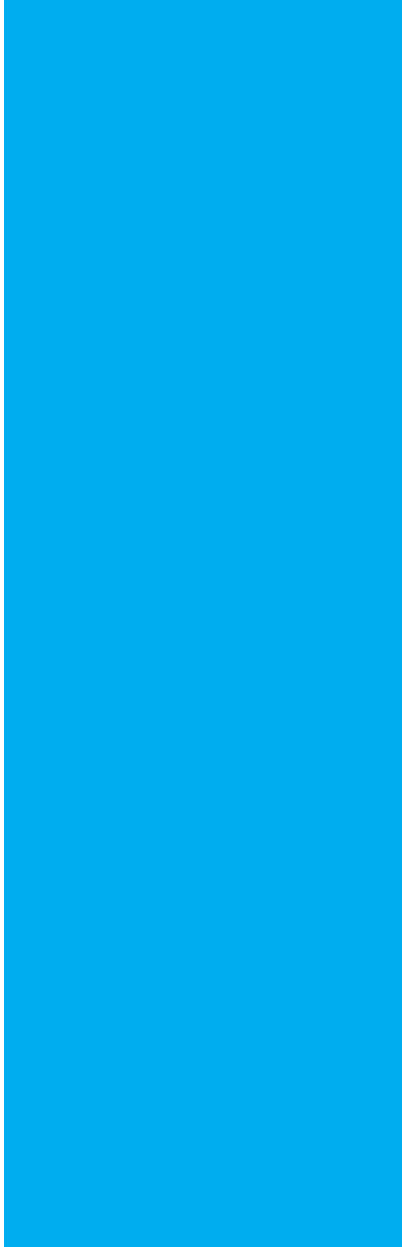


**MUVI 04:  
muzeji-  
video-film**

**MUVI 04:  
museums-  
video-film**



**PROGRAM**

**4. – 6. prosinca 2012.**

MUVI 04 / 2012: muzeji – video – film

MJESTO: Muzejski dokumentacijski centar,  
Zagreb, Ilica 44/II, 10000 Zagreb, Hrvatska  
ORGANIZATOR: Muzejski dokumentacijski  
centar [MDC]

T: + 385 1 48 47 897

F: + 385 1 48 47 913

[www.mdc.hr](http://www.mdc.hr)

[info@mdc.hr](mailto:info@mdc.hr)

**PROGRAMME**

**December 4 – 6, 2012**

MUVI 04 / 2012: museum – video – film

VENUE: Museum Documentation Center,  
Ilica 44/II, 10000 Zagreb, Croatia  
ORGANISER: Museum Documentation Center

T: + 385 1 48 47 897

F: + 385 1 48 47 913

[www.mdc.hr](http://www.mdc.hr)

[info@mdc.hr](mailto:info@mdc.hr)

muzeji,  
stalni  
postavi...

museums,  
permanent  
displays...





## MUZEJ MEĐIMURJA ČAKOVEC, 2012.

HR, Muzej Međimurja Čakovec, Čakovec

### KRATKI OPIS

Film je snimljen za prikazivanje posjetiteljima Muzeja Međimurja Čakovec prije samog obilaska stalnog postava. Ima ulogu početne točke kretanja te daje pregled najvrjednijih izložaka, uz osnovne podatke o predmetima. Podijeljen je na dva dijela: prvi dio prezentira muzejske lokacije – Palaču Staroga grada u Čakovcu u kojoj je smještena muzejska građa te dva vanjska objekta kojima Muzej upravlja. Jedan od njih je rodna kuća slikara Ladislava Kralja Međimurca, u kojoj je kombiniran ambijentalni i galerijski stalni postav slikarove ostavštine, a drugi je objekt kapela sv. Jelene nekadašnjega pavlinskog samostana u Šenkovcu, s originalnim gotičkim freskama. Drugi, nešto dulji dio filma vizualna je prezentacija odabranih predmeta prikazanih kronološkim redom i postavljenih na vremensku crtu sa stilskim razdobljima od prapovijesti do 20. stoljeća. Prvi dio filma popraćen je audiopričom o povijesti Muzeja i muzejskih lokacija, dok drugi dio filma ima samo glazbenu podlogu. (Maša Hrustek Sobočan, Muzej grada Čakovca – sadržaj filma i tehnički podaci)

REDATELJI Vladimir Kalšan, Maša Hrustek Sobočan, Jelena Tisaj, Mario Špicar  
 SCENARIJ Vladimir Kalšan, Maša Hrustek Sobočan, Jelena Tisaj, Erika Nađ Jerković, Ana Šestak  
 SNIMATELJ Mario Špicar  
 MONTAŽA Mario Špicar, Tibor Kozjak, Maša Hrustek Sobočan, Jelena Tisaj  
 GLAZBA Radio Caffe d.o.o.  
 TRAJANJE 14'  
 IZVORNI FORMAT DSLR: h.264 codec u QuickTimeu MOV containeru, Kamera: AVCHD  
 ZVUK Audio: PCM DSRL: stereo Kamera: mono, dva kanala  
 kolor

DIRECTORS Vladimir Kalšan, Maša Hrustek Sobočan, Jelena Tisaj, Mario Špicar  
 SCRIPT Vladimir Kalšan, Maša Hrustek Sobočan, Jelena Tisaj, Erika Nađ Jerković, Ana Šestak  
 CAMERAPERSON Mario Špicar  
 EDITING Mario Špicar, Tibor Kozjak, Maša Hrustek Sobočan, Jelena Tisaj  
 MUSIC Radio Caffe d.o.o.  
 DURATION 14'  
 ORIGINAL FORMAT DSLR: h.264 codec in QuickTime MOV containeru, Kamera: AVCHD  
 SOUND Audio: PCM DSRL: stereo Kamera: mono, dva kanala  
 colour

## MUSEUM OF THE MEĐIMURJE REGION IN ČAKOVEC, 2012

HR, Museum of the Međimurje Region in Čakovec

### SYNOPSIS

The film is divided into two parts: the first part presents the museum's sites: the Burg Palace in Čakovec in which the museum is housed, and two outside structures that it administers. One of them is the birth house of painter Ladislav Kralj Međimurac, which combines an environmental and a permanent gallery display of the painter's bequest; the second structure is the Chapel of St Helen (Jelena).

The second, somewhat longer, part of the film is the visual presentation of selected objects, placed chronologically in a timeline with stylistic periods from prehistory to the twentieth century.



REDATELJICA Ivana Zaninović  
 SCENARIJ Ivana Zaninović  
 SNIMATELJI Petra Dajak, Antonio Lazarević  
 MONTAŽA Antonio Lazarević  
 GLAZBA projekt "SPLITHESES", Splitsko društvo za  
 suvremenu glazbu (koncert uživo u foajeu HNK Split,  
 2008.: Gordan Tudor, 5 minijatura za 6+1; Blaženko  
 Juračić, 'o' meditacije i Adoratio Sanctae Crucis)  
 TRAJANJE 15'  
 ZVUK  
 kolor

DIRECTOR Ivana Zaninović  
 SCRIPT Ivana Zaninović  
 CAMERAPERSON Petra Dajak, Antonio Lazarević  
 EDITING Antonio Lazarević  
 MUSIC project 'SPLITHESES'  
 DURATION 15'  
 SOUND  
 colour



## FUNDUS 60, 2012.

HR, Muzeji Ivana Meštrovića u suradnji sa Školom za dizajn, grafiku i održivu gradnju, Split

### KRATKI OPIS

*Fundus 60* tematski je podijeljeni omnibus koji se kronološki referira na život i djelo Ivana Meštrovića u domovini. Kroz kadrove postava Muzeja Ivana Meštrovića i umjetnikova rodnog kraja film prikazuje Petrovo polje kao kraj u kojemu je kipar proveo djetinjstvo, Atelijer Meštrović u Zagrebu kao dugotrajno boravište toga velikog umjetnika, Galeriju Meštrović kao njegov budući dom, Kaštilac kao mjesto kontemplacije i smještaja Meštrovićeva intimnoga sakralnog stvaralaštva te Crkvu Presvetog Otkupitelja u Otavicama kao Meštrovićevo posljednje počivalište. (Ivana Zaninović, Muzeji Ivana Meštrovića, Split - sadržaj i tehnički podaci o filmu)

## FUNDUS 60, 2012

HR, Ivan Meštrović Museums - Meštrović Gallery; School of Design, Graphic Art and Sustainable Building, Split

### SYNOPSIS

*Fundus 60* is a thematically divided omnibus that refers chronologically to the life and work of Ivan Meštrović in his homeland. Through takes of the display of the Ivan Meštrović Museum and the area of the artist's birth, the film brings out the importance of Petrovo polje, the region in which the sculptor spent his childhood, the Meštrović Studio in Zagreb as the long-term abode of this Croatian artist, the Meštrović gallery as his future home, Kaštilac as place of contemplation and the housing of Meštrović's intimate religious creative work and the Church of the Most Holy Redeemer in Otavice as his final resting place.



REDATELJICA Slavica Vulin  
 SCENARIJ Slavica Vulin  
 SNIMATELJ Mate Cicvarić  
 MONTAŽA Milo Bračul  
 TRAJANJE 30'41"  
 ZVUK  
 kolor

DIRECTOR Slavica Vulin  
 SCRIPT Slavica Vulin  
 CAMERAPERSON Mate Cicvarić  
 EDITING Milo Bračul  
 DURATION 30'41"  
 SOUND  
 colour

## IAM ERAT, 2010.

HR, Vox TV Zadar

### KRATKI OPIS

Videouradak je snimka dijela stalne izložbe *Uspomene jednog Zadra*, koja uz još četiri izložbe trenutačno zamjenjuje stalni poslav Odjela Muzeja grada Zadra. Zbog naravi emisije video je ograničen na prezentaciju stilskog namještaja. Kroz izložbu gledatelje vodi Vladimir Alavanja, kustos Odjela Muzeja grada Zadra, objašnjavajući u kojim je uvjetima zbirka nastala, tko ju je prikupio, kome su pripadali prikupljeni predmeti te u kakvom su stanju bili pri dolasku u Muzej. Kustos daje najosnovnije podatke o pojedinom predmetu (o umjetničkom stilu, razdoblju nastanka predmeta, o tome kome je pripadao, o načinu dospjeća u Muzej, o tome tko je obavio restauratorske radove te tko je autor koncepcije i likovnog postava izložbe).

(Vladimir Alavanja, Narodni muzej Zadar – sadržaj filma i tehnički podaci)

## IAM ERAT, 2010

HR, Vox TV Zadar

### SYNOPSIS

This video work is a recording of part of the exhibition *Memories of a Zadar*, which, in conjunction with four other exhibitions, is currently standing in for the permanent display of the Department of Zadar Municipal Museum. Because of the nature of the broadcast, it was restricted to the presentation of the antique furniture. The viewer is guided through the exhibition by Vladimir Alavanja, curator of the Department of Zadar Municipal Museum, explaining the conditions under which the collection came into being, who assembled it, whom the objects belonged to and the state they were in when they first arrived in the Museum.



## STAROGRADSKO POLJE NA OTOKU HVARU, 2012.

HR, Muzej Staroga Grada, otok Hvar

### KRATKI OPIS

Kratki promotivni film govori o Starogradskom polju tijekom ljeta i jeseni. Starogradsko polje, ta velika plodna ravnica u središnjem dijelu otoka Hvara, kulturni je krajolik upisan na Popis svjetske baštine UNESCO-a. Njegovu geometrijsku strukturu zadali su grčki kolonisti u 4. stoljeću prije Krista podijelivši polje na jednake parcele. Sustav putova i terasiranih parcela koji je vidljiv do danas najbolje je sačuvani grčki katastar na Mediteranu. Svi su kasniji stanovnici tog prostora dodavali tragove svoje nazočnosti i tako je nastao kulturni krajolik iznimne ljepote i povijesne slojevitosti, koji i danas živi u znaku kultura vinove loze i masline, tipičnih za Mediteran od antičkih vremena. Film nas vodi kroz taj, zapravo živi, antički krajolik u čijim životnim ritmovima prepoznajemo odjeke gotovo svih povijesnih razdoblja od prapovijesti do 20. stoljeća. Život na polju i od polja, iako različita intenziteta, nikada se nije prekidao. (Aldo Čavić, Muzej Staroga Grada, otok Hvar – sadržaj i tehnički podaci o filmu)

REDATELJI Ivan Perić, Marko Kapitanović (Dream Division)  
 SCENARIJ Aldo Čavić, Sara Popović, Ivan Perić, Marko Kapitanović  
 SNIMATELJI Ivan Perić, Marko Kapitanović  
 MONTAŽA Ivan Perić, Marko Kapitanović  
 TRAJANJE 5'56"  
 IZVORNI FORMAT HD  
 ZVUK  
 kolor

DIRECTOR Ivan Perić, Marko Kapitanović (Dream Division)  
 SCRIPT Aldo Čavić, Sara Popović, Ivan Perić, Marko Kapitanović  
 CAMERAPERSON Ivan Perić, Marko Kapitanović  
 EDITING Ivan Perić, Marko Kapitanović  
 DURATION 5'56"  
 ORIGINAL FORMAT HD  
 SOUND  
 colour

## STARI GRAD PLAIN, ISLAND OF HVAR, 2012

HR, Stari Grad Town Museum, Island Hvar

### SYNOPSIS

The Stari Grad plain, that large fertile stretch in the central part of Hvar island, is a cultural landscape enrolled on UNESCO's World Heritage List. The geometrical structure was defined by the Greek colonists in the 4th century BC when they divided the plain into equal parcels. The system of paths and terraced plots that is visible until this day is the best preserved Greek cadastre in the Mediterranean. All the later inhabitants of the area added traces of their presence and so was created a cultural landscape of exceptional beauty and historical stratification, the life of which even today is marked by the grapevine and the olive tree, so typical of the Mediterranean since Antiquity.

The film leads us through a vital ancient landscape, in whose life rhythms we recognise the echoes of almost all historical periods, from prehistory until the 20th century. Life in the plain, and life from the plain, although of varying degrees of vigour, have never been interrupted.



# izložbe expositions





REDATELI Zoran Milosavljević  
 SCENARIJ Lina Dollar  
 SNIMATELJ Mario Stefanini  
 MONTAŽA Mario Stefanini  
 TRAJANJE 6'6"  
 IZVORNI FORMAT 1920x1080, HD  
 ZVUK stereo  
 kolor

DIRECTOR Zoran Milosavljević  
 SCRIPT Lina Dollar  
 CAMERAPERSON Mario Stefanini  
 EDITING Mario Stefanini  
 DURATION 1920x1080, HD  
 SOUND stereo  
 colour

## KI SIT KI LAČAN, 2012.

HR, Zoran Milosavljević

### KRATKI OPIS

Od prvog trenutka kada je izložba *Ki sit ki lačan* ugledala svjetlost dana u galerijskom prostoru *Sveta srca*, oduševila je brojne posjetitelje. Nonin *špاهر*, *škatulice za biškote*, stare žlice i *pijati*, *vitrine* iz nekoga davno prošlog vremena, sve izloženo ima zadaću ponovno nas vratiti u to vrijeme, da osjetimo toplinu ognjišta siromašnoga seoskog doma. Izložbu je postavilo više autora: Mauricio Ferlin, Tajana Ujčić i Franko Lukež, u suradnji s Arheološkim muzejom Istre.

## KI SIT KI LAČAN, 2012

HR, Zoran Milosavljević

### SYNOPSIS

From the very first moment the exhibition *Ki sit ki lačan* (*Those well-fed and those hungry*) saw the light of day in the gallery venue of *Sveto srce*, it has delighted numerous visitors. Nana's range, biscuit boxes, old spoons and plates, dressers from some past time, are all exhibited to take us back again to that time, to feel the warmth of the hearth of the impecunious village home.



REDATELIJICA Irena Ščurić  
 SCENARIJ Zvezdana Antoš  
 SNIMATELJICA Irena Ščurić  
 MONTAŽA Irena Ščurić  
 TRAJANJE 17'  
 IZVORNI FORMAT HD  
 ZVUK Ivan Piko Stančić  
 kolor

DIRECTOR Irena Ščurić  
 SCRIPT Zvezdana Antoš  
 CAMERAPERSON Irena Ščurić  
 EDITING Irena Ščurić  
 DURATION 17'  
 ORIGINAL FORMAT HD  
 SOUND  
 colour

## IDEMO NA PIVO, 2012.

HR, DJ MAG za Etnografski muzej Zagreb

### KRATKI OPIS

Film je raden za izložbu *Idemo na pivo!*, koja je 2012. postavljena u Etnografskome muzeju u Zagrebu i koja je istraživala kulturološki i antropološki aspekt kulture konzumacije piva unutar nekoliko tematskih cjelina: *Priča o pivu*, *Povijest europskog pivarstva*, *Povijest pivarstva u Hrvatskoj*, *Pivo i društvenost*, *Pivo i umjetnost*.

Film donosi zanimljive priče osoba koje skupljaju recepte za proizvodnju piva, posjećuju muzeje piva, festivale piva, imaju web stranicu o pivu ili pak zanimljive kolekcije pivskih predmeta. Neki su pritom napravili i korak dalje te su se i sami okušali u proizvodnji piva.

(dr.sc. Zvezdana Antoš, Etnografski muzej Zagreb - sadržaj filma i tehnički podaci)

## LET'S HAVE A BEER!, 2012

HR, DJ MAG for Ethnographic Museum in Zagreb

### SYNOPSIS

The film was made for the exhibition *Let's have a beer* put on in 2012 in the Ethnographic Museum in Zagreb, which researched the cultural and anthropological aspects of the beer-consuming culture within several thematic units: *Story of Beer*, *History of European Brewing*, *History of Brewing in Croatia*, *Beer and Sociality*, *Beer and Art*.

It contains interesting tales of people who collected recipes using beer, visit beer museums, beer festivals, have Web sites about beer or have interesting collections of beery objects, some of them in so doing taking a step further, and trying their hand at brewing.



REDATELJ Marko Grubišić  
 SCENARIJ Marko Grubišić  
 SNIMATELJ Marko Grubišić  
 MONTAŽA Dita Entertainment  
 TRAJANJE 1'25"  
 ZVUK Dita Entertainment  
 c/b, tonirani

DIRECTOR Marko Grubišić  
 SCRIPT Marko Grubišić  
 CAMERAPERSON Marko Grubišić  
 EDITING Dita Entertainment  
 DURATION 1'25"  
 SOUND Dita Entertainment  
 b/w

## XD STRUCTURES..., 2012.

HR, Hrvatski prirodoslovni muzej, Zagreb

### KRATKI OPIS

Kratki art-film dio je koceptualne izložbe *Suture, strukture, teksture... Fosili kao inspiracija u modnom dizajnu*, postavljene u Hrvatskome prirodoslovnom muzeju u Zagrebu 1. listopada 2012. godine.

Film je umjetnički prikaz i kompilacija fosila iz fundusa Geološko-paleontološkog odjela HPM-a i modnih kreacija inspiriranih milijunima godina starim geološkim suturama, strukturama i teksturama koje je izradila poznata modna dizajnerica Ksenija Vrbanić.

Ta zanimljiva izložba pokazuje primjenjivost fosilnih struktura, sutura i tekstura u modnom dizajnu te povezuje dvije naizgled nespojive grane, ne u smislu borbe protiv tradicije i formalizma, već u smjeru naglašavanja ideje prožimanja posve različitih temeljnih disciplina radi postizanja nove estetske dimenzije. Primjenjujući konceptualna znanja stečena tijekom dugogodišnjeg rada u Muzeju i poznavajući načela klasifikacije, determinacije i sistematike te uzimajući u obzir međusobni odnos elemenata, kustosice izložbe Nediljka Prlj Šimić i Katarina Krizmanić, zajedno s modnom dizajnericom, pokušale su spojiti dva različita svijeta – prirodoslovlje i modu, u novi dizajnerski izričaj.

(Katarina Krizmanić i Nediljka Prlj Šimić, Hrvatski prirodoslovni muzej, Zagreb - sadržaj filma i tehnički podaci)

## XD STRUCTURES..., 2012

HR, Croatian Natural History Museum, Zagreb

### SYNOPSIS

A short art film that is part of the conceptual exhibition *Sutures, structures, textures...Fossils as inspiration in fashion design* that was mounted in the Croatian Natural History Museum in Zagreb in 2012.

The film is an artistic representation and compilation of fossils from the holdings of the Geological and Paleontological of the CNHM and of fashion creations inspired by millions-of-years-old geological sutures, structures and textures, produced by well-known fashion designer Ksenija Vrbanić.

Applying conceptual knowledge acquired during many years of work in the Museum, knowing the principles of classification, determination and systematics and respecting the interrelation of the elements, exhibition curators Nediljka Prlj Šimić and Katarina Krizmanić, together with the fashion designer, endeavoured to join two different worlds, natural history and fashion, in a new design idiom.



SCENARIJ Vanja Žanko  
 SNIMATELJ Vanja Žanko  
 TRAJANJE 12'  
 ZVUK  
 kolor

SCRIPT Vanja Žanko  
 CAMERAPERSON Vanja Žanko  
 DURATION 12'  
 SOUND  
 colour

## DALMATIA, 1960.

HR, Vanja Žanko

### KRATKI OPIS

Film počinje kadrom koji prikazuje otok Hvar snimljen s otoka Brača. Radnja filma/isječka odvija se na dvije lokacije. Početak je snimljen na istočnoj strani otoka Hvara, dok se kasnija radnja odvija na Starogradskom polju i u Starom Gradu na Hvaru.

Film prikazuje život na otoku, berbu grožđa, život i rad u polju te mnoge kulturne i povijesne znamenitosti Staroga Grada.

Dokumentarni film o Starome Gradu i otoku Hvaru s početka 1960-ih godina autora Vanje Žanka vrijedan je etnografski zapis o životu otoka prije masovnoga turizma. Prije 60 godina, 14. rujna 1952., svečano je otvorena Vinarija u Starome Gradu. Ta arhitektonski vrijedna građevina jedan je od najljepših primjera industrijske arhitekture iz razdoblja poslijeratne obnove i u vrijeme otvorenja bila je najsuvremenija vinarija na području Hrvatske. Ideja o gradnji vinarije, kao i nadzor i usmjeravanje njezine gradnje, bili su autorsko djelo agronoma Vanje Žanka, prijeratnoga pariškog studenta, široko obrazovanog inženjera s izrazitim darom za fotografiju i film.

Ovaj 12-minutni filmski isječak dio je veće cjeline koju je Žanko zabilježio na svojim amaterskim snimkama. Prikazivan je uz izložbu *Ing. Vanja Žanko. Vinarija u Starom Gradu od 1948. do 1960.*, koja je održana od 14. kolovoza do 14. rujna 2012. u Muzeju Staroga Grada na otoku Hvaru.

(Vilma Stojković, Muzej Staroga Grada, otok Hvar – sadržaj i tehnički podaci o filmu)

## DALMATIA, 1960

HR, Vanja Žanko

### SYNOPSIS

The documentary film about Stari Grad and the island of Hvar from the early 1960s by Vanja Žanko is a valuable ethnographic account of life on the island before the advent of mass tourism.

The film documents the official opening of the Winery in Stari Grad, which is one of the finest examples of industrial architecture from the time of the post-war reconstruction. The idea to build the winery, as well as the supervision and guidance of the development, were the work of agronomist Vanja Žanko, a pre-war Paris student, a broadly educated engineer with a pronounced talent for photography and film.

This twelve-minute film excerpt is part of a larger whole that Žanko registered in his amateur movies.

It was screened to accompany the exhibition *Engineer Vanja Žanko. The Stari Grad Winery from 1948 to 1960*, which was held in 2012 in Stari Grad Museum on the island of Hvar.



SCENARIJ Matea Brstilo Rešetar, Ivica Neveščanin,  
Andreja Smetko  
SNIMATELJ Mladen Palić, NIKMON  
MONTAŽA Mladen Palić, NIKMON  
GLAZBA Mladen Palić, NIKMON  
TRAJANJE 8'20"

SCRIPT Matea Brstilo Rešetar, Ivica Neveščanin,  
Andreja Smetko  
CAMERAPERSON Mladen Palić, NIKMON  
EDITING Mladen Palić, NIKMON  
GLAZBA Mladen Palić, NIKMON  
DURATION 8'20"  
SOUND  
colour

## DOMOVINSKI RAT: ANIMIRANA KARTA, 2011.

HR, Hrvatski povijesni muzej, Zagreb

### KRATKI OPIS

Animirana karta *Domovinski rat* prvi je multi-medijски kronološko-kartografski prikaz Domovinskog rata u Hrvatskoj. Karta je izrađena za istoimenu izložbu u povodu obilježavanja 20. godišnjice agresije na Republiku Hrvatsku, koja je od prosinca 2011. do listopada 2012. bila postavljena u Hrvatskome povijesnom muzeju.

Ključni događaji koji su se zbivali uoči i za vrijeme agresije na Republiku Hrvatsku, od 1990. godine do mirne reintegracije hrvatskog Podunavlja 1998. godine, podijeljeni su na tri cjeline: *Zamisaο velikosrpskog projekta, Od prikrivene do otvorene agresije na Republiku Hrvatsku i Oslobođanje okupiranog teritorija Republike Hrvatske.*

Karta je izrađena kao muzeografsko pomagalo kojim se posjetiteljima omogućuje razumijevanje i sagledavanje složenih ratnih događaja, a zbog sažetoga i preglednog prikaza teme Domovinskog rata te atraktivne animacije objavljena je 2012. kao muzejsko izdanje namijenjeno svladavanju školskih programa.

(Matea Brstilo Rešetar, Ivica Neveščanin, Andreja Smetko, Hrvatski povijesni muzej - sadržaj filma i tehnički podaci)

## THE HOMELAND WAR: AN ANIMATED MAP, 2011

HR, Croatian History Museum, Zagreb

### SYNOPSIS

The animated map *The Homeland War* is the first multimedia chronological and cartographic representation of the Homeland War in Croatia. It was made for the exhibition of the same name marking the 20th year since the aggression against the Republic of Croatia.

The key events that unfolded on the eve of and during the war of aggression against the Republic of Croatia from 1990 until the peaceful reintegration of the Croatian Danube valley area in 1998 are sorted into three units: *The idea of the Greater Serbia project; From Covert to Overt Aggression against the Republic of Croatia; Liberation of the Occupied Territory of the Republic of Croatia.*



TEKSTUALNI PREDLOŽAK dr.sc. Ante Nazor  
 SCENARIJ Matea Brstilo Rešetar, Ivica Neveščanin,  
 Andreja Smetko  
 TEKST ČITAO Zdravko Tomac  
 REŽIJA I MONTAŽA Vladimir Brnardić  
 ASISTENT REDATELJA Vedran Kursar  
 IZBOR GLAZBE Emilio Kutleša  
 TRAJANJE 8'20"  
 IZVORNI FORMAT DV  
 ZVUK  
 kolor

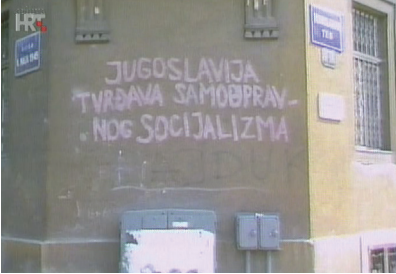
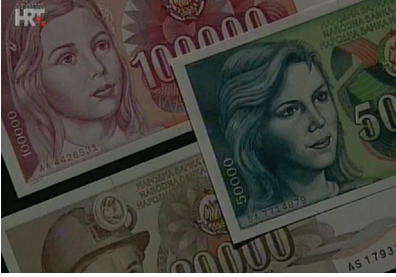
## RASPAD SOCIJALISTIČKE FEDERATIVNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE, 2011.

HR, Hrvatska radiotelevizija za Hrvatski povijesni muzej, Zagreb

### KRATKI OPIS

Film je snimljen uz izložbu *Domovinski rat*, koja se u povodu obilježavanja 20. godišnjice agresije na Republiku Hrvatsku, od prosinca 2011. do listopada 2012., održavala u Hrvatskome povijesnom muzeju. Jedan je od tri filma koji prikazuju slojevita politička, vojna i diplomatska događanja uoči i za vrijeme Domovinskoga rata: *Raspad Socijalističke Federativne Jugoslavije*, *Put Hrvatske prema osamostaljenju i srpska pobuna te Međunarodno priznanje i afirmacija Republike Hrvatske*. *Raspad Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije* uvodni je film kojim počinje prva izložbena cjelina. Donosi sažeti pregled razdoblja totalitarne vladavine Komunističke partije Jugoslavije i Josipa Broza Tita te zbivanja koja su uslijedila nakon njegove smrti 1980. godine. Naglasak je na političkim događanjima i promjenama potkraj 1980-ih godina kojima su jednostranačke komunističke režime u većini istočnoeuropskih država zamijenili višestranačje i demokracija.

Međutim, mirnom razvoju demokracije suprotstavila se srpska težnja za stvaranjem centralizirane unitarističke države prema velikosrpskom programu koji je postao prijateljniji svim jugoslavenskim republikama. Nakon prekida 14. izvanrednog kongresa Saveza komunista Jugoslavije, proces demokratizacije u Sloveniji i Hrvatskoj nije se mogao zaustaviti. Nakon slobodnih višestranačkih izbora, održanih u travnju i početkom svibnja 1990., Hrvatska je, iako suočena sa složenim političkim okolnostima, razoružanjem i srpskom pobunom, pokrenula proces daljnje demokratizacije i osamostaljenja. Filmovi se temelje na autentičnim video-snimcima koji u muzeografskom prikazu i sagledavanju teme Domovinskog rata postaju nezaobilaznim povijesnim izvorom. (Matea Brstilo Rešetar, Ivica Neveščanin, Andreja Smetko, Hrvatski povijesni muzej, Zagreb - sadržaj filma i tehnički podaci)



## THE BREAK-UP OF THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA, 2011

HR, Croatian Radiotelevision for Croatian History Museum, Zagreb

### SYNOPSIS

The film was made for the exhibition *The Homeland War* shown from December 2011 to October 2012 in the Croatian History Museum to mark the 20th anniversary of the aggression against the Republic of Croatia. It is one of the three films that show the complex political, military and diplomatic happenings on the eve of and during the Homeland War: *The Collapse of Socialist Federal Yugoslavia*; *The Path of Croatia to Independence and the Serbian Rebellion*; *The International Acknowledgement and Affirmation of the Republic of Croatia*.

*The Collapse of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia* is the introductory film that starts the first exhibition unit. It contains a condensed review of the period of the totalitarian rule of the Communist Party of Yugoslavia and Josip Broz Tito and the events that followed the latter's death in 1980.

The emphasis is on political events and

BASED ON THE ORIGINAL WRITING OF dr.sc. Ante Nazor  
 DIRECTOR & EDITING Vladimir Brnardić  
 ASSISTANT DIRECTOR Vedran Kursar  
 SCRIPT Matea Brstilo Rešetar, Ivica Neveščanin, Andreja Smetko  
 TEXT READ BY Zdravko Tomac  
 MUSIC SELECTED BY Emilio Kutleša  
 DURATION 8'20"  
 ORIGINAL FORMAT DV  
 SOUND colour

changes at the end of the eighties that led in most countries of Eastern Europe to the replacement of a single-party communist regime with a multi-party system and democracy. However, the peaceful development of democracy was opposed by the Serbian aspiration to create a centralised and unitarist state according to the Greater Serbian programme that constituted a threat to all the Yugoslav republics.

After the breakdown of the 14th extraordinary congress of the League of Communists of Yugoslavia, the process of democratisation in Slovenia and Croatia could not be halted. After free, multi-party elections, held in April and early May, 1990, Croatia, although faced with complex political circumstances, with disarmament and the Serbian revolt, launched a process of further democratisation and the achievement of independence.

The film is based on authentic video recordings that in the museographic representation and in the comprehension of the theme of the Homeland War make up an essential historical source.





SCENARIJ Branimir Šimek  
 SNIMATELJ Branimir Šimek  
 MONTAŽA Branimir Šimek  
 TRAJANJE 4'  
 IZVORNI FORMAT DVC  
 ZVUK  
 kolor

SCRIPT Branimir Šimek  
 CAMERAPERSON Branimir Šimek  
 EDITING Branimir Šimek  
 DURATION 4'  
 ORIGINAL FORMAT DVC  
 SOUND  
 colour



## RATNICI, 2006.

HR, Marina i Branimir Šimek, Varaždin

### KRATKI OPIS

Riječ je o nekonvencionalnoj zabilježici o izložbi *Ratnici na razmeđu istoka i zapada (Starije željezno doba u kontinentalnoj Hrvatskoj)*, koja je realizirana u organizaciji Arheološkog muzeja u Zagrebu, u suradnji s Gradskim muzejom Varaždin i Muzejom Slavonije Osijek te uz sudjelovanje Muzeja grada Zagreba i Gradskog muzeja Karlovac.

Izložbom je predstavljeno razdoblje od 8. do 3. st. pr. Krista na prostoru kontinentalne Hrvatske, vrijeme u kojemu su nastale i nestale kulturne grupe Dalj, Martijanec – Kaptol, Buđinjak te Kolapijani i Japodi. Svaka od tih kulturnih grupa, uz zajednička obilježja koja ih povezuju, pokazuje i svoje osobitosti. Upravo su sličnosti, ali i različitosti, naglašene odabranim eksponatima, kojih je bilo više od 700.

U Varaždinu je izložba bila postavljena u palači Sermage.

(Marina Šimek, Gradski muzej Varaždin - sadržaj filma i tehnički podaci)

## WARRIORS, 2006

HR, Marina i Branimir Šimek, Varaždin

### SYNOPSIS

An unconventional record about the exhibition *Warriors on the boundary between east and west - the Old Iron Age in inland Croatia*, which was mounted in Varaždin Municipal Museum. The exhibition presents the period from the 8th to the 3rd century BC in the area of inland Croatia, a time in which the Dalj, Martijanec-Kaptol and Buđinjak culture groups and the Colopiani and Iapodi came into prominence and disappeared. Each one of these culture groups, along with the common characteristics by which they are linked, shows its own particularities.

In fact it is the similarities and the diversities that are emphasised by the selected exhibits (there are more than 700 exhibits).

**akcije /  
manifestacije /  
radionice  
actions /  
events /  
workshops**





REDATELJ Josip Pino Ružić  
 SCENARIJ Ketrin Miličević Mijošek  
 SNIMATELJ Josip Pino Ružić  
 MONTAŽA Josip Pino Ružić  
 TRAJANJE 41'  
 IZVORNI FORMAT HD  
 ZVUK stereo  
 kolor



DIRECTOR Josip Pino Ružić  
 SCRIPT Ketrin Miličević Mijošek  
 CAMERAPERSON Josip Pino Ružić  
 EDITING Josip Pino Ružić  
 ORIGINAL FORMAT HD  
 DURATION 41'  
 SOUND stereo  
 colour



## RAZGOVOR NIKE RADIĆ I MIŠKA ŠUVAKOVIĆA, 2012.

HR, Muzej-Museo Lapidarium, Novigrad-Cittanova

### KRATKI OPIS

Film donosi snimku javnog intervjua koji je održan u parku Muzeja-Museo Lapidarium kao popratni sadržaj uz samostalnu izložbu Nike Radić *Vernissage* u Galeriji Rigo (12. srpnja – 5. kolovoza 2012.).

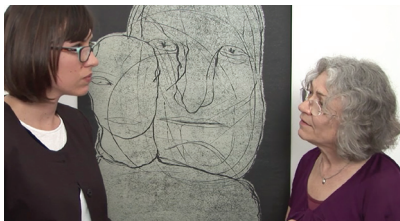
Razgovor s umjetnicom vodio je prof. dr.sc. Miško Šuvaković 14. srpnja 2012.

## CONVERSATION OF NIKA RADIĆ AND MIŠKO ŠUVAKOVIĆ, 2012

HR, Lapidarium Museum, Novigrad-Cittanova

### SYNOPSIS

The film has a recording of the public interview held in the park of the Lapidarium Museum (Muzej-Museo), part of the programme connected with Nika Radić's solo exhibition *Vernissage* in the Rigo Gallery (July 12 – August 5, 2012). The interview with Nika Radić was conducted Dr Miško Šuvaković on July 14, 2012.



REDATELJ Slavica Marković  
 SCENARIJ Slavica Marković  
 SNIMATELJ Rajko Marković  
 MONTAŽA Rajko Marković  
 TRAJANJE 14' 57"  
 IZVORNI FORMAT mini DV  
 ZVUK  
 kolor

DIRECTOR Slavica Marković  
 SCRIPT Slavica Marković  
 CAMERAPERSON Rajko Marković  
 EDITING Rajko Marković  
 DURATION 14' 57"  
 ORIGINAL FORMAT miniDV  
 SOUND  
 colour

## 6. HRVATSKI TRIJENALE GRAFIKE: VIDEOINTERVJU S ANOM FEINER ŽALAC, 2012.

HR, Kabinet grafike HAZU, Zagreb

### KRATKI OPIS

Videointervju je vodila kustosica Kabineta grafike HAZU Ana Petković s prof. Anom Feiner Žalac, dobitnicom nagrade Kabineta grafike na 6. hrvatskom trijenalu grafike. Intervju razotkriva kako umjetnica dobiva poticaj za stvaranje djela, koje su njezine spoznaje i dvojbe od zamisli do realizacije te kako tumači svoj likovni govor.

(mr. sc. Slavica Marković, Kabinet grafike HAZU, Zagreb - sadržaj filma i tehnički podaci)

## 6TH CROATIAN TRIENNIAL OF GRAPHIC ART: A VIDEO INTERVIEW WITH ANA FEINER ŽALAC, 2012

HR, Department of Prints and Drawings of the Croatian Academy of Sciences and Arts, Zagreb

### SYNOPSIS

A video interview of Croatian Academy Department of Prints and Drawings curator Ana Petković with Ana Feiner Žalac, winner of the Department's prize at the 6th Croatian Triennial of Graphic Art.

In the interview we discover how the stimulus for a work arises, what the cognitions and dilemmas of the artist are from the initial conception to the final production, and how she interprets her own visual speech.



REDATELJI Marija Mesarić, Pablo Ocqueteau  
 SCENARIJ Marija Mesarić, Pablo Ocqueteau  
 SNIMATELJI Marija Mesarić, Pablo Ocqueteau  
 MONTAŽA Ivor Ivezić  
 GLAZBA Ivor Ivezić  
 TRAJANJE 2'34"  
 ZVUK  
 kolor

DIRECTOR Marija Mesarić, Pablo Ocqueteau  
 SCRIPT Marija Mesarić, Pablo Ocqueteau  
 CAMERAPERSON Marija Mesarić, Pablo Ocqueteau  
 EDITING Ivor Ivezić  
 MUSIC Ivor Ivezić  
 DURATION 2'34"  
 SOUND  
 colour

## SERIOUS PLAY, 2012.

HR, Etnografski muzej Istre, Pazin

### KRATKI OPIS

*Serious play* kratki je dokumentarni videozapis o Rovinju. Tema filma je upotreba javnog mjesta – u ovom primjeru prostora pokraj Spomenika palim borcima antifašizma, koji je postavljen na Valdibori u Rovinju. Videozapis je nastao kao rezultat suradnje etnologa i profesionalnog snimatelja na međunarodnoj radionici vizualne antropologije u Rovinju, koja se održavala u povodu 4. *Etnofilm festivala* što ga je organizirao Etnografski muzej Istre. Radionica je trajala sedam dana i u tom su razdoblju sudionici u sklopu teme *Place, Space, Identity* trebali snimiti trominutni dokumentarac o Rovinju.

U filmu je prikazano na koji je način to mjesto danas iskorišteno i kakav je odnos različitih grupa ljudi prema tome kulturno-povijesnome mjestu koje je dio naše nepokretne kulturne baštine.

(Marija Mesarić, Muzej grada Koprivnice - sadržaj filma i tehnički podaci)

## SERIOUS PLAY, 2012

HR, Ethnographic Museum of Istria, Pazin

### SYNOPSIS

*Serious Play* is a short documentary video about Rovinj. The topic of the film is the use of the public space – alongside the monument to the Fallen Warriors of Anti-Fascism, located in Valdibora, Rovinj.

The film is a collaborative effort by an ethnologist and a professional camera operator at the international workshop of visual anthropology in Rovinj, held on the occasion of the 4th Ethnofilm Festival organised by the Ethnographic Museum of Istria. The workshop lasted seven days, and in this period the participants were meant to make a three-minute documentary about Rovinj the city, within the topic of *Place, Space, Identity*.



REDATELJ Jere Gruić  
 SCENARIJ po tekstu Ivana Meštrovića scenarij napisali Ljiljana Čerina i Dragan Despot  
 SNIMATELJ Jere Gruić  
 MONTAŽA Jere Gruić  
 TRAJANJE 20'  
 ZVUK  
 kolor

DIRECTOR Jere Gruić  
 SCRIPT an adaptation of Ivan Meštrović text by Ljiljana Čerina i Dragan Despot  
 CAMERAPERSON Jere Gruić  
 EDITING Jere Gruić  
 DURATION 20'  
 SOUND  
 colour

## MEŠTOVIĆEVA RIJEČ, 2010. IVAN MEŠTROVIĆ 'RAZGOVORI S MICHELANGELOM', IZABRANI TEKSTOVI IZ DRAME

HR, Muzeji Ivana Meštrovića – Galerija Meštrović, Zagreb

### KRATKI OPIS

*Razgovori s Michelangelom* – dramski je tekst napisan u potresnim trenucima Meštrovićeve života, tijekom utamničenja u Savskoj cesti u Zagrebu 1941. godine.

To je vrijeme Meštrovićeve suočavanja sa smrću, a time i s vlastitim životom, s ovozemaljskim poslanjem, filozofijom života i s Bogom. Upravo kroz Michelangelove riječi Ivan Meštrović progovara o temama koje naviru kada je čovjek izložen takvim duševnim pritisima.

U predgovoru drame objavljene su Meštrovićeve riječi: *Najteži je bio duševni pritisak, borba da smogneš toliko duševne snage da ne vidiš, da ne čuješ, da se preneš izvan vremena u kojem živiš, i da na sve gledaš kao na neku prolaznu epizodu, pa i na sebe u njoj.* Glumci Dragan Despot (Michelangelo, Ivan Meštrović) i Belmodo Malia (Niccolo Machiavelli), kostimirani i maskirani u osobe koje tumače, izvodili su pojedine dijelove *Razgovora s Michelangelom*.

(Lana Majdančić, Muzeji Ivana Meštrovića – Galerija Meštrović, Zagreb - sadržaj filma i tehnički podaci)

## MEŠTROVIĆ'S WORD / IVAN MEŠTROVIĆ 'CONVERSATIONS WITH MICHELANGELO', SELECTED TEXTS FROM A DRAMA, 2010

HR, Ivan Meštrović Museums - Meštrović Atelier, Zagreb

### SYNOPSIS

*Conversations with Michelangelo* is a dramatic text written in historical moments of Meštrović's life, in the circumstances of the black-out in Zagreb in 1941. This is the time that Meštrović had to face up to death, and accordingly with his own life, with his mission in this world, his philosophy of life and with God.

It was through the words of Michelangelo that Ivan Meštrović spoke out about themes that come to the surface when a person is exposed to such spiritual pressures. In the foreword to the drama, Meštrović's words are published: *Hardest was the spiritual pressure, the fight to summon up enough spiritual power not to see, not to hear, to convey yourself beyond the time in which you live, and to look upon it all as an episode that is passing, and upon yourself within it.*



### MEŠTROVIĆEVA RIJEČ: VATRA I OPEKLINE, IZABRANI TEKST IZ AUTOBIOGRAFSKOG ROMANA, 2010.

HR, Muzeji Ivana Meštrovića – Galerija Meštrović, Zagreb

#### KRATKI OPIS

*Vatra i opekline*, ljubavni je roman vrlo intimnog sadržaja u kojemu Meštrović razotkriva svoje osjećaje prema stvarnim događajima i likovima, pišući ga u zadnjem desetljeću svoga života. Odnosi se na tri žene: Ružu Meštrović – Meštrovićevu prvu suprugu, Ruženu Zatkovu udanu Kvoščinski, odnosno gospođu K., i na Mariju Račić udanu Banac, odnosno Klaru – koje su zaokupljale Meštrovićev unutrašnji duševni život u razdoblju od 1913. do 1923., te su ostavile dubok trag i u njegovu kiparskom stvaralaštvu tog vremena.

U pogovoru romana, na str. 245., piše:

*Sudbina je htjela da se i jednoj i drugoj Meštar posmrtno oduži. Gradeći Mariji Banac mauzolej u Cavtatu, kleše njezin lik, a brojni anđeli koji lebde stropom kapelice inkarnacije su misli na Ruženu...*

Glumac Dragan Despot odabrao je i dramaturški obradio dio teksta iz *Vatra i opekline* koji je izvodio u izložbenim prostorijama Galerije Meštrović, u okruženju Meštrovićeva *Autoportreta* (1912.), *Portreta Ruže Meštrović* (1915.), *Portreta Marije Banac* i ženske figure koja sjedi na petama (1915., studija inspirirana likom Ružene Kvoščinske) – likovima o kojima se u romanu govori.

(Lana Majdančić, Muzeji Ivana Meštrovića – Galerija Meštrović, Zagreb - sadržaj i tehnički podaci o filmu)

REDATELJ Jere Gruić

SCENARIJ po tekstu Ivana Meštrovića scenarij napisali Ljiljana Čerina i Dragan Despot

SNIMATELJ Jere Gruić

MONTAŽA Jere Gruić

TRAJANJE 20'

ZVUK

kolor

DIRECTOR Jere Gruić

SCRIPT an adaptation of Ivan Meštrović text by Ljiljana Čerina i Dragan Despot

CAMERAPERSON Jere Gruić

EDITING Jere Gruić

DURATION 20'

SOUND

colour

### MEŠTROVIĆ'S WORD: FIRE AND BURNS, A SELECTED TEXT FROM AN AUTOBIOGRAPHICAL NOVEL, 2010

HR, Ivan Meštrović Museums - Meštrović Atelier, Zagreb

#### SYNOPSIS

*Fire and Burns* is a love novel, of a very intimate substance, in which Meštrović reveals his feelings for real events and people, writing it in the last decade of his life. It refers to three women – Ruža Meštrović, his first wife; Ružena Zatkova, whose married name was Kvoščinski, or Mrs K, and Marija Račić, married name Banac, or Klara, who occupied Meštrović's inner, spiritual life in the period from 1913 to 1923, leaving a profound mark in his sculpting of the period. The actor Dragan Despot chose and dramaturgically treated part of the text from *Fire and Burns*, which he performed in the exhibition venue of the Meštrović Gallery, surrounded by figures that are referred to in the novel.

**etnografska  
i arheološka  
istraživanja  
ethnographic  
and  
archaeological  
research**







REDATELJ Krešimir Lendić  
 SCENARIJ Ana Wild  
 SNIMATELJ Vjeran Hrpka  
 MONTAŽA Goran Markovanović  
 TRAJANJE 14'19"  
 IZVORNI FORMAT DV  
 ZVUK stereo  
 kolor

DIRECTOR Krešimir Lendić  
 SCRIPT Ana Wild  
 CAMERAPERSON Vjeran Hrpka  
 EDITING Goran Markovanović  
 DURATION 14'19"  
 ORIGINAL FORMAT DV  
 SOUND  
 Colour

## MIŠINA, 2011.

HR, Muzej Slavonije Osijek i Trotoar, d.o.o.

### KRATKI OPIS

Tijekom 20. stoljeća, u vrijeme korjenitih promjena koje su nepovratno izmijenile ljudski život, gajde se iz svakodnevice sela premještaju u djelovanje kulturno-umjetničkih društava. Osim Hrvata Pave Godanija, posljednjega izvornog svirača i vještog izrađivača *duda* koji živi u mađarskome Novom Selu, u Hrvatskoj više nema onih svirača i izrađivača koji su svoju vještinu naučili na tradicijski način. Film *Mišina* snimljen je 2011. godine u Osijeku, Gorjanima, Topolju, Boji i Pečuhu. Bavi se četvoricom gajdaša iz te regije: Andorom Veghom, Ivanom Lovićem, Anitom Šteter i Tomislavom Livajom, koji dugogodišnjim muziciranjem, dokumentiranjem i izradom toga staroga glazbala čuvaju tradicijsku baštinu istočne i središnje regije.

*Naglasak našeg glazbovanja je na tradicijskim formama koje su kroz stoljeće dotjerivane i doveđene do savršenstva. Cilj nam je prikazati skoro zaboravljenu formu sviranja koju su 'mlađi' članovi udruge i orkestra naučili preko žive predaje, učeći osim sviranja i druge vrijednosti tradicijskog života (Andor Véghe).*

Ovim filmom Muzej Slavonije Osijek pridonosi promoviranju i zaštiti umijeća gradnje i sviranja gajdi i *duda* u istočnoj i središnjoj Hrvatskoj koje se od 2010. godine nalaze na Listi zaštićenih nematerijalnih kulturnih dobara Republike Hrvatske.

(Ana Wild, Muzej Slavonije Osijek – sadržaj filma i tehnički podaci)

## MIŠINA, 2011

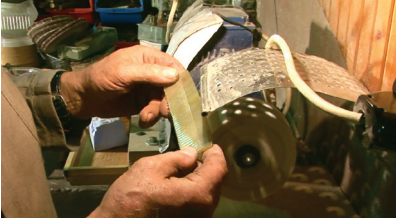
HR, Museum of Slavonia, Osijek; Trotoar

### SYNOPSIS

During the 20<sup>th</sup> century, at the time of the radical changes that irreversibly changed life, the bagpipes moved from the everyday life of the village to the world of the culture and art societies. Apart from the Croat Pavo Godany, the last authentic player and a skilled maker of pipes, who lives in Hungarian Novo Selo, the country has no more of those makers and musicians who learned their skill in the traditional way.

The film *Mišina (Bag)* was shot in 2011 in Osijek, in Gorjani, Topolj, Boja and Pecs. It features four pipers of the region: Andor Vegh, Ivan Lović, Anita Šteter and Tomislav Livaj, who by years of performing, documenting and making this old instrument are keeping alive the traditional heritage of the eastern and central region.

In this film the Museum of Slavonia Osijek has contributed to the promotion and protection of the art of constructing and playing the bagpipes and pipes in eastern and central Croatia, which has since 2010 been on the List of Protected Intangible Cultural Properties of the Republic of Croatia.



*Umijeće zanata*

*Priča o izradi češljeva i nakita od kraljleg roga*

REDATELJ Žarko Nikin  
 SCENARIJ Tihana Kušenić  
 SNIMATELJ Žarko Nikin  
 MONTAŽA Žarko Nikin  
 IZBOR GLAZBE Žarko Nikin, Tihana Kušenić  
 TRAJANJE 25'  
 IZVORNI FORMAT HD 16:9  
 ZVUK  
 kolor

DIRECTOR Žarko Nikin  
 SCRIPT Tihana Kušenić  
 CAMERAPERSON Žarko Nikin  
 EDITING MONTAŽA Žarko Nikin  
 DURATION 25'  
 ORIGINAL FORMAT HD 16:9  
 SOUND  
 colour

## UMIJEĆE OBRTA, PRIČA O IZRADI ČEŠLJEVA I NAKITA OD KRAVLJEG ROGA, 2011.

HR, Muzeji Hrvatskog zagorja – Muzej 'Staro selo'  
 Kumrovec, Centar za tradicijske obrte i vještine

### KRATKI OPIS

Film govori o posljednjemu majstoru češljaru Antunu Peneziću, rodom iz sela Škrnika nedaleko od Kumrovca, koji jedini još izrađuje češljeve i nakit od roževine (roga), i to ne samo na prostoru Krapinsko-zagorske županije, već i u Hrvatskoj i na širem prostoru.

Film je dokumentarnoga, stručnoga i edukativnog karaktera. U središtu zanimanja ovog filma su način, faze i tehnika izrade češljeva i nakita od roževine.

(Tihana Kušenić, Muzeji Hrvatskog zagorja – Muzej "Staro selo" Kumrovec – sadržaj filma i tehnički podaci)

## THE ART OF AN ARTISAN CRAFT, A STORY ABOUT COMBS AND ITEMS OF ADORNMENT MADE FROM COW HORN, 2011

HR, Museums of Hrvatsko Zagorje – "Old Village"  
 Museum of Kumrovec, Centre for Traditional Crafts  
 and Skills

### SYNOPSIS

The film talks of the last master comb-maker, Antun Penezić, born in the village of Škrnik, not far from Kumrovec (the last not only in the area of the Krapinsko-zagorska County but in the whole of Croatia and further afield) who makes combs and personal adornments from horn.

At the centre of interest in this film are the manner, phases and techniques of making combs and ornaments from horn.



REDATELJICA Ljubica Gligorević  
 SCENARIJ Ljubica Gligorević  
 SNIMATELJ Darko Posavčić i Robert Žoldin  
 MONTAŽA Darko Posavčić  
 TRAJANJE 14'48" (ukupno trajanje emisije: 58';  
 izdvojeno za prikazivanje od 11'2" do 25'50")  
 ZVUK stereo  
 kolor

DIRECTOR Ljubica Gligorević  
 SCRIPT Ljubica Gligorević  
 CAMERAPERSON Darko Posavčić i Robert Žoldin  
 EDITING Darko Posavčić  
 DURATION 14'48"  
 ORIGINAL FORMAT VHS  
 SOUND  
 Colour

### PRIČA IZ BAPSKE..., 2008.

HR, Vinkovačka televizija, emisija 'Gori lampa'

#### KRATKI OPIS

Tradicijska priča govori o kultnome mjestu u iločkom kraju – simbolu bapske i Bapčana, romaničkoj crkvi Blažene Djevice Marije na Bapskoj iz 13. stoljeća.

Crkva je poznata po hodočašću iz prošlosti, koje je vezano za Blagdan Male Gospe. Pokraj crkve sagrađen je bunarić s vodicom za koju se misli da je čudotvorna. Priča je ispričana u razgovoru mr. sc. Ljubice Gligorević, etnologinje Gradskog muzeja Vinkovci, i Bapčanke Eve Šomoljanski, rođene 1936. Razgovor je sniman za 80. emisiju od ukupno njih 99, koliko ih je redakcija Vinkovačke televizije i emisije *Gori lampa* snimila od 2006. do 2009. radi stručno-popularnog promicanja tradicijske kulture i nekadašnjeg života na istoku Hrvatske.

(mr.sc. Ljubice Gligorević, Gradski muzej Vinkovci – sadržaj i tehnički podaci o filmu)

### STORY FROM BAPSKA..., 2008

HR, Vinkovci Television, the broadcast *Gori lampa*  
 (*The light is burning*)

#### SYNOPSIS

A traditional story about a cult place in the Iloka area – the symbol of Bapska and its people, the Romanesque Church of the Blessed Virgin Mary in Bapska of the 13<sup>th</sup> century. The church is known for its pilgrimages in the past, related to the feast of the Nativity of the Virgin. Alongside the church is a small well with water thought to be miracle-working. The story is told in a conversation with Ljubica Gligorević, MSc, an ethnologist from Vinkovci Municipal Museum, and with Eva Šomoljanski, a Bapska woman.



PRODUCENT Vedran Mesarić  
 REDATELJ Vedran Mesarić  
 SCENARIJ Vedran Mesarić  
 SNIMATELJ Vedran Mesarić  
 MONTAŽA Vedran Mesarić  
 TRAJANJE 4'31"  
 ZVUK  
 kolor

PRODUCER Vedran Mesarić  
 DIRECTOR Vedran Mesarić  
 SCRIPT Vedran Mesarić  
 CAMERAPERSON Vedran Mesarić  
 EDITING Vedran Mesarić  
 DURATION 4'31"  
 SOUND  
 colour

## USUSRET PANONSKIM KNEŽEVIMA S BATINE, 2011.

HR, Muzej Slavonije, Osijek

### KRATKI OPIS

U sklopu programa *Arheološka baština Baranje* od 2010. godine sustavno se istražuje arheološki lokalitet Batina - Sredno. Iskopano je oko 80 grobova iz razdoblja starijega željeznog doba i iz rimskog doba. Grobovi se odlikuju bogatim priložima, što svjedoči da je početkom starijega željeznog doba na tom području živjela napredna zajednica.

Rimski grobovi i nalazi ostataka privremenih vojnih logora govore o burnom razdoblju života na rimskom limesu u drugoj polovici 2. i prvoj polovici 3. stoljeća.

(Vedran Mesarić, Muzej Slavonije Osijek - sadržaj filma i tehnički podaci)

## TOWARDS THE PANNONIAN PRINCES OF BATINA, 2011

HR, Muzej Slavonije, Osijek

### SYNOPSIS

Since 2010, the archaeological site Batina – Sredno has been systematically excavated as part of the programme the Archaeological Heritage of Baranja. More than 80 graves from the Early Iron Age and the Roman period have been excavated. The graves are characterised by rich grave goods, which shows that at the beginning of the Early Iron Age there was a prosperous community living in the area.

The Roman graves and finds of the remains of temporary military camps tell us of the tempestuous period of life on the Roman *Limes* in the second half of the 2<sup>nd</sup> and the first half of the 3<sup>rd</sup> century AD.

edukativna  
djelatnost  
educational  
activity





## GAIUS AURELIUS VALERIUS DIOCLETIANUS I NJEGOVA PALAČA U SPLITU, 2012.

HR, Muzej grada Splita, Split

### KRATKI OPIS

Grad Split, 1700 godina star urbani organizam, rođen je u jednoj građevini, stvoren je od jednog cara. Priča o rimskom imperatoru Gaju Aureliju Valeriju Dioklecijanu i njegovoj palači u Splitu početak je i ishodište svake priče o tom gradu. Ostaci građevine koju danas zovemo Dioklecijanovom palačom najbolje su očuvani arhitektonski spomenik kasne antike iz kojega se jasno razaznaje bogatstvo oblika graditeljske baštine na zalasku antičke epohe. Ovo multimedijsko izdanje predstavlja baštinu koju je Dioklecijan ostavio u trajno naslijeđe gradu Splitu. Priču o Dioklecijanu i njegovoj palači grafički i filmski prati oblikovani vizualni materijal što ga čini stotinjak fotografija pojedinih dijelova Dioklecijanove palače i arhitektonske dekoracije, zajedno s nacrtima, tlocrtima i rekonstrukcijama izvornih stanja palače. Multimedijsko izdanje *Gaius Aurelius Valerius Diocletianus i njegova palača u Splitu* dio je istoimenoga edukativnog projekta Muzeja grada Splita koji je realiziran u kolovozu 2012. godine.

(Gorana Barišić Bačelić, Muzej grada Splita, Split – sadržaj filma i tehnički podaci)

REDATELJ (UREDNIK) Gorana Barišić Bačelić  
SCENARIJ Gorana Barišić Bačelić  
SNIMATELJ Zlatko Sunko  
FOTODOKUMENTACIJA Arhiv Muzeja grada Splita  
MONTAŽA Milan Latković  
TRAJANJE 16'  
ZVUK stereo  
kolor

DIRECTOR (EDITOR) Gorana Barišić Bačelić  
SCRIPT Gorana Barišić Bačelić  
CAMERAPERSON Zlatko Sunko  
FOTODOCUMENTATION Archive of the Split City  
Museum  
EDITING Milan Latković  
DURATION 16'  
SOUND stereo  
colour

## GAIUS AURELIUS DIOCLETIANUS AND HIS PALACE IN SPLIT, 2012

HR, Split City Museum, Split

### SYNOPSIS

The city of Split, a 1700-year-old urban organism, was born in a building, created by an emperor.

The story of Roman emperor Gaius Aurelius Valerius Diocletian and his palace in Split is the beginning and origin of every story of the city. The remains of the building we today call Diocletian's Palace represent the best preserved architectural monument of the later Roman period, from which the richness of forms of the architectural heritage at the waning of the ancient period can be gathered. This multimedia edition represents the heritage that Diocletian conferred on the city of Split in perpetuity.



REDATELJ Slavica Marković  
 SCENARIJ Slavica Marković  
 SNIMATELJ Rajko Marković  
 MONTAŽA Rajko Marković  
 TRAJANJE 41'  
 IZVORNI FORMAT miniDV  
 ZVUK  
 kolor

DIRECTOR Slavica Marković  
 SCRIPT Slavica Marković  
 CAMERAPERSON Rajko Marković  
 EDITING Rajko Marković  
 DURATION 41'  
 ORIGINAL FORMAT miniDV  
 SOUND  
 colour

### TEHNIKA SUHA IGLA: DUBOKI TISAK, 2011.

HR, Kabinet grafike HAZU, Zagreb

#### KRATKI OPIS

Prezentirana je grafička radionica s temom suhe igle, koja je obuhvatila uvodno predavanje, a potom prezentaciju te tiskarske metode. Sudionici radionice bili su učenici umjetničke gimnazije u Zagrebu koji su naučili kako is crtati i pripremiti grafičku matricu, a potom otisnuti svoju grafiku u tehnici suhe igle. (mr. sc. Slavica Marković, Kabinet grafike HAZU, Zagreb - sadržaj filma i tehnički podaci)

### THE DRYPOINT TECHNIQUE: INTAGLIO PRINTING, 2011

HR, Department of Prints and Drawings of the HRatian Academy of Sciences and Arts, Zagreb

#### SYNOPSIS

This is a presentation of a printmaking workshop on the topic of drypoint, including an introductory lecture, and then a presentation of the printing method. Those taking part are pupils of the art high school in Zagreb. They learned how to draw on and prepare a graphic plate, and then to make an impression of their print in drypoint technique.



SCENARIJ Tatjana (Županić) Brlek  
 SNIMATELJ Žarko Nikin  
 MONTAŽA Žarko Nikin  
 IZBOR GLAZBE Tatjana (Županić) Brlek, Žarko Nikin  
 TRAJANJE 30'  
 ZVUK  
 kolor

SCRIPT Tatjana (Županić) Brlek  
 CAMERAPERSON Žarko Nikin  
 MUSIC CHOICE Tatjana (Županić) Brlek, Žarko Nikin  
 EDITING Žarko Nikin  
 DURATION 30'  
 SOUND  
 colour

### **PINKLEC NA PLEĆA PUT VU KUMROVEC: MUZEJSKO – PEDAGOŠKA RADIONICA, 2005.**

HR, Muzeji Hrvatskog zagorja - Muzej 'Staro selo'  
 Kumrovec

#### **KRATKI OPIS**

U filmu je prikazan način izrade tradicijskoga zagorskog zavežljaja – pinkleca.

Priča počinje prikazom izrade domaćeg platna, a nastavlja se oslikavanjem platna tradicijskim zagorskim motivima tipičnima za odjevne predmete.

Cilj filma bio je prikazanim muzejsko-edukativnim radionicama upoznati polaznike (djecu predškolske dobi) s načinom izrade, funkcijom i simbolikom tradicijskog zavežljaja – pinkleca, koji se i danas može vidjeti.

(Tatjana Brlek, Muzeji Hrvatskog zagorja - Muzej 'Staro selo' Kumrovec – sadržaj i tehnički podaci o filmu)

### **BUNDLE ON THE BACK THE WAY TO KUMROVEC: A MUSEUM EDUCATIONAL WORKSHOP, 2005**

HR, Museums of Hrvatsko Zagorje – "Old Village"  
 Museum of Kumrovec

#### **SYNOPSIS**

The film shows the way in which the traditional Zagorje bundle or *pinklec* is made. The story begins with the production of the local cloth, and goes on with the painting of the cloth with traditional Zagorje motifs characteristic of items of clothing. The objective was for the museum educational workshops to acquaint the members (pre-school children) with the way of making, the function and the symbolism of the traditional bundle or *pinklec*, which can still be used today.





REDATELJ Kruno Knežević  
 SCENARIJ Željka Sušić  
 SNIMATELJ Kruno Knežević  
 MONTAŽA Branko Vuković  
 TRAJANJE 3'38 i 3'55'  
 ZVUK  
 kolor

DIRECTOR Kruno Knežević  
 SCRIPT Željka Sušić  
 CAMERAPERSON Kruno Knežević  
 EDITING Branko Vuković  
 DURATION 3'38 i 3'55'  
 SOUND  
 colour

### **NEDJELJKO ERCEG, 2011. VLADIMIR BUŠLJETA, 2011.**

HR, Tiflološki muzej, Zagreb

#### **KRATKI OPIS**

Filmovi su nastali kao popratni materijal uz izložbu *99 nije 100*, održanu u Tiflološkome muzeju, a govore o dvojici autora branitelja Domovinskog rata, koji su sudjelovali u kiparskim radionicama Tiflološkog muzeja i izradili izložbene skulpture. Autori govore o svome kreativnom terapijskom radu koji im je pomogao u procesu psihosocijalne adaptacije i uklapanja u svakidašnji život.

(Nina Sivec, Tiflološki muzej, Zagreb - sadržaj filma i tehnički podaci)

### **NEDJELJKO ERCEG, 2011 VLADIMIR BUŠLJETA, 2011**

HR, Typhological Museum, Zagreb

#### **SYNOPSIS**

The films were created to accompany the exhibition *99 is not 100* held in the Typhological Museum, and tells of two authors, veterans of the Homeland War, who took part in sculpting workshops of the Museum and created exhibition sculptures.

The artists tell of their creative work, of their therapy, which helped them in the process of becoming psychologically and socially adapted to everyday life.



REDATELJ zajednički rad Filmske grupe OŠ "Rudeš"  
 SCENARIJ zajednički rad Filmske grupe OŠ "Rudeš"  
 SNIMATELJ zajednički rad Filmske grupe OŠ "Rudeš"  
 MONTAŽA zajednički rad Filmske grupe OŠ "Rudeš"  
 TRAJANJE 3'10"  
 ZVUK  
 kolor

DIRECTOR a joint work of the Rudeš Elementary school film group  
 SCRIPT a joint work of the Rudeš Elementary school film group  
 CAMERAPERSON a joint work of the Rudeš Elementary school film group  
 EDITING zajednički a joint work of the Rudeš Elementary school film group  
 DURATION 3'10"  
 SOUND  
 colour



### 3M - MUZIKA, MUZEJ, MUZEJ, 2010.

HR, Hrvatski prirodoslovni muzej, Zagreb

#### KRATKI OPIS

Grupa djece posjećuje Hrvatski prirodoslovni muzej. Razgledavaju izložbene postavke, a njihov doživljaj upotpunjuju dvojica mladih glazbenika koji, svaki u svom dijelu postava, sviraju okruženi prepariranim životinjama. Tako su izloženi eksponati kao inspiracija povezali glazbu i muzej.

(Renata Brezinščak, Hrvatski prirodoslovni muzej, Zagreb - sadržaj filma i tehnički podaci)

### 3M - MUZIKA, MUZEJ, MUZEJ, 2010

HR, Natural History Museum, Zagreb

#### SYNOPSIS

A group of children visits the Croatian Natural History Museum. They look around the exhibition set-up, and their experience is complemented by two young musicians who play, each in their own part of the display, surrounded by the prepared animals. The exhibits on show, then, the inspiration, linked together music and museum.



### MOJ PORTRET ZA MUZEJ, 2012.

HR, Muzeji Hrvatskog zagorja – Galerija Antuna Augustinčića, Klanjec

#### KRATKI OPIS

Dokumentarni film prati provedbu likovnih i pedagoških radionica u Muzejima Hrvatskog zagorja tijekom ožujka 2012., u sklopu projekta *Moj portret za muzej*, koji je inicirala međunarodna zaklada Forum slavenskih kultura. Zemlje članice FSK (Bjelorusija, Bosna i Hercegovina, Bugarska, Crna Gora, Češka, Hrvatska, Makedonija, Poljska, Rusija, Slovačka, Slovenija, Srbija, Ukrajina) surađuju na području kulture, umjetnosti, obrazovanja i komunikacija radi očuvanja nacionalnih jezika i baštine u svijetu koji se sve više globalizira. Ovogodišnji je projekt smjerao na povezivanje baštine koja se čuva u muzejima i novih naraštaja; putem muzejsko-pedagoških radionica djeca od četiri do osam godina upoznala su se s portretima u muzejima te naposljetku i izradili autoportret nazvan *Moj portret za muzej*. Svaka od zemalja sudionica odabrala je deset crteža s kojima je sudjelovala na završnoj izložbi u sjedištu UNESCO-a u Parizu od 10. do 17. svibnja 2012. Hrvatsku su predstavljali Muzeji Hrvatskog zagorja, a koordinatori za provedbu projekta – Tatjana Brlek, viša kustosica u MHZ – Muzeju *Staro selo*, Kumrovec i Davorin Vujčić, viši kustos u MHZ – Galeriji Antuna Augustinčića u Klanjcu, razradili su koncepciju provedbe, odabrali suradnike i sudionike te proveli projekt u fazama. Djeca iz vrtića i osnovnih škola u Klanjcu i Kumrovcu svojim su crtežima dostojno predstavili Hrvatsku u Parizu.

(mr.sc. Davorin Vujčić, Muzeji Hrvatskog zagorja – Galerija Antuna Augustinčića, Klanjec - sadržaj filma i tehnički podaci)

REDATELJICA Irena Ščurić  
 SCENARIJ Irena Ščurić  
 SINIMATELJICA Irena Ščurić  
 MONTAŽA Irena Ščurić  
 GLAZBA Ivan Piko Stančić  
 TRAJANJE 13'  
 IZVORNI FORMAT DVcam  
 ZVUK stereo  
 kolor

DIRECTOR Irena Ščurić  
 SCRIPT Irena Ščurić  
 CAMERAPERSON Irena Ščurić  
 EDITING Irena Ščurić  
 MUSIC Ivan Piko Stančić  
 DURATION 13'  
 ORIGINAL FORMAT DVcam  
 SOUND stereo  
 colour

### MY PORTRAIT FOR MUSEUM, 2012

HR, Museums of Hrvatsko Zagorje – Antun Augustinčić Gallery, Klanjec

#### SYNOPSIS

This documentary film tracks the implementation of art and educational workshops in the Museums of Hrvatsko Zagorje during March 2012, as part of the project *My portrait for the museum*, initiated by the international foundation Forum of Slavic Cultures, the members of which work together in the domain of culture, art, education and communications, the objective being to preserve the national languages and heritages in the globalised world. This year's project was aimed at linking together the heritage kept in the museums and the new generations; children aged from 4 to 8 familiarised themselves with portraits in museums and in the end did their self-portraits, *My Portrait for the Museum*. Each country participating chose ten drawings to represent it in the final exhibition in the UNESCO headquarters in Paris.

konzervatorsko  
-restauratorski  
radovi,  
transport  
umjetnina  
conservation-  
restoration  
works,  
artworks  
transport





REDATELJ Jovan Kliska  
 SCENARIJ Mirta Pavić, Zlatko Bielen, Jovan Kliska  
 SNIMATELJ Jovan Kliska  
 MONTAŽA Jovan Kliska, Mirta Pavić  
 GLAZBA Ivan Arnold  
 TRAJANJE 14'  
 ZVUK  
 boja

DIRECTOR Jovan Kliska  
 SCRIPT Mirta Pavić, Zlatko Bielen, Jovan Kliska  
 CAMERAPERSON Jovan Kliska  
 EDITING Jovan Kliska, Mirta Pavić  
 DURATION 14'  
 MUSIC Ivan Arnold  
 SOUND  
 colour

## O UMJETNIČKIM OBJEKTIMA IZNUTRA, 2011.

HR, Snježana Pintarić za Muzej suvremene umjetnosti, Zagreb

### KRATKI OPIS

Film prati konzervatorsko-restauratorske radove na odabranim djelima Novih tendencija iz fundusa Muzeja suvremene umjetnosti radi izlaganja na izložbi *NT – 50 godina poslije*, održane u MSU 2011. u povodu 50. godišnjice Novih tendencija. Prikazan je konzervatorsko-restauratorski rad na umjetničkim objektima četvorice autora: Jesusa Raphaela Sota, Alberta Biasia, Julija Knifera i Juraja Dobrovića. Svaki umjetničkih rad obilježava individualna problematika i oštećenja kojima se pristupa poštujući značenje i kontekst umjetničkog djela. Za pravilan odabir metodologije i tehnologije popravka oštećenja obvezatno je razumijevanje raznolikosti materijala, etičkih načela i estetike svakoga od navedenih djela čiji su autori obilježili povijest suvremene umjetnosti.

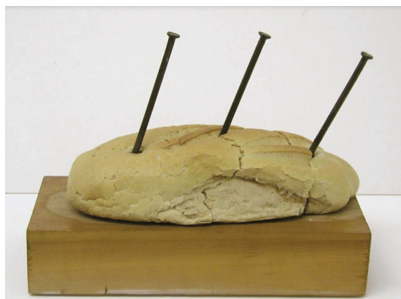
(Mirta Pavić, Muzej suvremene umjetnosti, Zagreb - sadržaj filma i tehnički podaci)

## ON ARTISTIC STRUCTURES FROM INSIDE, 2011

HR, Snježana Pintarić for The Museum of Contemporary Art Zagreb

### SYNOPSIS

The film follows conservation-restoration operations on selected works from the holdings of the Museum of Contemporary Art so that they could be exhibited at the exhibition *NT – 50 years on held in the MCA to mark the fiftieth anniversary of the New Tendencies movement*. Conservation-restoration work on the art objects of four authors is shown: of Jesus Raphael Soto, Alberto Biasi, Julije Knifer and Juraj Dobrović. Each of the artistic works is damaged in its own way and has a particular set of problems that are addressed, respecting the signification and context of the artwork. Indispensable to the correct choice of methodology and technology are an understanding of the diversity of materials, the ethical principles and aesthetics of each one of the works, the authors of which placed their mark on contemporary art.



### KONZERVATORSKO-RESTAURATORSKI RADOVI NA OBJEKTU 'PRIBIJENI KRUH' DRAGOLJUBA RAŠE TODOSIJEVIĆA, 2010.

HR, Snježana Pintarić za Muzej suvremene umjetnosti, Zagreb

#### KRATKI OPIS

Objekt datira iz 1973. godine i sastoji se od kruha, drvenog postamenta i tri čavla kojima je kruh probijen i zabijen za postament – dasku. Značenjem i sadržajem djelo asocira na kruh kao ljudsku hranu, ali i na temu "pribijanja na križ", čestu u starijim umjetničkim djelima.

Konzervatorsko-restauratorski radovi na objektu izvedeni su zbog proširenih raspuklina na kruhu i gubitka vezivnosti raspuklih dijelova kako međusobno, tako i s podlogom. Način, metode rada i materijali konzervatorsko-restauratorskog postupka morali su se "nevidljivo" uklopiti u materiju objekta. Organska komponenta objekta zahtijevala je dezinfekciju, koja je izvedena u Institutu *Ruđer Bošković* gama-zračenjem, a oslabljena vezivnost elemenata međusobno i u odnosu prema podlozi nadomještена je prozirnom i akrilnom smolom bez sjaja čije je djelovanje prethodno provjereno na sličnom komadu osušenog kruha. Vizualna je nametljivost raspuklina smanjena unošenjem osušenih mrvica kruha pomiješanih s akrilnom smolom. Takvim je postupkom vidljivost intervencije svedena na najmanju moguću mjeru. (Zlatko Bielen, Muzej suvremene umjetnosti, Zagreb - sadržaj filma i tehnički podaci)

REDATELJ Jovan Kliska  
SCENARIJ Zlatko Bielen, Jovan Kliska  
SNIMATELJ Jovan Kliska  
MONTAŽA Jovan Kliska  
TRAJANJE 7'  
ZVUK  
kolor

DIRECTOR Jovan Kliska  
SCRIPT Zlatko Bielen, Jovan Kliska  
CAMERAPERSON Jovan Kliska  
EDITING Jovan Kliska  
DURATION 7'  
SOUND  
Colour

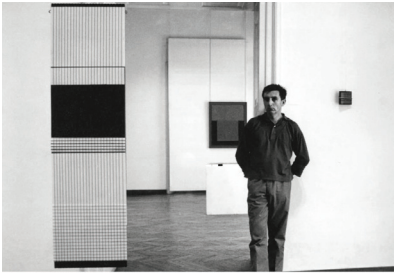
### CONSERVATION-RESTORATION WORKS ON THE OBJECT NAILED BREAD OF DRAGOLJUB RAŠA TODOSIJEVIĆ, 2010

HR, Snježana Pintarić for The Museum of Contemporary Art Zagreb

#### SYNOPSIS

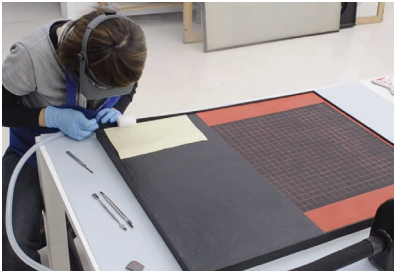
This object dates from 1973, and consists of bread, a wooden stand and three nails with which the bread is nailed to the stand, a board. In its meaning and content the work has associations of bread as food, but also with the topic of nailing to the cross, frequent in older works of art.

Conservation and restoration works on this object were carried out because of the expansion of cracks in the bread and the loss of connectivity in the cracked parts, with each other, and with the support. The manner, method of work and the materials of the conservation-restoration procedure had to be fitted invisibly into the material of the object.



REDATELJ Jovan Kliska  
 SCENARIJ Mirta Pavić / Jovan Kliska  
 SNIMATELJ Jovan Kliska  
 MONTAŽA Jovan Kliska  
 TRAJANJE 7'  
 ZVUK  
 kolor

DIRECTOR Jovan Kliska  
 SCRIPT Mirta Pavić, Jovan Kliska  
 CAMERAPERSON Jovan Kliska  
 EDITING Jovan Kliska  
 DURATION 7'  
 SOUND  
 colour



## KONZERVATORSKO-RESTAURATORSKI RADOVI NA SLICI 'VARIJANTA' VLADE KRISTLA, 2010.

HR, Snježana Pintarić za Muzej suvremene umjetnosti, Zagreb

### KRATKI OPIS

*Varijanta* iz 1962. monokromatska je slika svestranog autora Vlade Kristla, koja je u svome životnom vijeku pretrpjela nekoliko oštećenja zbog kojih više nije mogla biti izlagana. Monokromatske su površine osobito osjetljive i nije ih jednostavno restaurirati jer je na njihovoj čistoj i besprijekornoj površini i najmanja mrlja veliki nedostatak. Da bismo je osposobili za izlaganje i omogućili publici da vidi to vrijedno djelo iz Kristlova opusa, proveli smo istražne radove kao bismo odabrali odgovarajući postupak. Čišćenjem nježnim, ali učinkovitim gelom neutralne pH-vrijednosti, strpljivim uklanjanjem neadekvatnog zakita sa slikanog sloja i minucioznim retušem oštećenoga bojanog sloja slici je vraćen prvobitni izgled i publici je omogućeno da nakon dugog niza godina u čuvaonicama muzeja ponovno vidi sliku.

(Mirta Pavić, Muzej suvremene umjetnosti, Zagreb - sadržaj filma i tehnički podaci)

## CONSERVATION-RESTORATION WORKS ON THE PAINTING *VARIJANTA* / VERSION BY VLADO KRISTL, 2010

HR, Snježana Pintarić for The Museum of Contemporary Art Zagreb

### SYNOPSIS

*Version* of 1962 is a monochromatic painting of the versatile author Vlado Kristl, which in its lifetime has undergone several kinds of damage that prevented it from being presented any more.

Cleaning with a gentle but effective pH-neutral gel, patient removal of inappropriate filler from the painted film and meticulous retouching of the damaged paint layer restored the painting its original appearance, and the public was enabled to see the painting after it had been many years in the museum's stores.



REDATELJ Borko Vješnica  
 MONTAŽA Zoran Podrug  
 IZRADA 3 D ANIMACIJE Zoran Podrug  
 TRAJANJE 37'  
 ZVUK  
 kolor

DIRECTOR Borko Vješnica  
 EDITING Zoran Podrug  
 MAKING A 3D ANIMATION Zoran Podrug  
 DURATION 37'  
 SOUND  
 colour



## KONZERVATORSKO - RESTAURATORSKI RADOVI NA MOZAIKIMA U NARONI, 2010.

HR, Arheološki muzej Split, Split

### KRATKI OPIS

Videozapisi sadržavaju dokumentarne bilješke restauratorskog tima Arheološkog muzeja Split s lokaliteta Narona u Vidu kod Metkovića, u razdoblju od 2003. do 2007. godine. Sadržaj je podijeljen na pet cjelina: videozapise radova u taberni, videozapise radova u celi, snimke stručnog tima, 3D animaciju rekonstrukcije arheološkog lokaliteta Narone i fotodokumentaciju tijekom konzervatorsko-restauratorskih radova.

Zapis sadržava samo dio materijala koji je izdvojen i obrađen za potrebe prve izložbe s naslovom *Konzervatorsko-restauratorski radovi na mozaicima u Naroni/Vidu*, koja je otvorena 28. rujna 2012. u Arheološkome muzeju Split.

## CONSERVATION-RESTORATION WORKS ON MOSAICS IN NARONA, 2010

HR, Archaeological Museum in Split

### SYNOPSIS

The video records contain documentary notations of the restoration team of the Split Archaeological Museum from the site of Narona in Vid, near Metković, in the period from 2003 to 2007.

The content is divided into five units: video records of the works in the taberna, video recordings of works in the cella, shots of the team of experts, a 3D animation of the reconstruction of the archaeological site of Narona and photographic documentation of the course of the conservation-restoration works.





REDATELJ Boris Krstinić  
 SCENARIJ Ivan Lukinac  
 SNIMATELJ Boris Krstinić  
 MONTAŽA Adam - Luka Turjak  
 GLAZBA Adam - Luka Turjak  
 TRAJANJE 5'14"  
 ZVUK stereo  
 kolor



DIRECTOR Boris Krstinić  
 SCRIPT Ivan Lukinac  
 CAMERAPERSON Boris Krstinić  
 EDITING Adam - Luka Turjak  
 MUSIC Adam - Luka Turjak  
 DURATION 5'14"  
 SOUND stereo  
 colour



## FRA ANGELICO, ZAGREB – PARIZ, 2011.

HR, Kunsttrans Zagreb d.o.o.

### KRATKI OPIS

Film govori o transportu umjetnine *Stigmatizacija svetog Franje Asiškog i smrt svetog Petra Mučenika* od Strossmayerove galerije starih majstora u Zagrebu do Pariza, o provjeri njezina stanja prije slanja, o pakiranju, transportu i pregledu slike nakon dopreme na mjesto izlaganja u Musée Jacquemart-André, a završava komentarom ravnatelja Sainte-Farea Garnota. (Ivan Lukinac, Kunsttrans Zagreb d.o.o., Zagreb)

## FRA ANGELICO, ZAGREB – PARIS, 2011

HR, Kunsttrans Zagreb d.o.o.

### SYNOPSIS

This film tells of the transport of the artwork *The Stigmatisation of St Francis Assisi and the Death of St Peter the Martyr* from the Strossmayer Gallery of Old Masters in Zagreb, the review of the condition before its sending, the packing, transport, an inspection of the painting on its arrival in the exhibition venue in the Musée Jacquemart-André and ends with a commentary of the director, Mr Sainte-Fare Garnot in Paris.

**predstavljamo:  
muzej antičkog  
stakla u zadru**

**introducing:**

**the zadar**

**museum of**

**ancient glass**





REDATELJ Marin Gospić  
 SCENARIJ Marin Gospić  
 SNIMATELJ Marin Gospić  
 MONTAŽA Marin Gospić  
 GLAZBA Milko Belevski 2010 *Staklena odiseja* (2010.)  
 TRAJANJE 17'17"  
 IZVORNI FORMAT DV  
 ZVUK stereo  
 kolor

DIRECTOR Marin Gospić  
 SCRIPT Marin Gospić  
 CAMERAPERSON Marin Gospić  
 EDITING Marin Gospić  
 MUSIC Milko Belevski, 2010, *Glass Odyssey*, 2010  
 DURATION 17'17"  
 ORIGINAL FORMAT DV  
 SOUND stereo  
 colour

## STAKLENE PERLE: IZRADA NA PLAMENIKU, 2012.

HR, Muzej antičkog stakla u Zadru

### KRATKI OPIS

Film prikazuje izradu staklenih perli na plameniku, demonstraciju koju je svakog dana moguće vidjeti u Muzeju antičkog stakla u Zadru. Djelatnica Muzeja Antonija Gospić izrađuje staklene perle na plameniku koji radi uz pomoć kombinacije butan-propana i kisika kako bi se postigla temperatura viša od 1 000 °C. Na moderan se način repliciraju oblici i motivi koji su srodni staklenom nakitu iz doba antike.

U procesu izrade perli stakleni se štapić zagrijava, omotava oko metalne šipke i zatim se različitim načinima ukrašavanja formiraju željeni oblici. Nakon izrade perle je potrebno postupno hladiti, pa se tek onda mogu upotrijebiti za izradu raznovrsnog nakita.

Nakitne predmete s perlama izrađenim na tim demonstracijama Antonija Gospić izrađuje u muzejskoj radionici i sastavni su dio bogate ponude muzejske suvenirnice.

Film završava upravo prikazom tih gotovih nakitnih primjeraka, a snimljen je za potrebe održavanja izložbe *Ex igne – Iz vatre*, Antonija Gospić (izložba nakita), koja je otvorena 27. siječnja 2012., u povodu održavanja manifestacije *Noć muzeja 2012.*

(Jadranka Belevski, Muzej antičkog stakla u Zadru - sadržaj filma i tehnički podaci)

## GLASS BEADS: MAKING ON A BURNER, 2012

HR, Museum of Antique Glass in Zadar

### SYNOPSIS

This film shows the making of glass beads on a burner, a demonstration that one can see every day in the Zadar Museum of Ancient Glass. Museum staff member Antonija Gospić makes glass beads on a burner using a combination of gas and oxygen in order to reach a temperature in excess of 1000 °C.

In a modern way, the forms and motifs similar to the glass adornments of Roman times are replicated. Antonija Gospić makes the personal ornaments with beads made in these demonstrations in the museum workshop, and they are a component part of the ample array of items in the museum souvenir shop.



## OD PALAČE DO MUZEJA, 2012.

HR, Muzej antičkog stakla u Zadru

### KRATKI OPIS

Osnovna misao vodilja ovog filma jest povijesni kontinuitet palače Cosmacendi s kraja 19. stoljeća na zadarskom bastionu Moro, koja je danas otvorena javnosti kao Muzej antičkog stakla.

Film je podijeljen na dva dijela, kako vizualno, tako i glazbom. U prvom dijelu filma, uz prikaz veduta Zadra i same palače sa starih razglednica, prati nas simfonijska pjesma *Sunčana polja* iz 1919. Blagoja Berse, skladatelja koji je u to vrijeme živio i stvarao u Zadru. Kadrovi se u vremenskom slijedu od 19. i 20. stoljeća pretaču u motive modernog Zadra, u prikaze stanja palače prije njezine potpune obnove te u prikaze arheoloških istraživanja bedema prije početka gradnje modernog aneksa za Muzej antičkog stakla u Zadru.

Tu su i kadrovi stanja unutrašnjosti palače, popraćeni arhitektonskim nacrtima obnove i gradnje. Prvi dio filma završava upravo slikama zapuštenosti zgrade i započetim radovima te uzdizanjem novog aneksa Muzeja. Sugestivna suvremena glazba 2010 *Staklena odiseja* autora Milka Belevskog najavljuje Muzej antičkog stakla kao dio današnjega modernog Zadra. Slijede kadrovi potpuno obnovljene palače i muzejskog interijera. Prikazan je stalni muzejski postav i materijal izložen u Muzeju.

Film je snimljen za izložbu *Od palače do muzeja* (2011.), a nakon zatvaranja izložbe postao je dijelom videozapisa stalnog postava Muzeja antičkog stakla u ulaznom dijelu Muzeja. (Jadranka Belevski, Muzej antičkog stakla u Zadru - sadržaj filma i tehnički podaci)

IZRADA FILMA Petar Fadić  
 REDATELJ Petar Fadić  
 SCENARIJ Petar Fadić  
 SNIMATELJ Ivo Fadić  
 MONTAŽA Petar Fadić  
 GLAZBA Blagoje Bersa *Sunčana polja* (1919.) / Milko Belevski 2010 *Staklena odiseja* (2010.)  
 TRAJANJE 10'4"  
 IZVORNI FORMAT DV  
 ZVUK stereo  
 kolor

DIRECTOR Petar Fadić  
 SCRIPT Petar Fadić  
 CAMERAPERSON Ivo Fadić  
 EDITING Petar Fadić  
 MUSIC Blagoje Bersa, *Sunny Fields* (1919) / Milo Belevski, 2010 *Glass Odyssey* (2010)  
 DURATION 10'4"  
 ORIGINAL FORMAT DV  
 SOUND stereo  
 colour

## FROM A PALACE TO A MUSEUM, 2012

HR, Museum of Antique Glass in Zadar

### SYNOPSIS

The keystone to this film is the historical continuity of the Cosmacendi Palace from the end of the 19<sup>th</sup> century on the Zadar Moro Bastion, which is today open to the public as the Museum of Ancient Glass.

The film is divided into two parts, visually and by music. In the first part of the film, we are accompanied through views of Zadar and the palace itself from old picture postcards by the symphonic poem *Sunny Fields* (1919) of Blagoje Bersa, composer who at that time was actually living and working in Zadar. Through the temporal sequence of the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> century, the takes fade into motifs of modern Zadar, the condition of the palace before its full renovation, and archaeological research into the bastion before the beginning of the construction of the modern annexe for the Museum of Ancient Glass.



REDATELJ Marino Brzac  
 SCENARIJ Marino Brzac  
 SNIMATELJ Marino Brzac  
 MONTAŽA Marino Brzac  
 GLAZBA Vjeran Šalomon  
 VOKALNA PODLOGA Klapa *Navalia*, Novalja  
 TRAJANJE 11'58"  
 IZVORNI FORMAT DV  
 ZVUK stereo  
 kolor

DIRECTOR Marino Brzac  
 SCRIPT Marino Brzac  
 CAMERAPERSON Marino Brzac  
 EDITING Marino Brzac  
 MUSIC Vjeran Šalomon  
 VOCAL BACKDROP Klapa *Navalia*, Novalja  
 DURATION 11'58"  
 ORIGINAL FORMAT DV  
 SOUND stereo  
 colour

**STAKLENA ODISEJA / STAKLO  
 U OPREMI I TERETU BRODA:  
 BRODOLOM TRGOVAČKOG BRODA IZ  
 17. ST. KOD OTOKA KOLOČEPA, 2012.**  
 HR, Muzej antičkog stakla u Zadru

#### KRATKI OPIS

Film *Brodolom trgovačkog broda iz 17. st. kod otoka Koločepa* dokumentira to vrijedno podmorsko nalazište, a prikazivan je uz izložbu *Staklena odiseja/Staklo u opremi i teretu broda*.

Širokim kadrom morskog dna s ostacima broda, preko prikaza ronilaca i njihova rada, prikazuju se *polja stakla*, vrijednog tereta što ga je, među ostalim, prevezio taj brod. Zanimljivo je vidjeti goleme količine prozorskih stakala, ali i nalaza ostalih uporabnih predmeta.

Prikazan je i rad ronilaca na lokalitetu, od fotografiranja, mjerenja, ucrtavanja do vađenja predmeta. Uz sugestivnu izvedbu klape *Navalia* na glazbu Vjerana Šalomona, film osim dokumentarističke, ima i iznimnu umjetničku vrijednost.

(Jadranka Belevski, Muzej antičkog stakla u Zadru - sadržaj filma i tehnički podaci)

**GLASS ODYSSEY / GLASS IN THE  
 EQUIPMENT AND FREIGHT OF A  
 SHIP: THE WRECK OF A 17<sup>TH</sup> CENTURY  
 MERCHANTMAN OFF THE ISLAND OF  
 KOLOČEP, 2012**

HR, Museum of Antique Glass in Zadar

#### SYNOPSIS

The film *Wreck of a 17<sup>th</sup> century Merchantman off the island of Koločep* documents this important underwater site, and is shown alongside the exhibition *Glass Odyssey / Glass in the equipment and freight of a ship*. With a wide angle view of the sea bed with remains of the ship, via a depiction of divers and their work, the *fields of glass* are shown, the valuable freight that among other things this ship was carrying. It is interesting to see the vast quantities of window glass, as well as finds of other use objects. The work of the divers themselves at the site is depicted – photographing, measuring, drawing and raising the objects. In combination with the performance of the *Navalia a cappella* group to the music of Vjeran Šalomon, this film has not only a documentary but also an exceptional artistic value.



REDATELJ Ivo Fadić  
 SCENARIJ Ivo Fadić  
 SNIMATELJ Ivo Fadić  
 MONTAŽA Petar Fadić  
 TRAJANJE 14' 55"  
 IZVORNI FORMAT DV  
 ZVUK stereo  
 kolor

DIRECTOR Ivo Fadić  
 SCRIPT Ivo Fadić  
 CAMERAPERSON Ivo Fadić  
 EDITING Petar Fadić  
 DURATION 14' 55"  
 ORIGINAL FORMAT DV  
 SOUND stereo  
 colour

## ANTIČKA NEKROPOLA ZADAR, 2012.

HR, Muzej antičkog stakla u Zadru

### KRATKI OPIS

Film *Antička nekropola Zadar* nastao je montiranjem materijala snimljenih za potrebe dokumentiranja zaštitnih arheoloških istraživanja na više lokaliteta nekropole: *Trgovački centar Relja*, *Vrt Relja*, *Zrinsko-Frankopanska ulica* i *Hypo banka*, snimljenih tijekom više kampanja između 2005. i 2008. godine. Odmah na početku filma na zračnoj su snimci Zadra prikazane pozicije istraživanih lokaliteta. Film dokumentaristički prati sve faze arheološkog istraživanja, i to od čišćenja terena, pronalaska grobova, čišćenja tih pozicija u svim fazama i njihovo dokumentiranje. Prikazani su skeletni ukopi te ukopi u keramičkim i kamenim urnama. Film prati proces čišćenja groba, crtanje po fazama, otvaranje kamenih urni te vađenje grobnih priloga i njihovo pohranjivanje.

Osim prikaza tipologije ukopa, lijepo je vidljiva i sva raznolikost grobnih priloga, ponajprije staklenih i keramičkih predmeta. Važno je naglasiti da je stakleni materijal s tih istraživanja sastavni dio stalnog postava Muzeja antičkog stakla u Zadru, a film se prikazuje u tematskoj dvorani Muzeja u kojoj je obrađena tema pokopavanja.

## THE ZADAR ANCIENT NECROPOLIS, 2012

HR, Museum of Antique Glass in Zadar

### SYNOPSIS

The film *The Zadar Ancient Necropolis* was created by the editing of materials recorded for the purposes of documenting the rescue archaeological excavations at the sites of the necropolis – *Trgovački centar Relja*, *Vrt Relja*, *Zrinsko – Frankopanska ulica* and *Hypo banka* – in several campaigns between 2005 and 2008. At the very beginning of the film, we see the positions of the localities investigated as shown by aerial imaging of Zadar. This film follows all phases of the archaeological excavations in documentary style, from clearing the ground, finding the graves, cleaning these positions through all the phases and their documentation. Skeleton burials are shown, as well burials in pottery and stone urns. The film records the process of cleaning the graves, of drawings made according to the phases, of opening the stone urns and removing and storing the grave goods. Apart from a representation of burial typologies, clearly visible is the diversity of grave goods, primarily glass and pottery items. It is worth nothing that the glass material from this research is an integral part of the permanent display of the Zadar Museum of Ancient Glass, and the film is screened in the theme room of the museum related to burial practices.



STRUČNA KONCEPCIJA Ivo Fadić, Berislav Štefanac  
 REDATELJ Ivo Fadić, Berislav Štefanac  
 SCENARIJ Ivo Fadić, Berislav Štefanac  
 SNIMATELJ Marin Gospić  
 MONTAŽA Marin Gospić  
 TRAJANJE 5'5"  
 IZVORNI FORMAT DV  
 ZVUK stereo  
 kolor

EXPERT CONCEPTION Ivo Fadić, Berislav Štefanac  
 DIRECTOR Ivo Fadić, Berislav Štefanac  
 SCRIPT Ivo Fadić, Berislav Štefanac  
 CAMERAPERSON Marin Gospić  
 EDITING Marin Gospić  
 DURATION 5'5"  
 ORIGINAL FORMAT DV  
 SOUND stereo  
 colour

## IZRADA RELJEFNOG ŽIGA, 2012.

HR, Muzej antičkog stakla u Zadru

### KRATKI OPIS

U radionici Muzeja antičkog stakla u Zadru snimljen je kratki film u povodu postavljanja izložbe *Rimsko staklo Hrvatske: Radionički reljefni žigovi*. U duhu eksperimentalne arheologije prišlo se konstrukciji što autentičnijeg kalupa za izradu kvadratičnog vrčića od gline te gravirane mramorne pločice za utiskivanje pečata. Uz što vjerniji oblik vrčića, cilj je bio prikazati način na koji je utiskivan reljefni pečat s četiri latice i točkom u sredini. Film prati proces od sastavljanja stranica kalupa prema crtežu originalnog predmeta, umetanja gravirane pločice s reljefnim žigom, zagrijavanja lule za puhanje te oblikovanja prvog mjehura od staklene mase iz peći temperature 1250 °C. Sljedeći je korak upuhivanje mase u pripremljeni kalup, potom ponovno zagrijavanje predmeta radi obrade oboda, izrada ručice i, na kraju, pohranjivanje predmeta u peč za hlađenje. Na kraju filma uspoređeni su originalni predmeti rimskog stakla s autentičnim replikama nastalima u radionici Muzeja antičkog stakla. Autori stručne koncepcije projekta izrade staklenog žiga su dr. sc. Ivo Fadić i mr. sc. Berislav Štefanac, kalup je izradila Antonija Gospić, a puhač stakla bio je Marko Štefanac. Film se prikazuje uz izložbu *Rimsko staklo Hrvatske/Radionički reljefni žigovi*. (Jadranka Belevski, Muzej antičkog stakla u Zadru - sadržaj filma i tehnički podaci)

## MAKING A RELIEF STAMP, 2012

HR, Museum of Antique Glass in Zadar

### SYNOPSIS

In the workshop of Zadar Museum of Antique Glass a short film was made on the occasion of the set up of the exhibition *Roman glass of Croatia: Workshop relief stamps*. In the spirit of experimental archaeology, the making of as authentic a mould as possible for the making of a square clay mug, and an engraved marble tablet for impressing seals. The film follows the processes for putting together the sides of the mould according to a drawing of the original object, the insertion of an engraved tablet with a relief stamp, heating a glass blowing pipe, and shaping the first bubble from molten glass from a kiln at the temperature of 1250 °C. The next step was blowing the molten glass into the ready-made mould, and then reheating the object, for the treatment of the rim, the making of the little handle and at the end placing the object in the kiln for cooling. At the end of the film, the original objects of Roman glass are compared with the faithful replicas created in the workshop of the Museum of Ancient Glass.

predstavljamo:  
muzej grada  
rijeka

introducing:  
rijeka  
municipal  
museum







## THE GREATEST MIGRATION OF IT'S TIME, 2012.

HR, Muzej grada Rijeke, Rijeka

### KRATKI OPIS

Taj kratki film prikazivan na izložbi *Merika – iseljavanje iz srednje Europe u Ameriku 1880. – 1914.* u Muzeju imigracije na Ellis Islandu u New Yorku ukratko predočuje najveće iseljavanje iz Europe u Ameriku.

Ervin Dubrović, Gerhard Dines i William Klinger u filmu govore o tokovima iseljavanja iz zemalja srednje Europe, o razvijenoj organizaciji, parobrodima i kompanijama, iseljeničkim agentima i lukama, kao i o sudbina pojedinih migranata i njihovih obitelji, njihovim potomcima i uspješnim Amerikancima. Gospodarske prilike seljaka na području srednje i jugoistočne Europe krajem 19. stoljeća bile su mnogo gore od prilika u kojima je u to doba živjelo stanovništvo zapadne Europe, koja je već bila proživjela veliki val emigracije. To je bio jedan od razloga što su se mnogi odlučivali za iseljavanje.

Neke su pogodnosti američkog života također poticale ljude na iseljavanje. To su ponajprije razvijena komunikacija i organizacija – željeznica, telegraf, veliki parobrodi i povoljna cijena putne karte.

Izazov je bio velik: siromaštvo i progoni s jedne strane, a velika očekivanja i nade s druge. Prema službenim podacima iz Immigration Museuma s Ellis Islanda u New Yorku, film je od 28. lipnja do 5. rujna 2012., koliko je izložba bila postavljena, vidjelo više od 700 000 posjetitelja.

(Marija Lazanja Dušević, Muzej grada Rijeke – sadržaj filma i tehnički podaci)

REDATELJ Zoran Ventin  
SCENARIJ Ervin Dubrović  
SNIMATELJ Matko Vrkić  
MONTAŽA Zoran Ventin  
TRAJANJE 13'12"  
IZVORNI FORMAT DV Cam  
ZVUK stereo  
kolor

DIRECTOR Zoran Ventin  
SCRIPT Ervin Dubrović  
CAMERAPERSON Matko Vrkić  
EDITING Zoran Ventin  
DURATION 13'12"  
ORIGINAL FORMAT DV Cam  
SOUND stereo  
colour

## THE GREATEST MIGRATION OF ITS TIME, 2012

HR, Rijeka City Museum

### SYNOPSIS

This short film, screened at the exhibition *Merika – Emigration from Central Europe to America, 1880 – 1914* in the Museum of Immigration at Ellis Island, New York, presents in brief the greatest wave of migration from Europe to America.

In the film, Ervin Dubrović, Gerhard Dines and William Klinger speak of the flows of emigration from Central Europe, of the well-developed organisation, the steamships and companies, the emigration agents and ports, as well as of the fates of individual emigrants and their families, their descendants and successful Americans.

According to Ellis Island's Immigration Museum figures, this film was seen by over 700,000 visitors in the period from June 28 to September 5, 2012, while the exhibition was on view.



## RIJEČKA LUKA, EMIGRACIJA, 2012.

HR, Muzej grada Rijeke, Rijeka

### KRATKI OPIS

Kratki film prikazivan na izložbi *Merika – iseljavanje iz srednje Europe u Ameriku 1880. – 1914.* u Muzeju imigracije na Ellis Islandu u New Yorku zapravo je kratak rezime o Rijeci. Riječ je o sažetome filmskom pregledu povijesti riječke luke od povelje cara Karla VI. iz 1717., kojom proglašava slobodnu plovidbu morem, i povelje iz 1719., kojom je taj car Rijeci i Trstu dodijelio status slobodnih luka, te o osnivanju prve privilegirane Rafinerije šećera 1754. godine.

Film također govori o izgradnji prometnica u zaleđu Rijeke početkom 19. stoljeća, o naglom razvoju i izgradnji u drugoj polovici 19. stoljeća, o zlatnom dobu početkom 20. stoljeća te o zaustavljanju razvoja Rijeke tijekom druge polovice 20. stoljeća.

(Marija Lazađa Dušević, Muzej grada Rijeke – sadržaj filma i tehnički podaci)

REDATELJ Zoran Ventin  
SCENARIJ Ervin Dubrović  
SNIMATELJ Matko Vrkić  
MONTAŽA Zoran Ventin  
TRAJANJE 4'23"  
IZVORNI FORMAT DV Cam  
ZVUK stereo  
kolor

DIRECTOR Zoran Ventin  
SCRIPT Ervin Dubrović  
CAMERAPERSON Matko Vrkić  
EDITING Zoran Ventin  
DURATION 4'23"  
ORIGINAL FORMAT DV Cam  
SOUND stereo  
colour

## RIJEKA, ITS PORT, EMIGRATION, 2012

HR, Rijeka City Museum

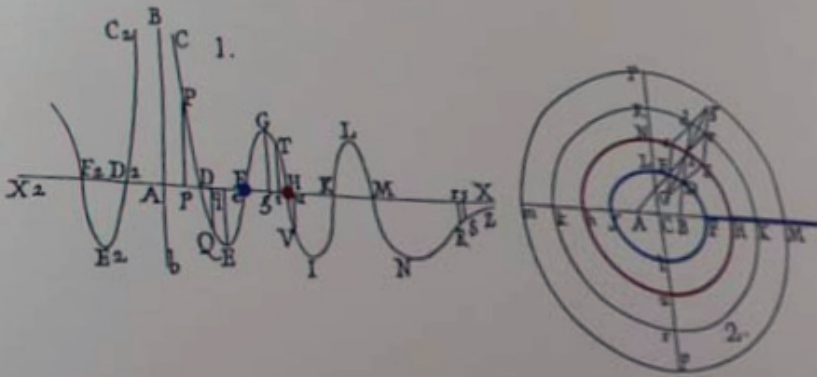
### SYNOPSIS

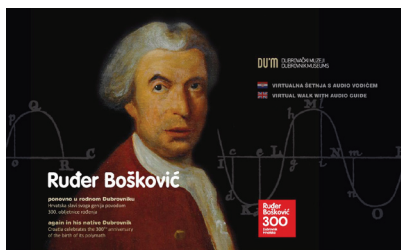
This short film, screened at the exhibition *Merika – Emigration from Central Europe to America, 1880 – 1914* in the Museum of Immigration at Ellis Island, New York, provides a succinct account of Rijeka.

This is a filmic representation of a condensed survey of the history of the port of Rijeka from the charter of Emperor Charles VI of 1717 proclaiming the freedom of the sea and a charter of 1719 in which the emperor assigned Rijeka and Trieste the status of free ports, and of the foundation of the first privileged sugar refinery in 1754.

The film goes on to talk of the construction of transportation links with the hinterland at the beginning of the 19<sup>th</sup> century, the spurt in growth, the expansion of development in the second half of the 19<sup>th</sup> century, the golden age at the beginning of the 20<sup>th</sup> century and the halting of development that occurred in the second half of the 20<sup>th</sup> century.

# multimedijski DVD-ROM multimedia DVD





## RUĐER BOŠKOVIĆ, PONOVRNO U RODNOM GRADU, 2012.

HR, Pavica Vilač za Dubrovačke muzeje, Dubrovnik;  
Ervin Šilić za Novenu d.o.o., Zagreb

### KRATKI OPIS

Na ovome multimedijском DVD ROM-u može se samostalno ili uz audiovođič virtualno pregledati cijeli postav izložbe *Ruđer Bošković, ponovno u rodnom gradu*, koja je postavljena u Kneževu dvoru u Dubrovniku od 18. svibnja do 18. listopada 2011. godine, u povodu 300. obljetnice rođenja Ruđera Boškovića.

Sve dionice izložbe mogu su pogledati na 43 virtualne panorame popraćene ambijentalnom glazbom, dodatnim videoadržajima te audiovođičem u trajanju od 90 minuta. Izložba tematski prezentira Dubrovnik Boškovićeve doba, Boškovića kao profesora, istraživača i putnika te Boškovića kao filozofa, matematičara, astronoma, geodeta, konstruktora instrumenata, meteorologa, građevinskog statičara, hidrotehničkog vještaka, arheologa, književnika i diplomata.

Kupno je prezentirano 119 izložaka, i to iz fundusa Dubrovačkih muzeja i iz 11 institucija posuditelja. Najveći dio građe vlasništvo je Državnog arhiva u Dubrovniku i Dubrovačkih knjižnica, no mogu se pregledati i predmeti koji se čuvaju u Zavodu za povijesne znanosti HAZU, Muzeju i zbirci Baltazara Bogišića u Cavtatu, Dubrovačkoj biskupiji, samostanu Sigurata, franjevačkom samostanu Male braće, Srpskoj pravoslavnoj općini u Dubrovniku, Hrvatskoj nacionalnoj i sveučilišnoj knjižnici, Znanstvenoj knjižnici *Juraj Habelić* Filozofskog fakulteta Družbe Isusove te u Hrvatskome povijesnome muzeju.

(Julijana Antić Brautović, Dubrovački muzeja, Dubrovnik – sadržaj filma i tehnički podaci)

REDATELJ Ervin Šilić  
AUTORI TEKSTA dr.sc. Ivica Martinović, Đivo Bašić  
AUDIO-VIDEO SNIMANJE I REALIZACIJA DVD-A Novena d.o.o.  
SNIMATELJ Goran Kuprešanin, Ervin Šilić  
MONTAŽA Novena, d.o.o.  
IZVORNI FORMAT Multimedijски interaktivni DVD ROM  
TRAJANJE 90'  
ZVUK  
kolor

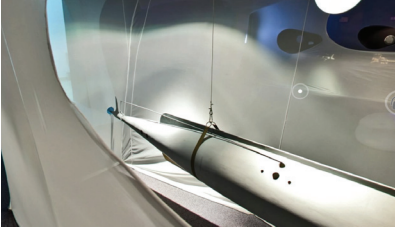
DIRECTOR Ervin Šilić  
SCRIPT dr.sc. Ivica Martinović, Đivo Bašić  
CAMERAPERSON Goran Kuprešanin, Ervin Šilić  
AUDIO-VIDEO RECORDING AND PRODUCTION OF DVD by Novena d.o.o.  
EDITING Novena, d.o.o.  
DURATION 90'  
ORIGINAL FORMAT Multimedia DVD  
SOUND  
colour

## RUĐER BOŠKOVIĆ IN HIS NATIVE TOWN AGAIN, 2012

HR, Pavica Vilač for Dubrovnik Museums, Dubrovnik;  
Ervin Šilić for Novena d.o.o., Zagreb

### SYNOPSIS

On this multimedia DVD ROM it is possible independently or with the audio guide virtually to inspect the whole set-up of the exhibition *Ruđer Bošković in his Native Town Again*, which was displayed in the Rector's Palace in Dubrovnik in 2011 to mark the 3<sup>rd</sup> centenary of the birth of Ruđer Bošković. All parts of the exhibition can be seen in 43 virtual panoramas accompanied by background music, with additional video contents and an audio guide lasting 90 minutes. Thematically, the exhibition presents the Dubrovnik of Bošković's time, Bošković as teacher, researcher and traveller, and Bošković as philosopher, mathematician, astronomer, surveyor, instrument builder, meteorologist, structural engineer, hydraulic engineering expert, archaeologist, writer and diplomat. In all, 119 exhibits were presented, from the holdings of Dubrovnik Museums and from 11 loaning institutions.



ZA IZDAVAČA Ervin Dubrović  
 REDATELJ Ervin Šilić  
 SCENARIJ Đinko Zorović, Goran Pernjek  
 SNIMATELJ Ervin Šilić, Goran Kuprešanić  
 AUDIO-VIDEO SNIMANJE IZLOŽBE I REALIZACIJA DVD-A  
 Novena d.o.o.  
 PROJEKCIJE I GLAZBA Bojan Kukuljan  
 MONTAŽA Novena d.o.o.  
 IZVORNI FORMAT Multimedijски interaktivni DVD  
 ROM  
 TRAJANJE 80'  
 ZVUK Novena d.o.o.  
 kolor

## RIJEČKI TORPEDO: PRVI NA SVIJETU, 2011.

HR, Muzej grada Rijeke, Rijeka

### KRATKI OPIS

Povod za izložbu *Riječki torpedo: prvi na svijetu* bila je dugogodišnja inicijativa grupe entuzijasta, "torpedista", koja se okupila oko Muzeja grada Rijeke. Njihov je pristup istraživanju torpeda zasnovan na očaranosti dostignućima tehnike i na tome što se osobit uspon događao u Rijeci, koja je krajem 19. i početkom 20. stoljeća, zahvaljujući torpedu, stekla svjetski ugled, kao i na spoznaji da su u tvornici torpeda Whitehead u Rijeci izvođena rana akustička i aerodinamička istraživanja i da je tu dokazan proboj zvučnog zida. Upravo je ta izložba prvi konkretan korak prema muzejskoj zbirci – muzeju industrijske baštine, o kojemu se u Rijeci promišlja već više godina. Oko izložbe o riječkom torpedu okupili su se brojni suradnici različitih struka i različitih interesa te više nego suradnički raspoloženi muzeji i druge ustanove.

Na ovome multimedijском DVD ROM-u može se samostalno ili uz pomoć audiovodiča pregledati cijeli postav izložbe *Riječki torpedo – prvi na svijetu*. Sve dionice postava izložbe dostupne su unutar 54 virtualne panorame popraćene ambijentalnom glazbom. Zahvaljujući ljubaznosti autora, u izložbu i interaktivni vodič uključen je i dokumentarni film *Prvi torpedo: Ivan Luppis – Robert Whitehead* (Istra film, Rijeka, 2007.)



DIRECTOR Ervin Šilić  
 SCRIPT Dinko Zorović, Goran Pernjek  
 CAMERAPERSON Ervin Šilić, Goran Kuprešanin  
 AUDIO-VIDEO RECORDING OF THE EXHIBITION AND  
 PRODUCTION OF THE DVD by Novena d.o.o.  
 Projektcije i glazba: Bojan Kukuljan  
 EDITING Novena d.o.o.  
 ORIGINAL FORMAT Multimedia DVD  
 DURATION 80'  
 SOUND Novena d.o.o.  
 colour

## RIJEKA TORPEDO: THE FIRST IN THE WORLD, 2011

HR, Rijeka City Museum, Rijeka

### SYNOPSIS

The impulse for the exhibition *Rijeka Torpedo – the First in the World* was given by the many-year-long initiative of a group of torpedo enthusiasts who gathered together around Rijeka Municipal Museum. Their approach to research into the torpedo is founded on a fascination with the engineering achievements and particularly the economic take-off in Rijeka, which at the end of the 19<sup>th</sup> and in the early 20<sup>th</sup> century, thanks to the torpedo, won a world reputation. Also important is the knowledge that in the Whitehead torpedo works in Rijeka early acoustic and aerodynamic research was carried out to demonstrate the breaking of the sound barrier.

On this multimedia DVD ROM it is possible independently or with the audio guide virtually to inspect the whole set-up of the exhibition *Rijeka Torpedo – the First in the World*. All the parts of the set-up of the exhibition are accessible through 54 virtual panoramas accompanied by mood music.

Thanks to the kindness of the author, the documentary film *The first torpedo: Ivan Luppis – Robert Whitehead* (Istra Film, Rijeka, 2007) is included in both exhibition and interactive guide.



### ČUDESNI SVIJET KUKACA: VELIČANSTVENA VIRTUALNA ŠETNJA ENTOMOLOŠKIM ODJELOM, 2011.

HR, Gradski muzej Varaždin, Varaždin i Novena d.o.o.,  
Zagreb

#### KRATKI OPIS

U klasicističkoj palači Hercer od 1954. godine smješten je Entomološki odjel Gradskog muzeja Varaždin, u kojemu se čuva vrijedna i jedinstvena zbirka najvećega varaždinskog prirodoslovca, gimnazijskog profesora te utemeljitelja i prvog kustosa tog odjela Franje Koščeca.

Zbirka prof. Koščeca predstavljena je u stalnom postavu pod naslovom *Svijet kukaca*, koji je potkraj 1990-ih godina obnovljen, a prema mišljenju stručnjaka i publike koja ga posjećuje, jedan je od najljepših takve vrste u Europi. Kroz nekoliko tema – *U šumi*, *Uz šumu i na livadi*, *U vodi i na obali*, *Noću i u zemlji*, na otprilike 4 500 izložaka, u postavu se zorno prikazuje biologija kukaca.

Multimedijski interaktivni DVD ROM sadržava detaljnu virtualnu šetnju od 70 panorama, 112 visokorazlučnih slika ladicica i vitrina s kukcima koje je moguće povećati, 63 virtualna kukca i audiovodič.

ZA IZDAVAČA Branko Spevec, Ervin Šilić  
REDATELJ Ervin Šilić  
SCENARIJ Antica Bregović  
SNIMATELJ Ervin Šilić, Goran Kuprešanin  
AUDIO-VIDEO SNIMANJE I REALIZACIJA DVD-A Novena d.o.o.  
MONTAŽA Novena d.o.o.  
TRAJANJE 130'  
IZVORNI FORMAT Multimedijski interaktivni DVD ROM  
ZVUK Novena d.o.o.  
kolor

EDITORS Branko Spevec, Ervin Šilić  
DIRECTOR Ervin Šilić  
SCRIPT Antica Bregović  
CAMERAPERSON Ervin Šilić, Goran Kuprešanin  
AUDIO-VIDEO RECORDING OF THE EXHIBITION AND PRODUCTION OF THE DVD by EDITING Novena d.o.o.  
DURATION 130'  
ORIGINAL FORMAT Multimedia DVD  
SOUND Novena d.o.o.  
colour

### THE AMAZING WORLD OF INSECTS: A MAGNIFICENT VIRTUAL WALK THROUGH THE ENTOMOLOGICAL DEPARTMENT, 2011

HR, Varaždin City Museum, Varaždin; Novena d.o.o.,  
Zagreb

#### SYNOPSIS

The Classicist Hercer Palace has since 1954 housed the Entomological Department of the Varaždin Municipal Museum, in which the valuable and unique collection of Franjo Koščec is kept. The greatest natural historian of Varaždin, Koščec was high school teacher and also founder and first curator of the Department. The Koščec Collection is presented in the permanent display, under the title of *The World of Insects*, and at the end of the 1990s was renovated; according to the experts and members of the public who visit it, the collection is one of the finest of its kind in Europe. Through several topics – *In the forests*, *By the forest and in the meadow*, *In the water and on the bank*, *At night and in the soil*, with about 4,500 exhibits, the exhibition vividly represents the biology of insects.

The multimedia, interactive DVD ROM contains a detailed virtual walk with 70 panoramas, 112 high definition images of specimen drawers and display cases with insect images that can be enlarged, 63 virtual insects and an audio guide of 130 minutes.



REDATELJ Ervin Šilić  
 SCENARIJ dr. sc. Vesna Lovrić Plantić, Malina Zuccon Martić  
 SNIMATELJ Ervin Šilić, Goran Kuprešaniin  
 MONTAŽA Novena d.o.o.  
 TRAJANJE 50'  
 IZVORNI FORMAT Multimedijски interaktivni DVD  
 ROM  
 ZVUK Novena d.o.o.  
 kolor

DIRECTOR Ervin Šilić  
 SCRIPT dr. Vesna Lovrić Plantić, Malina Zuccon Martić  
 CAMERAPERSON Ervin Šilić, Goran Kuprešaniin  
 EDITING Novena d.o.o.  
 ORIGINAL FORMAT Multimedia DVD  
 DURATION 50'  
 ORIGINAL FORMAT  
 SOUND Novena d.o.o.  
 colour

## ART DÉCO I UMJETNOST U HRVATSKOJ IZMEĐU DVA RATA, 2011.

HR, Miroslav Gašparović za Muzej za umjetnost i obrt, Zagreb i Ervin Šilić za Novena d.o.o.

### KRATKI OPIS

Nakon *Secesije u Hrvatskoj*, Muzej za umjetnost i obrt u siječnju 2011. godine predstavio je hrvatskoj javnosti izložbu *Art déco i umjetnost u Hrvatskoj između dva rata*.

Čak 750 izložaka na najbolji je način odrazilo visoku razinu stila koji je bio prihvaćen u arhitekturi i industrijskom dizajnu, ali i u vizualnim umjetnostima, glazbi i plesu. Slike, skulpture, fotografije, filmski isječki, plakati i predmeti primijenjene umjetnosti – od namještaja, stakla, keramike, metala i satova do haljina i modnog pribora – odabrani su iz fundusa MUO, iz drugih hrvatskih muzeja i ustanova u kulturi te iz privatnih zbirki.

Na ovome multimedijском DVD ROM-u može se samostalno ili uz audiovodič pregledati cijeli postav izložbe *Art déco i umjetnost u Hrvatskoj između dva rata*.

Sve dionice postava izložbe dostupne su unutar 161 virtualne panorame popraćene ambijentalnom glazbom.

## ART DÉCO: ART IN CROATIA BETWEEN THE TWO WARS, 2011

HR, Miroslav Gašparović for Museum of Arts and Crafts, Zagreb & Ervin Šilić for Novena d.o.o.

### SYNOPSIS

*After Secession in Croatia*, the Museum of Arts and Crafts, in January 2011, presented to the public in Croatia the exhibition *Art déco and art in Croatia between the two wars*.

As many as 750 exhibits, selected from the holdings of the Museum itself, other Croatian museums and private collections reflected in the best way the high level of style that was accepted in architecture and industrial design, as a well as in the visual arts, music and dance.

On this multimedia DVD ROM it is possible independently or with the audio guide virtually to inspect the whole set-up of the exhibition *Art déco and art in Croatia between the two wars*. All the sections of the exhibition set-up are accessible through 161 virtual panoramas accompanied by ambient music.



ZA IZDAVAČA Hrvoje Manenica, Arheološki muzej Narona  
 AUDIO-VIDEO SNIMANJE I REALIZACIJA DVD-A Novena d.o.o.  
 REDATELJ Ervin Šilić  
 SCENARIJ Hrvoje Manenica, Toni Glučina  
 SNIMATELJ Ervin Šilić, Goran Kuprešaniin  
 MONTAŽA Novena d.o.o.  
 IZVORNI FORMAT Multimedijски interaktivni DVD ROM  
 TRAJANJE 64'  
 ZVUK Novena d.o.o.  
 GLAZBA Arheološki muzej Narona  
 kolor

ZA IZDAVAČA Hrvoje Manenica, Arheološki muzej Narona  
 DIRECTOR Ervin Šilić  
 SCRIPT Hrvoje Manenica, Toni Glučina  
 CAMERAPERSON Ervin Šilić, Goran Kuprešaniin  
 EDITING Novena d.o.o.  
 DURATION 64'  
 ORIGINAL FORMAT Multimedia DVD  
 MUSIC The Narona Archaeological Museum  
 SOUND stereo  
 colour

## ARHEOLOŠKI MUZEJ NARONA, 2011.

HR, Arheološki muzej Narona, Vid;

### KRATKI OPIS

Tijekom 1995. i 1996. na arheološkom lokalitetu Plečašove štale provedena su arheološka istraživanja koja su rezultirala senzacionalnim nalazom ostataka rimskog hrama – Augusteuma i sedamnaest mramornih skulptura nadnaravne i naravne visine. Taj je nalaz potaknuo ideju o zajedničkoj prezentaciji toga jedinstvenog arheološkog lokaliteta kako arhitektonskih ostataka, tako i drugoga brojnog arheološkog materijala. Arheološki muzej Narona otvoren je 2007. kao prvi muzej u Hrvatskoj izgrađen *in situ*.

Na ovome multimedijском DVD-u može se samostalno ili uz audiovodič virtualno pregledati cijeli muzejski postav. Dostupna je svaka prostorija postava, a svih 109 virtualnih panorama popraćeno je zvukovima iz muzeja te posebnom ambijentalnom glazbom. Uz zanimljive priče o otkriću u Naroni, audiovodič nas tijekom 64 minute virtualnom šetnjom vodi kroz muzej.



## THE NARONA ARCHAEOLOGICAL MUSEUM, 2011

HR, The Narona Archaeological Museum

### SYNOPSIS

During 1995 and 1996, archaeological excavations conducted in the surroundings of Metković resulted in the sensational find of the remains of a Roman temple - the Augusteum, and sixteen marble sculptures of more than life size and life size.

This find spurred the idea of a joint presentation of this unique archaeological site, of the architectural remains and the other ample archaeological material. The Narona Archaeological Museum was founded by a decree of the Government of the Republic of Croatia in 2005; after exceptionally complex building works, it was officially opened on May 18, 2007, the first museum in Croatia built *in situ*. On this multimedia DVD it is possible independently or with an audio guide virtually to view the whole of the display of the museum. Every room in the display is accessible, and all 109 virtual panoramas are accompanied with sounds from the museum or special ambient music.

In conjunction with the interesting story of the discovery in Narona, the audio guide takes us on a 64-minute automatic virtual tour of the museum.



**muzejski  
dokumenta-  
cijski centar:  
multimedijski  
projekt i film  
museum  
documen-  
tation centre:  
multimedia  
and film  
project**



## PROJEKT MULTIMEDIJSKI PRIKAZI STALNIH POSTAVA MUZEJA, 2009.

HR, Muzejski dokumentacijski centar, Zagreb

### KRATKI OPIS

Projekt *Multimedijski prikazi stalnih postava muzeja* koncipiran je kao dopuna projektu *Hrvatski virtualni muzeji*, koji je najkompleksnija prezentacija oko 300 hrvatskih muzeja na webu. U prvoj je fazi planirano da na stranicama devet muzeja (kasnije na stranicama većeg broja muzeja) integriramo bogati multimedijski sadržaj – virtualne šetnje po stalnom postavu, uvodni video u kojemu nam ravnatelj(ica) ili kustosi daju kratku uvodnu priču o muzeju, audiozapise o pojedinim tematskim cjelinama postava te izbor muzejskih predmeta koje bismo prepoznali tijekom virtualne šetnje, a čije bismo detaljnije podatke dobili povezivanjem s MDC bazom podataka *Katalog muzejskih predmeta*.

Takav cjelovit i atraktivan integrirani prikaz muzejskih stalnih postava trebao bi omogućiti kompleksniji doživljaj korisnika i potaknuti ih na individualni posjet i korištenje znanjima koja se pohranjuju u muzejima. Cilj je projekta promocija nacionalne kulturne baštine te prezentacija i promocija muzeja i njihovih stalnih postava.

Tijekom 2009. skupljeni su videozapisi, VR-ovi te audiozapisi. Ovo je samo prezentacija radnog materijala, a realizacija se očekuje početkom 2013.

U projekt su uključeni Muzejski dokumentacijski centar, devet hrvatskih muzeja i tvrtka Novena.

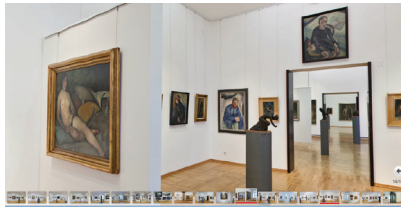
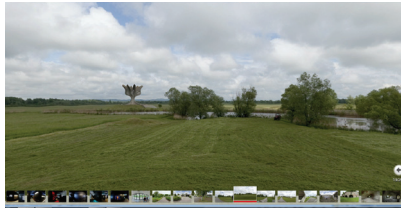
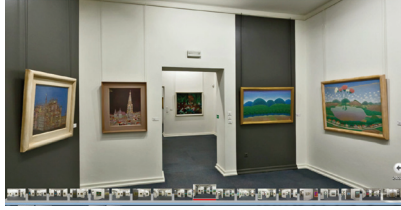
AUTORICA IDEJNOG KONCEPTA Lada Dražin-Trbuljak  
 VODITELJICA PROJEKTA Lada Dražin-Trbuljak  
 SNIMATELJI Goran Kuprešanić  
 MONTAŽA Novena, d.o.o.  
 kolor

Virtualne šetnje po stalnim postavima muzeja:

1. Arheološki muzej u Zagrebu, Zagreb
2. Arheološki muzej Narona, Vid kod Metkovića
3. Hrvatski muzej naivne umjetnosti, Zagreb
4. Arheološki muzej Split i Tusculum, Split
5. Memorijalni muzej Spomen – područja Jasenovac, Jasenovac
6. Moderna galerija, Zagreb
7. Muzej grada Kaštela, Kaštel Lukšić
7. Moderna galerija, Zagreb
8. Tiflološki muzej, Zagreb
9. Muzej Mimara, Zagreb

Video zapisi:

1. Ante Rendić Miočević\_ravnatelj Arheološkog muzeja u Zagreb.mp4
2. Hrvoje Manenića\_ravnatelj Arheološkog muzeja Narona.mp4
3. Vladimir Crnković\_ravnatelj Hrvatskog muzeja naivne umjetnosti.mp4
4. mr.sc. Zrinka Buljević\_ravnateljica Arheološkog muzeja u Splitu.mp4
5. mr.sc. Nataša Jovičić\_ravnateljica Memorijalni muzej Spomen – područja Jasenovac.mp4
6. Biserka Rauter Plančić\_ravnateljica Moderne galerije.mp4
7. Ankica Babin\_ravnateljica Muzeja grada Kaštela.mp4
8. mr.sc. Željka Bosnar Salihagić\_ravnateljica Tiflološkog muzeja.mp4



CONCEPT DEVISED Lada Dražin-Trbuljak  
 PROJECT HEADED BY Lada Dražin-Trbuljak  
 CAMERAPERSON Goran Kuprešanin  
 EDITING Novena, d.o.o.  
 colour



## THE PROJECT 'MULTIMEDIA REPRESENTATIONS OF THE PERMANENT EXHIBITIONS OF MUSEUMS'

HR, Museum Documentation Centre, Zagreb

### SYNOPSIS

The project *Multimedia representations of the permanent exhibitions of museums [Museums in image]* is conceived as a supplement to the *muzEJ* project, the most complex presentation of about 300 Croatian museums on the Web. In the first phase, it is planned that on the sites of nine museums (later on of a greater number of museums) we should integrate rich multimedia contents – a virtual tour of the permanent exhibition, an introductory video in which the director or the curators give us a short introductory story about the museum, sound recordings about individual thematic units of the exhibition and a choice of museum objects that we might identify during the virtual stroll, detailed information about which can be obtained via links to the database of the Catalogue of Museum Objects. This kind of complete and attractive integrated depiction of museums' permanent displays should allow a more complex experience and encourage users to make individual visits and use the knowledge that is stored in the museum.

The objective of the project is the promotion of the national cultural heritage, and presentation and promotion of museums and their permanent displays. During 2009, videos, VRs and audio recordings were collected. This is

just the presentation of working material, while the implementation is expected at the beginning of 2013. The project includes the Museum Documentation Centre, nine Croatian museums and the firm Novena.

Virtual walks around the permanent exhibitions of the following museums

1. Archaeological Museum in Zagreb
2. Narona Archaeological Museum
3. Croatian Museum of Naïve Art
4. Archaeological Museum in Split
4. Jasenovac Memorial Site Memorial Museum
5. Modern Gallery
6. Kaštela Town Museum
8. Typhological Museum
9. Ante and Wiltrud Topic Mimara Art Collection - Mimara Museum

Video recordings

1. Ante Rendić\_Miočević\_Director of the Archaeological Museum in Zagreb.mp4
2. Hrvoje Manenica\_Director of the Narona Archaeological Museum.mp4
3. Vladimir Crnković\_Director of the Croatian Museum of Naïve Art.mp4
4. mr.sc. Zrinka Buljević\_Director of the Archaeological Museum in Split.mp4
5. mr.sc. Natasa Jovicic\_Director of the Jasenovac Memorial Site Memorial Museum.mp4
6. Biserka Rauter Plancić\_Director of the Modern Gallery.mp4
7. Ankica Babin\_Director of the Kaštela Town Museum.mp4
8. mr.sc. Željka Bosnar Salihađić \_Director of the Typhological Museum.mp4

# inozemni filmovi films from abroad





## MUZEJ GLASNEVIN, 2010.

Irska, Martello Media

### KRATKI OPIS

Film donosi kratku šetnju kroz novi Glasnevin muzej izgrađen na gradskom groblju u Dublinu. Godine 1832. Daniel O'Connell otvorio je Glasnevinsko groblje s idejom da na tome mjestu s poštovanjem budu pokapani svi umrli, bez obzira na njihovu vjersku pripadnost. Nova zgrada Glasnevin muzeja s ostakljenim zidom kroz koji se pruža pogled na Glasnevinsko groblje izgrađena je 2010. godine kako bi posjetiteljima omogućila novo iskustvo i postala mjestom koje prikazuje društveni, povijesni, politički i umjetnički razvoj moderne Irske. Na deset metara dugoj digitalnoj interaktivnoj tabli izmjenjuju se podaci o životima stotina najpoznatijih ljudi koji su tu pokopani. Projekt je dobio ove nagrade: DMA Digital Media Grand Prix 2011; THEA Outstanding Achievement from the Themed Entertainment Association, California 2011; Best International Museum at Museum & Heritage Awards For Excellence in London 2011; Kenneth Hudson Award, EMYA 2012.

REDATELJ Mark Leslie  
 SCENARIJ Mark Leslie  
 SNIMATELJ Peter Whittaker  
 MONTAŽA Mark Leslie  
 TRAJANJE 6'25"  
 ORIGINALNI FORMAT Quicktime 1280 x 720  
 ZVUK Aiff  
 kolor

DIRECTOR Mark Leslie  
 SCRIPT Mark Leslie  
 CAMERAPERSON Peter Whittaker  
 EDITING Mark Leslie  
 DURATION 6'25"  
 ORIGINAL FORMAT Quicktime 1280 x 720  
 SOUND Aiff  
 Colour

## THE GLASNEVIN MUSEUM, 2010

PRODUCTION Martello Media

### SYNOPSIS

A quick tour of the new Glasnevin Museum in Ireland's national necropolis at Glasnevin Cemetery in Dublin.

In 1832, Daniel O'Connell opened the Glasnevin cemetery, his idea being that all could be buried here with dignity, irrespective of their affiliation or non-affiliation to a faith.

The new building of the Glasnevin Museum with a glazed wall through which there is a view onto the Glasnevin cemetery, was built in 2010. The intention of the founders was that the museum should give visitors a new experience and become a place that shows the social, historical, political and artistic development of modern Ireland, with the help of a 10-metre-long interactive digital panel that contains information about the lives of hundreds of very well known people buried in the cemetery.

This project won: DMA Digital Media Grand Prix 2011; THEA Outstanding Achievement from the Themed Entertainment Association, California 2011; Best International Museum at Museum & Heritage Awards For Excellence in London 2011; Kenneth Hudson Award, EMYA 2012.



REDATELJ Peter Whittaker  
 SCENARIJ Peter Whittaker  
 SNIMATELJ Peter Whittaker  
 MONTAŽA Peter Whittaker  
 TRAJANJE 3'59"  
 ORIGINALNI FORMAT Quicktime 1920 x 1080  
 ZVUK Aiff  
 kolor

DIRECTOR Peter Whittaker  
 SCRIPT Peter Whittaker  
 CAMERAPERSON Peter Whittaker  
 EDITING Peter Whittaker  
 DURATION 3'59"  
 ORIGINAL FORMAT Quicktime 1920 x 1080  
 SOUND Aiff  
 colour

## POŠTANSKI MUZEJ: PISMA, ŽIVOTI & SLOBODA, 2010.

Irsko, Martello Media, Dublin

### KRATKI OPIS

Film nas vodi kroz kratku šetnju novim postavom Poštanskog muzeja smještenoga u povijesnoj zgradi Glavne pošte u Dublinu, u Irskoj, koja je poznata i po činjenici da je tijekom *Uskršnjeg ustanka* 1916. bila mjesto okupljanja pobunjenika.

Središnji dio postava je izložba *Pisma, Životi & Sloboda*, a obrađuje utjecaj poštanskih ureda u Irskoj i nudi uvid u ulogu koju je pošta odigrala u razvoju irskog društva tijekom mnogih godina.

Osim kratkih dokumentaraca o lokalnoj povijesti Dublina, tu su i drugi dokumentarci koji govore o načinu na koji su prijevoz i tehnologija mijenjali posao i svakodnevni život ljudi. Ovaj je projekt osvojio Zlatnu nagradu Udruženja stvaratelja digitalnih medija (DMA Digital Media Association) za najbolji Digitalni dizajn u 2011.

## THE POST MUSEUM / LETTERS, LIVES & LIBERTY, 2010

Ireland, Martello Media, Dublin

### SYNOPSIS

A quick tour of the new An Post Museum in the historic General Post Office in Dublin, Ireland.

This building was the Rebel headquarters during the Irish Rebellion of 1916.

The central part of the display is the exhibition *Letters, Lives and Liberty*, which explores the impact of post offices in Ireland and offers an insight into the role that the post had in the development of Irish society for many years. As well as short documentaries that tell of the local history of Dublin, there are also other documentaries here that tell of the way in which transportation and technology changed work and everyday life.

This project won a DMA (Digital Media Association) Gold Award for Best Digital Design in 2011.





## ATLANTIC EDGE. THE INTERPRETATION CENTER AT THE CLIFFS OF MOHER, 2007.

Irska, Martello Media, Dublin

### KRATKI OPIS

Film donosi kratku šetnju Centrom za posjetitelje i izložbom *Atlantic Edge*. Centar se nalazi u blizini najpopularnije prirodne znamenitosti Irske – klifova Mohera, koji se na duljini od osam kilometara prostiru u okrugu Clare.

Izložba je smještena u središnjem dijelu podzemne zgrade Centra za posjetitelje, koji je poput zemunice skladno uklopljen u obližnji brežuljak nedaleko od klifova, kako bi se sačuvala netaknutost i ljepota toga vrijednog lokaliteta. Prostor je organiziran u četiri glavne tematske cjeline koje obrađuju različite elemente važne za klifove: ocean, stijene, prirodu i čovjeka.

Posjetiteljski centar turistima nudi brojne multimedijske sadržaje čija je kvaliteta prepoznata i koji su dobili ove nagrade: Association for Heritage Interpretation's Interpret Britain and Ireland Award in 2007; the IDI (Institute of Designers of Ireland) Best Exhibition Design Award in 2008.

REDATELJ Mark Leslie  
 SCENARIJ Mark Leslie  
 SNIMATELJI Mark Leslie, Rob Reid  
 MONTAŽA Mark Leslie  
 TRAJANJE 6'23"  
 ORIGINALNI FORMAT Quicktime 960 x 540  
 ZVUK Aiff  
 kolor

DIRECTOR Mark Leslie  
 SCRIPT Mark Leslie  
 CAMERAPERSONS Mark Leslie, Rob Reid  
 EDITING Mark Leslie  
 DURATION 6'23"  
 ORIGINAL FORMAT Quicktime 960 x 540  
 SOUND Aiff  
 colour

## ATLANTIC EDGE. THE INTERPRETATION CENTRE AT THE CLIFFS OF MOHER, 2007

Ireland, Martello Media, Dublin

### SYNOPSIS

The film provides a short walk around the exhibition and visitor centre of Atlantic Edge, which is alongside the most popular natural feature of Ireland, the Cliffs of Moher, in County Clare.

They are located in the central part of an underground building that, like a dugout, is harmoniously incorporated into a hillock not far from the cliffs, in order to preserve the untouched beauty of the valuable locality. The space is organised into four main thematic units that explore different elements important for the cliffs: the ocean, the rocks, nature and people.

The Visitor Centre offers tourists numerous multimedia contents that are known for their quality.

This project won: Association for Heritage Interpretation's Interpret Britain and Ireland Award in 2007, and the IDI (Institute of Designers of Ireland) Best Exhibition Design Award in 2008.



REDATELJ Mark Leslie  
 SCENARIJ Mark Leslie  
 SNIMATELJ Peter Whittaker  
 EDITING Peter Whittaker  
 MONTAŽA 3'30"  
 ORIGINALNI FORMAT Quicktime 1280 x 720  
 ZVUK Aiff  
 kolor

DIRECTOR Mark Leslie  
 SCRIPT Mark Leslie  
 CAMERAPERSON Peter Whittaker  
 EDITING Peter Whittaker  
 DURATION 3'30"  
 ORIGINAL FORMAT Quicktime 1280 x 720  
 SOUND Aiff  
 Colour

## GUINNESS STOREHOUSE, 2008.

Iraska, Martello Media, Dublin

### KRATKI OPIS

Film donosi kratku šetnju kroz Guinness Storehouse, jednu od najpoznatijih turističkih atrakcija smještenu u St. James Gate pivovari u Dublinu, u Irskoj. Od otvorenja u studenome 2000., Guinness Storehouse privukao je više od četiri milijuna posjetitelja. Skladište se prostire na sedam katova.

U prizemlju je postavljena izložba u čijem je središtu zanimanja osnivač pivovare Arthur Guinness, a film nas zatim vodi kroz priču o četiri važna sastojka: vodi, ječmu, hmelju i kvascu. Na ostalim katovima može se pratiti povijest Guinnessova oglašavanja, kao i interaktivna izložba o odgovornom konzumiranju alkohola.

Projekt je dobitnik nagrada IDEA Award for Exhibition Design, 2009.; IDI (Institute of Designers of Ireland) Best Exhibition Design Award, 2009.

## GUINNESS STOREHOUSE, 2008

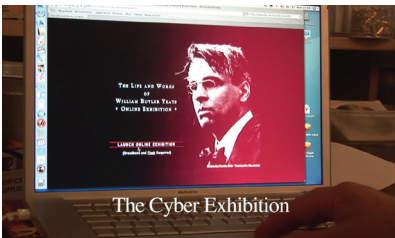
Ireland, Martello Media, Dublin

### SYNOPSIS

The film contains a short walk through the Guinness Storehouse, one of the best-known tourist attractions, located in the St James Gate brewery in Dublin, Ireland.

Since its opening in November 2000, the Guinness Storehouse has drawn more than four million visitors. It extends over seven floors. On the ground floor is an exhibition that focuses on the founder of the brewery, Arthur Guinness, and leads us through the story of the four important ingredients: water, barley, hops and yeast. On other floors, the history of Guinness's advertising can be seen, as well as an interactive exhibition about the responsible consumption of alcohol.

This project won: IDEA Award for Exhibition Design in 2009, and the IDI (Institute of Designers of Ireland) Best Exhibition Design Award in 2009.



REDATELJ Mark Leslie  
 SCENARIJ Mark Leslie  
 SNIMATELJI Mark Leslie, Rob Reid  
 MONTAŽA Mark Leslie  
 TRAJANJE 6'55"  
 ORIGINALNI FORMAT Quicktime 1920 x 1080  
 ZVUK Aiff  
 Kolor

DIRECTOR Mark Leslie  
 SCRIPT Mark Leslie  
 CAMERAPERSON Mark Leslie, Rob Reid  
 EDITING Mark Leslie  
 DURATION 6'55"  
 ORIGINAL FORMAT Quicktime 1920 x 1080  
 SOUND Aiff  
 colour

## W.B. YEATS, NACIONALNA KNJIŽNICA IRSKE, 2007.

PRODUKCIJA Martello Media, Dublin

### KRATKI OPIS

Fudus Nacionalne knjižnice Irske posjeduje najrepresentativniju i najopsežniju zbirku dokumenata Irske povijesti i baštine i ima dugu tradiciju prezentiranja stalnih, povremenih, putujućih i online izložaba s gradivom iz njihovih zbirki.

Knjižnica posjeduje najveću zbirku Yeatsovih manuskripata kao i drugih fascinantnih predmeta koje su knjižnici poklonili njegova supruga George Yeats i sin Michael Yeats, a koji su se mogli istraživati i vidjeti na izložbi *Yeats: Život i djela Williama Butlera Yeatsa*.

Film nas vodi kroz postav izložbe koja je bila otvorena 2006. godine, a koja se danas može pregledavati u online verziji na portalu knjižnice <http://www.nli.ie/yeats/>

Projekt je dobio sljedeće nagrade: AHI Interpret Britain and Ireland Award, 2006; The Digital Media Award Grand Prix 2<sup>nd</sup> Prize; Digital Media Business to Consumer Innovation Award, 2008.

## W. B. YEATS, THE NATIONAL LIBRARY OF IRELAND, 2007

PRODUCTION Martello Media, Dublin

### SYNOPSIS

A quick tour of the widely acclaimed multiple media exhibition of the definitive collection of memorabilia and manuscripts of Ireland's national poet.

The National Library of Ireland possesses in its holdings the finest and most extensive collection of documents concerning Irish history and the Irish heritage, and has a long tradition of presenting permanent, occasional, touring and online exhibitions with material from the collections.

The library possesses the biggest collection of Yeats manuscripts and other fascinating objects donated to the library by the poet's wife George and his son Michael Yeats, and they were able to be explored and seen at the exhibition *Yeats: The Life and Works of William Butler Yeats*. The film guides us through the set-up of the exhibition, which was opened in 2006, and which can be viewed today in the online version available on the library's portal.

This EMYA Nominated project won: an AHI Interpret Britain and Ireland Award in 2006 and the Digital Media Award Grand Prix 2<sup>nd</sup> Prize and Digital Media Business to Consumer Innovation Award in 2008.



REDATELJ Michele Trentini  
 POMOĆNIK REDATELJA Marco Romano  
 IDEJNI KONCEPT I ISTRAŽIVANJE Mauro Varotto and Luca Lodatti  
 SNIMATELJ Michele Trentini  
 MONTAŽA Michele Trentini  
 ORIGINALNI FORMAT HDV  
 TRAJANJE 54'  
 ZVUK  
 kolor

DIRECTOR Michele Trentini  
 DIRECTOR ASSISTANT Marco Romano  
 IDEA AND RESEARCH Mauro Varotto and Luca Lodatti  
 CAMERAPERSON Michele Trentini  
 EDITING Michele Trentini  
 ORIGINAL FORMAT HDV  
 DURATION 54'  
 SOUND  
 colour

### PICCOLA TERRA, 2012.

Italija, Sveučilište u Padovi, Općina Valstagna,  
 Trotzdem Film

#### KRATKI OPIS

Na malim parcelama zemlje na kojima se nekoć uzgajao duhan sudbina se poigrala s različitim likovima koji su nastojali podariti novi život uglavnom napuštenome terasastom krajoliku.

Jedan od njih, tvrdoglavo odan i ponosan, ostao je na nekadašnjemu obiteljskom imanju, drugi je napustio posao radnika u kamenolomu kako bi na toj terasastoj zemlji pronašao sebe, a treći je došao iz urbane sredine kako bi se brinuo za polja i suhozid zahvaljujući inovativnom projektu povratka zemlji. Podrijetlom je iz Maroka, sa slijepom suprugom, vodio je pizzariju i vjerovao u san da će se njegova djeca uklopiti u novu sredinu, a da pritom ne zaborave voljene okuse i mirise vlastitog djetinjstva.

Film bi trebao prenijeti poruku nade za marginalizirano planinsko područje, ispričati priču o univerzalnoj vrijednosti povezanoj sa zemljom, neovisnoj o ekonomskim interesima, političkim preprekama i kulturnim barijerama. *Svijet gubitnika* iz šezdesetih godina, koji je ovjekovječio režiser Giuseppe Taffarell, oživljen je kako bi se bolje dešifrirala sadašnjost, a danas je to svijet planine koja se vraća u život.

### PICCOLA TERRA, 2012

Italy, Università di Padova, Comune di Valstagna,  
 Trotzdem Film

#### SYNOPSIS

On little plots of land on which tobacco was once cultivated, fate has played tricks with various figures who attempted to endow the largely abandoned terraced landscape with new life.

One of them, obstinately devoted and proud, has remained on the former estate of his family, one has abandoned his job as quarryman in order to find himself, one has come from an urban setting in order to look after the fields and dry stone walls, thanks to an innovative project of return...

The film should give a message of hope for the marginalised mountain area, a story of universal value linked with the land, irrespective of economic interests, political obstacles or cultural barriers.



REDATELJ Nade Genevska Bracik  
 SCENARIJ Nade Genevska Bracik  
 SNIMATELJ Nade Genevska Bracik  
 MONTAŽA Tessa Joosee  
 TRAJANJE 1'  
 IZVORNI FORMAT DV  
 ZVUK stereo  
 kolor

DIRECTOR Nade Genevska Bracik  
 SCRIPT Nade Genevska Bracik  
 CAMERAPERSON Nade Genevska Bracik  
 EDITING Tessa Joosee  
 DURATION 1'  
 ORIGINAL FORMAT DV  
 SOUND stereo  
 colour



### BITOLA 1900–2007, 2007.

Republika Makedonija, Center for Contemporary Public Arts "Elementi", Bitola; The One Minutes Foundation Amsterdam; NU Institut i Muzej Bitola

#### KRATKI OPIS

Dugogodišnje istraživanje teme *Gradska odjeća* bilo je poticaj za usporedbu načina odijevanja u prošlosti i danas, što je i postalo glavna ideja ovoga jednogminutnog filma. Glavni izvor materijala za istraživanje teme bio je Fotografski arhiv braće Manaki (Arhivot na fotografiji na Manaki). Fotografsko i filmsko stvaralaštvo braće Manaki bilo je važno za otkrivanje prošlosti, konkretno, za istraživanje građanskog stila odijevanja, za uvid u to kako su se ljudi odijevali nekad, a kako so odijevaju danas, za oživljavanje sjećanja iz prošlosti. Film bilježi značaj jednog trenutka, jedne minute života.

BITOLA 1900 – 2007, 2007., Republika Makedonija, Center for Contemporary Public Arts "Elementi", Bitola; The One Minutes Foundation Amsterdam; NI Institute and Museum Bitola, trajanje: 1'

### BITOLA 1900–2007, 2007

Republic of Macedonia, Center for Contemporary Public Arts "Elementi", Bitola; The One Minutes Foundation Amsterdam and NI Institute and Museum Bitola

#### SYNOPSIS

The photographic archive of the Manaki brothers (Arhivot na fotografiji na Manaki) was the main source of material for research into this topic. The photographic and film art of the Manaki brothers was important for the discovery of the past, particularly for research into city dwellers' clothing. How people dressed once upon a time and now, bringing to life memories of the past. The significance of a moment, of one minute of life.



REDATELJ Nade Genevska Bracik  
 SCENARIJ Nade Genevska Bracik  
 SNIMATELJ Nade Genevska Bracik  
 MONTAŽA Nade Genevska Bracik  
 TRAJANJE 10'  
 IZVORNI FORMAT digitalni  
 ZVUK stereo  
 kolor

DIRECTOR Nade Genevska Bracik  
 SCRIPT Nade Genevska Bracik  
 CAMERAPERSON Nade Genevska Bracik  
 EDITING Nade Genevska Bracik  
 DURATION 10 '  
 ORIGINAL FORMAT digital  
 SOUND stereo  
 colour

## ŠIROK SOKAK, 2012.

Republika Makedonija, Nade Genevska Bracik, Bitola

### KRATKI OPIS

Film prikazuje svakidašnji život u središtu Bitole, i to u poznatoj ulici *Širok sokak*. Tijekom gotovo cijelog stoljeća političke su promjene društvenih uređenja donosile i promjenu naziva te glavne bitolske ulice: u razdoblju turske vladavine nazivana je *Širok sokak*, u vrijeme bugarske vladavine *Car Boris*, za srpskog vremena *Kralj Petar*, u razdoblju SFR Jugoslavije *Maršal Tito*, a danas se ponovno zove *Širok sokak*. Posljednjih godina ulica postaje sve važnije mjesto okupljanja i druženja, frekventnosti i dinamičnosti. Stoga je bilo važno zabilježiti kulturni razvoj Bitole pogledom na glavnu ulicu kao fenomen urbane kulture.

## MAIN STREET "ŠIROK SOKAK", 2012

Republic of Macedonia, Nade Genevska Bracik, Bitola

### SYNOPSIS

The film presents everyday life in the centre of Bitola, in the well-known street called *Širok Sokak*. Through almost a whole century, political changes to the social system have brought name changes to this street in Bitola; during the rule of the Ottomans it was called *Broad Alley (Širok Sokak)*; in the time of Bulgarian rule it was named after Emperor Boris, in Serbian times, King Peter and in the time of Socialist Yugoslavia, Marshal Tito. Today it is once again *Širok Sokak*. In the last few years the street became an ever more important place for getting together and socialising, much-frequented and dynamic. Thus it would be of importance to record the cultural development of Bitola through a view of the main street as phenomenon of urban culture.



REDATELJ Nicholas Yeo  
 SCENARIJ Nicholas Yeo  
 SNIMATELJ Nicholas Yeo  
 MONTAŽA Nicholas Yeo  
 TRAJANJE 2'5"  
 ZVUK  
 kolor

DIRECTOR Nicholas Yeo  
 SCRIPT Nicholas Yeo  
 CAMERAPERSON Nicholas Yeo  
 EDITING Nicholas Yeo  
 DURATION 2'5"  
 SOUND  
 colour



## INTAN PERANAKAN PRIVATNI MUZEJ, 2012.

Republika Singapur, Intan Peranakan privatni muzej, Singapur

### KRATKI OPIS

Alvin Yapp, kolekcionar je koji je svoj dom pretvorio u privatni muzej koji možete razgledati i istovremeno iskušati autentična jela koja s ljubavlju priprema njegova majka.

Alvin će vas provesti na razgled muzeja i podijeliti s vama priče koje brojni predmeti iz njegove kolekcije mogu ispričati. Stoljećima su bogatstva Jugoistočne Azije privlačila strane trgovce u ovu oblast. Dok su se mnogi vraćali u svoje domovine, neki su ostali tu i osnovali obitelji.

Malajska riječ 'peranakan' znači 'ovdje rođen' i opisuje kulturu zajednica koje su se sve češće pojavljivale u ovim dijelovima Azije. Peranakan kultura jedinstveni je hibrid dviju kultura i još uvijek je dio vrlo živog singapurskoga naslijeđa.

## THE INTAN PERANAKAN PRIVATE MUSEUM, 2012

Republic of Singapore, The Intan Peranakan Private Museum

### SYNOPSIS

Alvin Yapp is a Peranakan antique collector who has turned his home into a private museum. Whether it is to take a look around or to savour the authentic dishes his mother lovingly prepares, Alvin takes visitors on a tour of his collection, and shares the stories that his many pieces have to tell.

For centuries, the riches of Southeast Asia have brought foreign traders to the region. While many returned to their homelands, some remained behind, marrying local women.

The Malay term 'peranakan' means 'locally born', and describes these communities that developed in Southeast Asia. The Peranakan culture is a unique hybrid culture that is still part of Singapore's living heritage.

REDATELJ W&M Creative Co., Ltd.  
 SCENARIJ National Palace Museum & W&M Creative Co., Ltd.  
 SNIMATELJ W&M Creative Co., Ltd.  
 MONTAŽA W&M Creative Co., Ltd.  
 TRAJANJE 12'  
 IZVORNI FORMAT HD Quicktime  
 ZVUK W&M Creative Co., Ltd.  
 kolor

DIRECTOR W&M Creative Co., Ltd.  
 SCRIPT National Palace Museum & W&M Creative Co., Ltd.  
 CAMERAPERSON W&M Creative Co., Ltd.  
 EDITING W&M Creative Co., Ltd.  
 DURATION 12'  
 ORIGINAL FORMAT HD Quicktime  
 SOUND W&M Creative Co., Ltd.  
 Colour W&M Creative Co., Ltd.

## **NACIONALNI MUZEJ PALAČE: MODERNA VREMENA, 2011.**

Taiwan, National Palace Museum

### **KRATKI OPIS**

Osnutak Nacionalnog muzeja palače datira iz 1925. godine, sa zbirkom predmeta čija starost seže do 8000 godina unatrag pa sve do današnjih dana. Bogata zbirka, s više od 680000 predmeta, čini NMP svjetski poznatom utvrdom kineske umjetnosti i kulture. Ovaj video prikazuje nove i inovativne aspekte, kao i razvoj zbirki, istraživanje, izlaganje, edukaciju, konzervaciju i rasonodu u NMP.

Film objašnjava kako je ova riznica kineske umjetnosti i kulture nadišla tradicionalne forme i ograničenja da bi muzeju i njegovim zbirkama udahнула novi život i vrjednosti. Dvanaestominutni video koristi slike u visokoj rezoluciji da bi predstavili ljepotu predmeta NMP-u. Uz pomoć profesionalnih i kreativnih sredstava za inovaciju, kineska kultura je predstavljena cijelom svijetu.

## **CENTENNIAL NPM: MODERN TIMES, 2011**

PRODUCER Taiwan, National Palace Museum

### **SYNOPSIS**

The National Palace Museum traces its founding back to 1925 with a collection of objects dating back 8,000 years.

With more than 680,000 objects, the wealth of its collection makes the NPM a world-famous bastion of Chinese art and culture.

This video introduces new and innovative facets as well as developments in the collection, research, exhibition, education, conservation, and entertainment at the National Palace Museum. It narrates how this treasure house of Chinese art and culture has reached beyond traditional forms and limitations to provide the museum and its collection of objects with new life and value.

The video, totaling twelve minutes in length, uses high-resolution imagery to present the beauty of the NPM's objects. With the professional and creative means to innovate, Chinese culture can be brought to the whole world.





REDATELJ Digimax Inc.  
 SCENARIJ National Palace Museum & Digimax Inc.  
 SNIMATELJ Digimax Inc.  
 MONTAŽA Digimax Inc.  
 TRAJANJE 5'40"  
 IZVORNI FORMAT HD Quicktime  
 ZVUK Digimax Inc.  
 kolor

DIRECTOR Digimax Inc.  
 SCRIPT National Palace Museum & Digimax Inc.  
 CAMERAPERSON Digimax Inc.  
 EDITING Digimax Inc.  
 DURATION 5'40"  
 ORIGINAL FORMAT HD Quicktime  
 SOUND Digimax Inc.  
 Colour Digimax Inc.

## PUSTOLOVINE U NACIONALNOM MUZEJU PALAČE: UPOZNAJTE REMEK-DJELA SLIKARSTVA I KALIGRAFIJE, 2011.

Taiwan, National Palace Museum, Taipei City

### KRATKI OPIS

Za vrijeme posebne izložbe *Landscape Reunited: Huang Gongwang and Dwelling in the Fuchun Mountain* dijete Jastuk (*Child Pillow*) kao i svi ostali posjetitelji ulazi u izložbenu dvoranu da bi razgledao legendarno nacionalno blago. Iznenada ga učenjak sa slike poziva da zakorači u *Obitavalište u planini Fuchun*. U toj slici naslikanoj u *kineskom stilu*, dijete Jastuk susreće bijelog ponija iz *stotinu konja* koji je u potrazi za svojom sjenom. Vračaju se u izložbenu dvoranu, hrabro dijete Jastuk obećava da će mu pronaći sjenu. Međutim, lutajući dvoranom sudara se s Vilenjacom/ Vilom i Žad patkom i pritom zgazi poznatu kaligrafiju *Miris cvijeća na povjetarcu*. Sada su u velikoj nevolji...

## ADEVENTURES IN THE NPM: MEET MASTERPIECES OF PAINTINGS AND CALLIGRAPHY, 2011

Taiwan, National Palace Museum, Taipei City

### SYNOPSIS

During the special exhibition of *Landscape Reunited: Huang Gongwang and Dwelling in the Fuchun Mountain*, Child Pillow goes to the exhibition hall just like anyone else to see the legendary national treasure. Out of nowhere, he is invited by the scholar in the painting to step into the *Dwelling in the Fuchun Mountains!* In this Chinese-style painting, Child Pillow encounters a little white pony from *one hundred horses* that is searching for its shadow. Both of them return to the exhibition hall, and the courageous Child Pillow promise to find a shadow for the little white pony. However, while wandering in the exhibition hall, Child Pillow collides with Pixie and Jade Duck, and at the same time, crushes the famous calligraphy *Scent of Flowers Wafting*. Now they are in big troubles...

razgovor,  
zbirka u  
fokusu,  
MUVI lab,  
predavanja,  
prezentacija

conversation,  
collection in

focus, MUVI  
lab, lectures,  
presentation



**[PRIKAZIVANJE FILMA 'SUHOZID' + RAZGOVOR: SURADNJA FADE-INA I UDRUGE 'DRAGODID' NA REALIZACIJI FILMA 'SUHOZID']**

FILIP ŠRAJER [Udruga Dragodid]

ŽELJKA KOVAČEVIĆ [Fade in]

Udruga *4 grada - Dragodid* ili skraćeno *Dragodid* osnovana je 2007. kao inicijativa fokusirana na proučavanje i primjenu tehnika, materijala i struktura predajnog (narodnog, tradicijskog) graditeljstva na našem kršu. Ishodište projekta je selo Dragodid na otoku Visu, a glavne aktivnosti su organizacija suhozidnih graditeljskih radionica i popularizacija suhozidne tehnike gradnje. Udruga je dobitnik nagrade Europske unije za kulturnu baštinu - Europa Nostra Award 2011 kao i priznanja za najbolju prezentaciju na manifestaciji *The Best in Heritage* 2012. Fantastično Dobra Institucija – *Fade in* osnovana je 2000. godine kao neprofitna organizacija koja producira dokumentarne i namjenske filmove i TV formate s fokusom na teme civilnog društva. *Fade in* proizvodi dokumentarne, igrane, namjenske, edukativne filmove, televizijske emisije i priloge, te spotove. Film je nastao u suradnji *Dragodid* i produkcije kuće *Fade in*.

**SUHOZID, 2010.**

HR, Fade In, Zagreb

REDATELJ Željka Kovačević

SCENARIJ Željka Kovačević

SNIMATELJICA Željka Kovačević

MONTAŽA Lovro Čepelak

GLAZBA Creative Commons

TRAJANJE 6'47"

ZVUK

kolor

**KRATKI OPIS**

Reportaža predstavlja edukacijski projekt Udruge *Dragodid* koja se bavi promoviranjem i prakticiranjem narodnog graditeljstva u različitim krajevima Hrvatske. Reportaža kroz prikaz radionice izrade suhozida na Učkoj govori o važnosti očuvanja tradicije u kontekstu modernizacije te propituje na koje se načine mogu koristiti stare vještine za ekološko održanje razvoja ruralnih područja.

**[A SCREENING OF THE FILM SUHOZID/ DRY STONE WALL + CONVERSATION: COLLABORATION OF FADE IN AND THE DRAGODID SOCIETY IN THE MAKING OF SUHOZID]**

FILIP ŠRAJER [Udruga Dragodid]

ŽELJKA KOVAČEVIĆ [Fade IN]

This film was created as a joint venture of the Dragodid Society and FADE-In. The *4 cities – Dragodid*, or Dragodid for short, was founded in 2007. It won the European Union prize for the cultural heritage – the Europa Nostra Award in 2011, and a recognition for the best presentation at the event *The Best in Heritage*, 2011. Fade in makes documentary, feature, special purpose, educational films, television programmes and stories, as well as commercials. Fantastično Dobra Institucija or Fade in was founded in 2000 as a not-for-profit organisation producing documentary and special purpose films and TV formats with a focus on themes from civil society.

**DRYSTONE, 2010**

HR, Fade In, Zagreb

DIRECTOR Željka Kovačević

SCRIPT Željka Kovačević

CAMERAPERSON Željka Kovačević

EDITING Lovro Čepelak

DURATION 6'47"

ORIGINAL FORMAT

SOUND Creative Commons

colour

**SYNOPSIS**

This reportage presents the educational project of the association *4 cities - Dragodid*, which deals with the promotion and practice of the vernacular building practice in various regions of Croatia. Through a depiction of a workshop on the making of a dry stone wall on Učka, the reportage tells of the importance of the preservation of tradition in the context of modernisation and tests out the ways in which the old skills can be employed for the ecological maintenance of the development of rural areas.

## [ZBIRKA U FOKUSU] RITAM ZBIRKE FILMA I VIDEA MSU

LEILA TOPIĆ [Muzej suvremene umjetnosti, Zagreb]

Za naziv tridesetominutnog predavanja o Zbirci filma i videa MSU posuđen je naslov rada Marine Abramović koji se nalazi u stalnom postavu MSU-a. O radovima iz Zbirke, njezinoj važnosti za razumijevanje povijesnog razvoja umjetničkih medija, ali i o ritmu otkupa i mogućnosti donacija govorit će voditeljica Zbirke Leila Topić, uz projekcije segmenata radova autora poput Tomislava Gotovca, Marine Abramović, Dalibora Martinisa, Sanje Iveković, Gorana Trbuljaka te autora mlađeg naraštaja poput Slavena Tolja, Igora Grubića ili Renate Poljak.

### ZBIRKA FILMA I VIDEA

Vrsta zbirke: umjetnička

Voditeljica: Leila Topić

Broj predmeta: 165

Vrsta građe: film, video

Teritorij: Hrvatska, Europa

Vremensko razdoblje: 1960-e godine do danas

URL: <http://www.msu.hr/#/hr/16/>

Zbirka filma i videa obuhvaća umjetnička djela nastala suvremenim oblicima elektroničke i digitalne registracije i reprodukcije u novim medijima, u razdoblju od šezdesetih godina 20. st. do danas.

S aspekta povijesnog razvoja pojedinih umjetničkih medija, osobito su važni radovi hrvatskih i internacionalnih umjetnika i umjetnica nastali tijekom 1960-ih i 1970-ih godina. U toj građi moguće je izdvojiti tri sadržajna segmenta:

- eksperimentalni film: radovi Ivana Ladislava Galete, Tomislava Gotovca;
- filmovi i video radovi autorica i autora čije se djelovanje može razmatrati u kontekstu različitih praksi konceptualne umjetnosti: Marina Abramović, André Cadere, Alain Fleischer, Sarkis, Goran Trbuljak, Sanja Iveković, Dalibor Martinis, Željko Kipke, Boris Bućan, Radomir Damjanović-Damnjan;

- radovi koji se bave istraživanjem mogućnosti video tehnologije kao tada potpuno novog umjetničkog medija, u postupcima reprezentacije, primjerice Nan Hoover.

Zbirka također sadržava video radove i video instalacije hrvatskih i internacionalnih umjetnica i umjetnika koji su od 1980-ih godina do danas svojim djelovanjem problematizirali tehnologije proizvodnje društvenih identiteta, odnosno subjekata u kontekstu različitih diskurzivnih praksi. To su radovi Dennisa Adamsa, Marine Abramović, Simona Bogojevića-Naratha, Dorothy HRss, Ivana Faktora, Sanje Iveković, Dalibora Martinisa, Katarzynie Kozyra, Ane Opalić, Egle Rakauskaitte, Deimantasa Narkeviciusa i Kristine Leko. (Podaci i sadržaj o Zbirci filma i videa preuzeti s web stranice Muzejskog dokumentacijskog centra: [www.mdc.hr](http://www.mdc.hr))

### SUMMARY

## [COLLECTION IN FOCUS] RHYTHM OF FILMS AND VIDEOS OF THE MCA

LEILA TOPIĆ [Museum of Contemporary Art, Zagreb]

The title of a work by Marina Abramović, to be found in the permanent display of the MCA, was borrowed for the title of a thirty-minute lecture about the Collection of Films and Videos of the Museum of Contemporary Art.

The works in the Collection, its importance for a review of the historical development of artistic media and the rhythm of purchases and the possibility of donations are discussed by collection manager Leila Topić; there are also projections of works of authors such as Tomislav Gotovac, Marina Abramović, Dalibor Martinis, Sanja Iveković, Goran Trbuljak and authors of the younger generation like Slaven Tolj, Igor Grubić and Renata Poljak.

**[MUVI LAB] FILM\* I WEB**

LADA DRAŽIN TRBULJAK [Muzejski dokumentacijski centar]

Film, video, internetski servisi, društvene mreže... slike iz muzeja i o muzeju nikada nam nisu bile tako lako i brzo dostupne.

Temeljni cilj ove radionice bit će pokušaj pronalazjenja odgovora na pitanje koliko nam i kako film i njegovo objavljivanje na webu može pomoći u promociji muzeja, izložaba i svih ostalih aktivnosti. Osvrnut ćemo se i na činjenicu da se s novim tehnologijama pojavljuje i promijenjena uloga kustosa, koji na sasvim nov način kreira komunikacijske i prezentacijske kanale, tj. novu kustosku praksu. Participativnost, fleksibilnost i dostupnost medija izazovi su koji se u današnjemu digitalnom dobu nude muzejima. Metode: pogled na primjere različitih praksi, analiza, sinteza, timski rad u malim grupama. Pritom se od polaznika očekuje aktivno sudjelovanje.

\*Film može biti napravljen bilo kojim sredstvom, danas ne nužno više filmskom kamerom i na filmskoj vrpici. Film je, dakle, i dalje sredstvo kojim se priča priča.

## SUMMARY

**[MUVI LAB] FILM\* I WEB**

LADA DRAŽIN TRBULJAK [Museum Documentation Centre, Zagreb]

Film, video, internet services, social networks... images from museums and about museums have never been so easily and rapidly accessible to us. The basic objective of this workshop will be to try to find an answer to the question of how a film and its publication on the Web can help in the promotion of a museum, of exhibitions and all other activities... We shall refer to the fact as the new technologies appear, the role of curators changes, for in a completely new way they create channels of communication and presentation, i.e. a new curatorial practice. Participation, flexibility, accessibility of media – these are the challenges that museums face in the digital age.

Methods: a look at examples of different practices, analysis, synthesis... work in small groups, active participation being expected from the members.

\* A film can be made by any means and does not necessarily today involve a film reel. Film still signifies a means for telling a story.

**[PREDAVANJE: ONLINE PREZENTACIJE IZLOŽABA NA WEB STRANICAMA MUZEJA GRADA RIJEKE ]**

MARIJA LAZANJA DUŠEVIĆ [Muzej grada Rijeke]

U Muzeju grada Rijeke tijekom posljednjih devetnaest godina ostvaren je niz velikih projekata: *Adamićevo doba 1780.–1830.*, *Merika – iselavanje iz srednje Europe u Ameriku 1880.–1914.*, *Riječki torpedo – prvi na svijetu*, *Čarobna igla* i dr. Projekti su se, osim izložbenog dijela, uglavnom sastojali i od niza radionica, predavanja, povijesnih prezentacija, okruglih stolova i promocija monografija. Uobičajena je muzejska praksa da se tijekom svih muzejskih akcija snimaju dokumentaristički prikazi različitih akcija, od konferencija za novinare pa do samog otvorenja izložbe, što je bila praksa i u Muzeju grada Rijeke. Snimljeni su se materijali (fotografska građa i videoprikazi otvorenja izložaba ili akcija) godinama pohranjivali kao sekundarna dokumentacija i malo su se kad prezentirali javnosti. Godine 2007., nakon zapošljavanja dokumentaristice, rada se ideja o prezentiranju filmskih prikaza i na web stranici Muzeja, čime je omogućena jednostavnija preglednost i dugotrajnija virtualna pohrana izložbe. Time je, osim dokumentiranja, posjetiteljima omogućeno da barem djelomično virtualno pregledaju izložbu ako su je propustili pogledati u samom prostoru Muzeja.

Kreativni su pristupi prezentaciji izložbe na web stranici Muzeja različiti, što ovisi o dizajneru izložbe, ali i o samoj izložbi, njezinoj tematici i opsežnosti, no koncepcija svih web prezentacija jedinstvena je, a sastoji se od: 1. uvoda u tematiku izložbe; 2. detaljnijega tematskog prikaza izložbe, 3. fotogalerije i videogalerije, 4. radionica (ako su bile uključene u koncepciju izložbe), 5. impresuma. Videoprezentacije velikih izložbenih projekata obuhvaćaju nekoliko filmova, od kojih se jedan odnosi na sam prikaz izložbe u prostoru Muzeja, dok se ostali filmovi odnose na videoostvarenja prezentirana na samoj izložbi, koja su i tematski bila sastavni dio izložbe (*Merika*, *Drago mi je Gervais, Torpedo*).

U proces stvaranja tematskih filmova kao sastavnih dijelova izložbe uključeni su profesionalni snimatelji, redatelji, stručni suradnici i istraživači, dok prikaze izložaba snimaju

dokumentaristica i vanjski suradnici (fotograf i informatičar).

Muzej bilježi veliku posjećenost na web stranicama – riječ je o 32 000 posjetitelja u 2011. godini (podatak statističke podrške web stranice). Broj posjetitelja s godinama je porastao s 8 na 10%. S razvojem informacijske tehnologije povećavaju se i mogućnosti prijenosa vizualnih sadržaja široj zajednici, a ostvaruje se i daljnji iskorak izvan prostornih i vremenskih granica muzeja. Usto, zahvaljujući mogućnosti simultanog pristupa različitim prostorno udaljenim zbirnkama vizualne građe ili izložbama te razmjeni informacija sa srodnim ustanovama ostvaruju se i važni koraci prema daljnjemu virtualnom povezivanju, prezentaciji i promociji muzeja. Muzej grada Rijeke slijedi te korake prema daljnjoj virtualnoj prezentaciji jer se upravo s razvojem informacijske tehnologije i mrežnih komunikacija povećavaju i mogućnosti distribucije i prezentacije informacija.

MARIJA LAZANJA DUŠEVIĆ, dipl. povjesničarka umjetnosti, dokumentaristica, radno iskustvo stječe u Muzeju grada Rijeke, gdje je od 2004. do 2007. obavljala poslove kustosice, a od 2007. do danas radi kao dokumentaristica. Sudjelovala je u nizu muzejskih projekata (*Riječki torpedo – prvi na svijetu, Merika – iseljavanje iz srednje Europe u Ameriku 1880.–1914., Adamićevo doba 1780.–1830., Čarobna igla, Ninoslav Kučan, Očeva država – majčin sin, Willy – Zlatne godine filmskog plakata, Vojno-pomorska akademija u Rijeci 1866.–1914., Osvježi sjećanje u Muzeju grada Rijeke, uređivanje web stranice MGR, itd.*), a autorica je projekta *Digitalizacija muzejskih zbirki MGR-a* i voditeljica sekundarnih fondova MGR-a.

#### SUMMARY

### [LECTURE: ONLINE PRESENTATION OF EXHIBITIONS ON THE WEB SITE OF RIJEKA MUNICIPAL MUSEUM]

MARIJA LAZANJA DUŠEVIĆ [Rijeka City Museum]

In the last nineteen years, a number of major exhibition projects have been held in Rijeka Municipal Museum. Museum practice enjoined the recording of documentary footage during all museum actions, of various events, from press conferences to the opening of exhibitions.

This was the case in Rijeka Municipal Museum. For years the recorded material (photographic and video representations of openings or museum actions) has been stored as documentation, and has rarely been presented to the public. From 2007, a new practice started, of showing the videos on the Web site of the Museum, thus enabling simpler viewing and longer virtual storage of the exhibition and also allowing visitors to see at least part of the exhibition virtually, if they did not manage to view it in the actual premises of the Museum.

## [PREDAVANJE: ZAŠTITA I OBRADA AV GRADIVA]

CARMEN LHOTKA [Hrvatski državni arhiv - Hrvatska kinoteka, Zagreb]

Cilj izlaganja bio je upozoriti na činjenicu da su mnogi zvučni zapisi, pokretne slike i drugi audiovizualni materijali nepovratno izgubljeni zbog zanemarivanja, prirodnog propadanja ili tehnološke zastarjelosti, podsjetiti javnost na važnost audiovizualnih dokumenata kao sastavnog dijela nacionalnog identiteta svake zemlje i upozoriti na potrebu njihove hitne zaštite. Tijekom izlaganja bit će prezentirani načini i postupci kojima se koristi filmska arhivistika (pa tako i naš nacionalni filmski arhiv) u postupku zaštite i restauracije filmske baštine, kako bi za budućnost sačuvala dio svoje povijesti, ali i sadašnjosti. Na kraju će biti izložena strategija dugoročnog očuvanja audiovizualnoga gradiva te spomenute relevantne norme, smjernice, primjeri dobre prakse i dokumenti koji mogu pridonijeti da institucija ili privatni imatelj koji čuva AV gradivo (što osim filma podrazumijeva i ostale elektroničke medije) osigura ispravan način, postupke i uvjete za njegovu dugoročnu pohranu.

CARMEN LHOTKA, dipl. filmska i TV montažerka, pročelnica je Hrvatske kinoteke (koja kao poseban odjel djeluje u sklopu Hrvatskoga državnog arhiva). Od 1987. zaposlena u Kinoteci na poslovima matične obrade hrvatske i svjetske filmske baštine. Od samog početka (od 1995.) sudjeluje u *Projektu zaštite i restauracije nacionalne filmske zbirke*, a od 2006. voditeljica je tog projekta. Članica je Hrvatskoga audiovizualnog vijeća, Savjeta Medijske škole, Hrvatskog društva filmskih djelatnika te predstavnica Hrvatske kinoteke u međunarodnim projektima zaštite AV baštine (npr. u IPA-inu projektu *Balkan's Memory*). Kao predavačica sudjeluje na različitim domaćim i međunarodnim stručnim skupovima te u radu Škole medijske kulture *Dr. Ante Peterlić*, u kojoj je i voditeljica radionice za digitalizaciju i digitalnu restauraciju. Godine 2009. postaje predsjednicom Kulturnog vijeća za film i kinematografiju grada Rijeke. Od 2010. na Odsjeku za informacijske znanosti Filozofskog fakulteta jedan je od predavača u sklopu

*Programa stručnog usavršavanja iz područja arhiviste za HRT, za nastavni predmet Zaštita i obrada audiovizualnog gradiva, a od prošle godine redovita je predavačica na Visokoj politehničkoj školi u Zagrebu za dva nastavna predmeta: Zaštitu i restauraciju filmskog gradiva i Čuvanje, obradu i sistematizaciju filmskog gradiva. Autorica je nekoliko stručnih radova s područja zaštite AV gradiva.*

### SUMMARY

#### [LECTURE: THE PROTECTION AND PROCESSING OF AUDIO-VISUAL MATERIAL]

CARMEN LHOTKA [Croatian Film Archive – Croatian State Archives, Zagreb]

The objective of the lecture is to draw attention to the fact that many sound recordings, moving pictures and other kinds of audio-visual materials are irretrievably lost because of neglect, natural decay or technological obsolescence, to remind the public of the importance of audio-visual documents, as component part of the national identity of every country and to warn that there is an urgent need for them to be protected. During the lecture, there will be discussion of the ways and procedures in which film archives (including, then, our own national film archives) can be used in the protection and restoration of the film heritage, so as to preserve for the future a part of one's own history, as well as of the present. At the end, a strategy for the long-term preservation of audio-visual material will be set forth, and the relevant standards, guidelines, examples of good practice and documents that can help institutions or private holders that keep audio-visual materials (including other electronic media as well as film) to provide correct ways, procedures and conditions for their long-term storage.

## [PREDAVANJE: ZAŠTITA I DUGOROČNO OČUVANJE ELEKTRONIČKOG GRADIVA]

prof. dr. sc. HRVOJE STANČIĆ [Filozofski fakultet, Odsjek za informacijske i komunikacijske znanosti, Zagreb]

Cilj izlaganja bilo je problematiziranje pitanja dugoročnog očuvanja e-gradiva u kontekstu neprestanog razvoja informacijsko-komunikacijske tehnologije (ICT-ija). U današnje vrijeme više nije upitno treba li, i kako, provesti postupke digitalizacije, već kako dugoročno očuvati tako stvorenu e-gradu. Tijekom izlaganja bit će prikazani rezultati pilot-istraživanja čitljivosti optičkih medija (CD-ova i DVD-ova) i postojanosti sadržaja koji su na njima zapisani. Također, bit će riječi i o formatima zapisa te o njihovoj (dugo)trajnosti. Na kraju će biti izložena strategija dugoročnog očuvanja e-građe te spomenute relevantne norme, smjernice, primjeri dobre prakse i dokumenti koji mogu pridonijeti da institucija koja čuva e-gradu prepozna potencijalni problem te na ispravan način organizira njezino dugoročno očuvanje.

PROF. DR. SC. HRVOJE STANČIĆ, predstojnik Katedre za arhivistiku i dokumentalistiku na Odsjeku za informacijske i komunikacijske znanosti Filozofskog fakulteta, bavi se znanstvenim istraživanjima na području digitalizacije, upravljanja e-dokumentima i e-zapisima, dugoročnog očuvanja e-građe te očuvanja njezine autentičnosti. Član je Hrvatskoga arhivističkog društva, Hrvatskoga informacijskog i dokumentacijskog društva te fakultetski predstavnik u Međunarodnom centru za arhivska istraživanja ICARUS. Na razini Filozofskog fakulteta vodio je IPA-in projekt prekogranične suradnje sa Slovenijom *HERITAGE Live* te kao istraživač sudjelovao u nekoliko domaćih i stranih znanstveno-istraživačkih projekata. Autor je knjige *Digitalizacija*, jedan od urednika u knjizi *Upravljanje baštinom uz pomoć informacijskih alata* i autor nekoliko poglavlja u njoj te autor više od pedeset znanstvenih i stručnih radova s područja informacijskih i komunikacijskih znanosti.

## SUMMARY

### [LECTURE: THE PROTECTION AND LONG-TERM SAFE-KEEPING OF ELECTRONIC MATERIAL]

Ph.D., associate professor HRVOJE STANČIĆ [Faculty of Philosophy in Zagreb, Department of information sciences, Zagreb]

The objective of the paper is to problematise the issue of the long-term keeping of e-materials in the context of the incessant development of information and communications technology (ICT). At this time, there is no longer any question as to whether to carry out the process of digitalisation, or how, rather of how to preserve such e-material over the longer term. During the lecture, the results of pilot research into the readability of optical media (CD and DVD) and the permanence of contents that are written in them will be presented. There will also be discussion of file formats and their (long) lastingness. At the end, a strategy for the long-term safekeeping of e-material will be set out, in conjunction with the relevant standards, guidelines, examples of good practice and documents that can help institutions that keep audio-visual materials to recognise the potential problems and set about the organisation of long-term safekeeping in a proper manner.





### **[PREZENTACIJA: 3D IGRA ČUDESNI SVIJET FOSILA]**

IZDAVAČ Hrvatski prirodoslovni muzej, Zagreb;  
Novena d.o.o., Zagreb  
ZA IZDAVAČA prof. dr. sc. Tatjana Vlahović, Ervin Šilić  
KONCEPT mr. sc. Jakov Radovčić, muzejski savjetnik,  
Ervin Šilić

REŽIJA I SCENARIJ Ervin Šilić  
STRUČNI SURADNICI I AUTORI TEKSTOVA  
mr. sc. Jakov Radovčić, muzejski savjetnik  
Katarina Krizmanić, viša kustosica  
Dražen Japundžić, kustos  
mr. sc. Nediljka Prlj-Šimić, viša kustosica  
Sanja Japundžić, viša kustosica  
Marija Bošnjak, kustosica  
dr. sc. Davorka Radovčić, kustosica pripravnica

STRUČNI SAVJETNIK IZ DOMENE VIZUALNE  
ANTROPOLOGIJE dr. sc. Nikša Sviličić

UREDNIK TEKSTOVA Ružica Šilić

PRODUKCIJA Novena d.o.o.

PROGRAMIRANJE Tomislav Štefan

3D MODELIRANJE Dubravko Dragojević

SNIMANJE I OBRADA ZVUKA Goran Kuprešanin

KOMPOZITOR I AUTOR GLAZBE dr. sc. Nikša Sviličić

SPIKER Damir Kopriva

#### KRATKI OPIS IGRE

Igra *Čudesni svijet fosila* jest 3D igra u kojoj korisnik prolazi različitim predjelima i susreće biće iz mašte koje mu priča dok se on kreće. Cilj je igre upoznavanje geoloških razdoblja Zemljine prošlosti i fosila nađenih u našim krajevima.

Igra ima više razina. Korisnik se na početku nađe na terenu s jezerom i šumom, s kojega mora pokupiti 16 fosilnih ključeva koji će mu kasnije poslužiti za otvaranje geoloških razdoblja.

Na idućoj razini mora pronaći i osloboditi šest kustosa zarobljenih u kristalima, a zatim mu se otvara pristup idealiziranome geološkom stupu po kojemu liftom putuje od razdoblja do razdoblja.

Za ulazak u pojedino razdoblje mora upotrijebiti odgovarajući ključ koji ima obrise fosila iz tog razdoblja i oznaku položaja razdoblja unutar cjelokupne Zemljine evolucije.

Dok prolazi dugim hodnicima i labirintima, korisnika prati pričalica koja mu priopćuje glavna obilježja razdoblja u koje je ušao. Kad korisnik pronađe vrata za ulazak u prostoriju s fosilima, može čuti pripovijest o izloženim 3D modelima fosila, koje može i detaljno proučiti. Zatim može otići i u prostoriju u kojoj su obrisima predstavljeni primjerci flore i faune odgovarajućeg razdoblja te na izlasku iz razdoblja proći balkonom s kojega se vidi Zemlja i raspored kontinenata u tom razdoblju.

Korisnik će na isti način moći istražiti svih 16 razina. Svako razdoblje ima drugačiji prilaz glavnoj prostoriji s fosilima. Katkad su to samo hodnici s mostovima, a katkad i pravi labirinti s kartama koje nije jednostavno riješiti. Igra ima 27 fosila skeniranih u 3D tehnologiji, 16 prikaza razdoblja te više od 40 minuta govora spikera koji opisuje geološka razdoblja Zemlje.

Igra *Čudesni svijet fosila* namijenjena je djeci od 10 godina i starijima. Operativni sustav: PC. Distribucija: na DVD-u.

## [PRESENTATION: 3D GAME *THE MARVELLOUS WORLD OF FOSSILS*]

PHD TATJANA VLAHOVIĆ [Croatian Natural History Museum, Zagreb]  
 MSc JAKOV RADOVČIĆ [museum adviser u mirovini, Croatian Natural History Museum, Zagreb]  
 KATARINA KRIZMANIĆ [Croatian Natural History Museum, Zagreb]  
 ANAMARIJA PEDIŠIĆ [Novena - Digital Media Studio, Zagreb]  
 TOMISLAV ŠTEFAN [Novena - Digital Media Studio, Zagreb]

PUBLISHER Croatian Natural History Museum, Zagreb; Novena d.o.o., Zagreb  
 ON BEHALF OF THE PUBLISHER prof. dr. sc. Tatjana Vlahović, Ervin Šilić  
 CONCEPT Jakov Radovčić, muzejski savjetnik, Ervin Šilić  
 DIRECTION AND SCRIPT Ervin Šilić  
 EXPERT ASSOCIATES AND WRITERS  
 mr. sc. Jakov Radovčić, muzejski savjetnik  
 Katarina Krizmanić, viša kustosica  
 Dražen Japundžić, kustos  
 mr. sc. Nediljka Prlj-Šimić, viša kustosica  
 Sanja Japundžić, viša kustosica  
 Marija Bošnjak, kustosica  
 dr. sc. Davorka Radovčić, kustosica pripravnica  
 EXPERT ASSISTANT IN VISUAL ANTHROPOLOGY  
 dr. sc. Nikša Sviličić  
 WRITING EDITOR Ružica Šilić  
 PRODUCTION Novena d.o.o.  
 PROGRAMMING Tomislav Štefan  
 3D MODELLING Dubravko Dragojević  
 SOUND RECORDING AND PROCESSING Goran Kuprešanin  
 COMPOSER dr. sc. Nikša Sviličić  
 VOICEOVER Damir Kopriva

### A SHORT DESCRIPTION OF THE GAME

The game *The Marvellous World of Fossils* is a 3D game in which the user passes through various kinds of terrain and meets an imaginary being that speaks to the user as he or she advances. The objective of the game is to gain

familiarisation with the geological periods of the Earth and the fossils found in our region. There are several levels to the game. At first the user is in a tract of land with a lake and a forest where he or she has to collect 16 fossil keys, to be used later for opening up the geological periods.

At the next step, he has to find and set free 6 curators locked up in crystals, after which he has access to an idealised geological column in which he travels by lift from age to age. To enter a given period, he has to use the appropriate key, which has the silhouette of a fossil of that period and a marker of the position of this period with respect to the whole of evolution on Earth.

While he passes down the long corridors and labyrinths, the user is accompanied by the animated narrator that points out the main characteristics of the period he has entered. When the user has found the door that opens the fossils room, he can hear the story of the curator about the 3D fossil models on display, which can be explored in detail. Then he can go to a room where the flora and fauna of the period are shown in silhouette and, as he exits from the period, pass over a balcony from which he sees the Earth with the disposition of the continents of this period.

All 16 levels can be explored in the same way. Each period has a different approach to the main fossil room. Sometimes there are walkways with bridges, sometimes a real labyrinth which is testing enough to be provided with maps.

The game has 27 fossils scanned in 3D technology, 16 representations of periods and over 40 minutes of voiceover that tell of the geological periods of the Earth.

The game *The Marvellous World of Fossils* is meant for children aged 10 and up. PC operating system. Distributed on DVD.

**[MUVIMOBIL festival 01]**

AUTORICA I VODITELJICA, Lada Dražin-Trbuljak  
[Muzejski dokumentacijski centar, Zagreb]

Novost u ovogodišnjem programu manifestacije MUVI 04: muzeji–video–film jest prateća manifestacija – mini festival filmova snimljenih mobitelom MUVIMOBILfestival.

Sve više organizatora filmskih festivala u sklopu svojih programa odlučuje prikazati i filmske priloge snimljene mobitelom, pa smo i mi osmislili akciju snimanja tim najjednostavnijim i svima dostupnim sredstvom. Poziv za snimanje priloga upućen je svima zainteresiranima. Uvjeti su bili da prilog bude snimljen mobitelom, da ne bude dulji od tri minute i da se njime zabilježi neka priča o muzeju/muzejima, muzealcima, muzejskim predmetima... Svi odabrani filmovi objavljeni su na MUVIMOBILfestival kanalu.

**[MUVIMOBIL festival 01]**

CONCEPT DEVISED Lada Dražin-Trbuljak  
PROJECT HEADED BY Lada Dražin-Trbuljak  
[Museum Documentation Centre, Zagreb]

A new departure in the programme for MUVI 04: museums-video-film is the parallel event – a mini festival of films taken with a cell phone – the MUVIMOBIL festival.

Increasing numbers of film festivals are deciding to show within their programmes films shot on cell phones, and we too have devised an action calling for filming on this simplest and most widely accessible device. The call for contributions is addressed to everyone interested. The conditions are that the film is taken on a cell phone, it should not be more than three minutes long, and it has to record some story about a museum, about museums, people working in museums, museum objects... All the films chosen are released on the MUVIMOBIL festival channel.

# program programme

MUVI 04/2012: muzejski–video–film  
[program]  
Organizator: Muzejski dokumentacijski  
centar [MDC]  
[www.mdc.hr](http://www.mdc.hr), [info@mdc.hr](mailto:info@mdc.hr)  
4. – 6. prosinca 2012.

MUVI 04/2012: museum–video–film  
[programme]  
Organiser: Museum Documentation  
Center [MDC]  
[www.mdc.hr](http://www.mdc.hr), [info@mdc.hr](mailto:info@mdc.hr)  
December 4 – 6, 2012

**PRVI DAN**

Vrijeme održavanja:

4.12.2012. od 10 do 15 sati

Mjesto održavanja:

Muzejski dokumentacijski centar  
Ilica 44, Zagreb**FIRST DAY**To be held on December 4, 2012  
from 10 a.m. to 3 p.m.

Venue:

Museum Documentation Centre  
Ilica 44/II, Zagreb**10.00 – 12.00 [PRIKAZUJEMO] FILM/VIDEO  
NA "VELIKOM EKRANU"****10.00 – 10.45**

45'

MUZEJ MEĐIMURJA ČAKOVEC, 2012., HR, Muzej Međimurja Čakovec, Čakovec, trajanje: 14'

OD PALAČE DO MUZEJA, 2012., HR, Muzej antičkog stakla u Zadru, trajanje: 10'04"

FUNDUS 60, 2012., HR, Muzeji Ivana Meštrovića u suradnji sa Školom za dizajn, grafiku i održivu gradnju, Split, trajanje: 15'

STAROGRADSKO POLJE NA OTOKU HVARU, 2012., HR, Muzej Staroga Grada, otok Hvar, trajanje: 5'56"

**10.45 – 11.00 PAUZA****11.00 – 12.00**

54'8"

KI SIT KI LAČAN, 2012., HR, Zoran Milosavljević, trajanje: 6'6"

IDEMO NA PIVO, 2012., HR, DJ MAG za Etnografski muzej Zagreb, trajanje: 17'

XD STRUCTURES..., 2012., HR, Hrvatski prirodoslovni muzej, Zagreb, trajanje: 1'25"

DALMATIA, 1960., HR, Vanja Žanko, trajanje: 12'

RASPAD SOCIJALISTIČKE FEDERATIVNE REPUBLIKE JUGOSLAVIJE, 2011., HR, Hrvatska radiotelevizija za Hrvatski povijesni muzej, Zagreb, trajanje: 8'20"

RATNICI, 2006., HR, Marina i Branimir Šimek, Varaždin, trajanje: 4'

RIJEČKA LUKA, EMIGRACIJA, 2012., HR, Muzej grada Rijeke, Rijeka, trajanje: 4'23"

**12.00 – 12.30 [RAZGOVOR I PRIKAZIVANJE FILMA]**

SURADNJA FADE-INA I UDRUGE  
 “DRAGODID” NA REALIZACIJI FILMA  
 “SUHOZID”

[Prikazujemo film] Suhozid, 2010., HR, Fade in, Zagreb, trajanje: 6'47"  
 Željka Kovačević [Fade in, Zagreb]  
 Filip Šrajner [Udruga “Dragodid”]

Udruga *4 grada-Dragodid* ili skraćeno *Dragodid* osnovana je 2007. kao inicijativa fokusirana na proučavanje i primjenu tehnika, materijala i struktura predajnog (narodnog, tradicijskog) graditeljstva na našem kršu. Ishodište projekta je selo Dragodid na otoku Visu, a glavne aktivnosti su organizacija suhozidnih graditeljskih radionica i popularizacija suhozidne tehnike gradnje. Udruga je dobitnik nagrade Europske unije za kulturnu baštinu *Europa Nostra Award 2011* kao i priznanja za najbolju prezentaciju na manifestaciji *The Best in Heritage 2012*. Fantastično Dobra Institucija – *Fade in* osnovana je 2000. godine kao neprofitna organizacija koja producira dokumentarne i namjenske filmove i TV formate s fokusom na teme civilnoga društva. *Fade in* proizvodi dokumentarne, igrane, namjenske, edukativne filmove, televizijske emisije i priloge, te spotove. Film je nastao u suradnji Udruge *Dragodid* i produkcijske kuće *Fade in*.

**12.30 – 13.00 PAUZA****13.00 – 13.30 [IZ ISKUSTVA KUSTOSICE]**

[ZBIRKA U FOKUSU] RITAM ZBIRKE FILMA I VIDEOA MSU  
 Leila Topić [Muzej suvremene umjetnosti, Zagreb]  
 Za naziv tridesetominutnoga predavanja o Zbirci filma i videa MSU posuđen je naslov rada Marine Abramović koji se nalazi u stalnome postavu MSU-a. O radovima iz Zbirke, njezinoj važnosti za razumijevanje povijesnoga razvoja umjetničkih medija, ali i o ritmu otkupa i mogućnosti donacija govorit će voditeljica Zbirke Leila Topić, uz projekcije segmenata radova autora poput Tomislava Gotovca, Marine Abramović, Dalibora Martinisa, Sanje Iveković, Gorana Trbuljaka te

autora mlađega naraštaja poput Slavena Tolja, Igora Grubića ili Renate Poljak.

**13.30 – 14.00 [MUVI LAB]**

[PROMOTIVNI] FILM\* I WEB  
 Lada Dražin-Trbuljak [Muzejski dokumentacijski centar, Zagreb]

Film, video, internetski servisi, društvene mreže... slike iz muzeja i o muzeju nikada nam nisu bile tako lako i brzo dostupne. Temeljni cilj ove radionice bit će pokušaj pronalaženja odgovora na pitanje koliko nam i kako film i njegovo objavljivanje na internetu može pomoći u promociji muzeja, izložaba i svih ostalih aktivnosti. Osvrnut ćemo se i na činjenicu da se s novim tehnologijama pojavljuje i promijenjena uloga kustosa, koji na sasvim nov način kreira komunikacijske i prezentacijske kanale, tj. novu kustosku praksu. Participativnost, fleksibilnost i dostupnost medija izazovi su koji se u današnjem digitalnom dobu nude muzejima. Metode: pogled na primjere različitih praksi, analiza, sinteza, timski rad u malim grupama. Pritom se od polaznika očekuje aktivno sudjelovanje.

\*Film može biti napravljen bilo kojim sredstvom, danas ne nužno više filmskom kamerom i na filmskoj vrpici. Film je, dakle, i dalje sredstvo kojim se brzo priča.

**14.00 – 15.00 [PRIKAZUJEMO] FILM/VIDEO NA “VELIKOM EKRANU”**

55'48”

MIŠINA, 2011., HR, Muzej Slavonije Osijek i Trotoar d.o.o., Osijek, trajanje: 14'19”

UMIJEĆE OBRTA, PRIČA O IZRADI ČEŠLJEVA I NAKITA OD KRAVLJEG ROGA, 2011., HR, Muzeji Hrvatskog zagorja–Muzej “Staro selo” Kumrovec, Centar za tradicijske obrte i vještine, trajanje: 25’

USUSRET PANONSKIM KNEŽEVIMA S BATINE, 2011., HR, Muzej Slavonije, Osijek, trajanje: 4'31”

STAKLENA ODISEJA / STAKLO U OPREMI I TERETU BRODA: BRODOLOM TRGOVAČKOG BRODA IZ 17. ST. KOD OTOKA KOLOČEPA, 2012., HR, Muzej antičkog stakla u Zadru, Zadar, trajanje: 11'58”

**DRUGI DAN**

Vrijeme održavanja: 5.12.2012.  
od 10 do 15.30 sati

Mjesto održavanja:  
Muzejski dokumentacijski centar  
Ilica 44, Zagreb

**SECOND DAY**

To be held on December 5, 2012  
from 10 a.m. to 3.30 p.m.

Venue:  
Zagreb Museum Documentation Centre  
Ilica 44/II, Zagreb

**10.00 – 12.00 [PRIKAZUJEMO] FILM/VIDEO NA "VELIKOM EKRANU"**

**10.00 – 10.40**  
39'43"

GAIUS AURELIUS VALERIUS DIOCLETIANUS I NJEGOVA PALAČA U SPLITU, 2012., HR, Muzej grada Splita, Split, trajanje: 16'

NEDJELJKO ERCEG, 2011., HR, Tiflološki muzej, Zagreb, trajanje: 3'38"

VLADIMIR BUŠLIJETA, 2011., HR, Tiflološki muzej, Zagreb, trajanje: 3'55"

3M - MUZIKA, MUZEJ, MUZEJ, 2010., HR, Hrvatski prirodoslovni muzej, Zagreb, trajanje: 3'10"

MOJ PORTRET ZA MUZEJ, 2012., HR, Muzeji Hrvatskog zagorja–Galerija Antuna Augustinčića, Klanjec, trajanje: 13'

**10.40 – 10.55 PAUZA****10.55 – 12.00**

63'36"

RAZGOVOR NIKE RADIĆ I MIŠKA ŠUVAKOVIĆA, 2012., HR, Muzej-Museo Lapidarium, Novigrad–Cittanova, trajanje: 41'

6. HRVATSKI TRIJENALE GRAFIKE: VIDEO INTERVJU S ANOM FEINER ŽALAC, 2012., HR, Kabinet grafike HAZU, Zagreb, trajanje: 14'57"

SERIOUS PLAY, 2012., HR, Etnografski muzej Istre, Pazin, trajanje 2'34"

IZRADA RELJEFNOG ŽIGA, 2012., HR, Muzej antičkog stakla u Zadru, trajanje: 5'5"

**12.00 – 12.30 [IZ ISKUSTVA DOKUMENTARISTICE]**

AV MATERIJALI I ONLINE IZLOŽBE NA INTERNETSKIM STRANICAMA MUZEJA GRADA RIJEKE  
Marija Lazanja Dušević [Muzej grada Rijeke, Rijeka]

U Muzeju grada Rijeke tijekom posljednjih devetnaest godina ostvaren je niz velikih projekata: *Adamićevo doba 1780.–1830., Merika–iseljavanje iz srednje Europe u*

*Ameriku 1880. – 1914., Riječki torpedo–prvi na svijetu, Čarobna igla* i dr. Projekti su se, osim izložbenoga dijela, uglavnom sastojali i od niza radionica, predavanja, povijesnih prezentacija, okruglih stolova i promocija monografija. Uobičajena je muzejska praksa da se tijekom svih muzejskih akcija snimaju dokumentaristički prikazi različitih akcija, od konferencija za novinare pa do samoga otvorenja izložbe, što je bila praksa i u Muzeju grada Rijeke. Snimljeni su se materijali (fotografska građa i videoprikazi otvorenja izložaba ili akcija) godinama pohranjivali kao sekundarna dokumentacija i malo su se kad prezentirali javnosti. Godine 2007., nakon zapošljavanja dokumentaristice, rađa se ideja o prezentiranju filmskih prikaza i na internetskoj stranici Muzeja, čime je omogućena jednostavnija preglednost i dugotrajnija virtualna pohrana izložbe. Time je, osim dokumentiranja, posjetiteljima omogućeno da barem djelomično virtualno pregledaju izložbu ako su je propustili pogledati u samome prostoru Muzeja.

#### 12.30 – 13.00 PAUZA

#### 13.00 – 13.30 [PREDAVANJE]

##### ZAŠTITA I OBRADA AV GRADIVA

Carmen Lhotka [Hrvatski državni arhiv – Hrvatska kinoteka, Zagreb]

Cilj izlaganja bio je upozoriti na činjenicu da su mnogi zvučni zapisi, pokretne slike i drugi audiovizualni materijali nepovratno izgubljeni zbog zanemarivanja, prirodnoga propadanja ili tehnoške zastarjelosti, podsjetiti javnost na važnost audiovizualnih dokumenata kao sastavnoga dijela nacionalnoga identiteta svake zemlje i upozoriti na potrebu njihove hitne zaštite. Tijekom izlaganja bit će prezentirani načini i postupci kojima se koristi filmska arhivistika (pa tako i naš nacionalni filmski arhiv) u postupku zaštite i restauracije filmske baštine kako bi za budućnost sačuvala dio svoje povijesti, ali i sadašnjosti. Na kraju će biti izložena strategija dugoročnoga očuvanja audiovizualnoga gradiva te spomenute relevantne norme, smjernice, primjeri dobre prakse i dokumenti koji mogu pridonijeti da institucija ili privatni imatelj koji čuva AV gradivo (što osim filma

podrazumijeva i ostale elektroničke medije) osigura ispravan način, postupke i uvjete za njegovu dugoročnu pohranu.

#### 13.30 – 14.00 [PREDAVANJE]

##### ZAŠTITA I DUGOROČNO OČUVANJE ELEKTRONIČKOGA GRADIVA

dr.sc. Hrvoje Stančić [Filozofski fakultet, Odsjek za informacijske i komunikacijske znanosti, Zagreb]

Cilj izlaganja bilo je problematiziranje pitanja dugoročnoga očuvanja e-gradiva u kontekstu neprestanoga razvoja informacijsko-komunikacijske tehnologije (ICT-ija). U današnje vrijeme više nije upitno treba li, i kako, provesti postupke digitalizacije, već kako dugoročno očuvati tako stvorenu e-gradu. Tijekom izlaganja bit će prikazani rezultati pilot-istraživanja čitljivosti optičkih medija (CD-ova i DVD-ova) i postojanosti sadržaja koji su na njima zapisani. Također, bit će riječi i o formatima zapisa te o njihovoj (dugo)trajnosti. Na kraju će biti izložena strategija dugoročnoga očuvanja e-grade te spomenute relevantne norme, smjernice, primjeri dobre prakse i dokumenti koji mogu pridonijeti da institucija koja čuva e-gradu prepozna potencijalni problem te na ispravan način organizira njezino dugoročno očuvanje.

#### 14.30 – 14.45 PAUZA

#### 14.45 – 15.30 [PRIKAZUJEMO] FILM/VIDEO NA 'VELIKOM EKRANU'

33'14"

O UMJETNIČKIM OBJEKTIMA IZNUTRA, 2011., HR, Snježana Pintarić za Muzej suvremene umjetnosti, Zagreb, trajanje: 14'

KONZERVATORSKO-RESTAURATORSKI RADOVI NA OBJEKTU "PRIBIJENI KRUH" DRAGOLJUBA RAŠE TODOSIJEVIĆA, 2010. HR, Snježana Pintarić za Muzej suvremene umjetnosti, Zagreb, trajanje: 7'

KONZERVATORSKO-RESTAURATORSKI RADOVI NA SLICI "VARIJANTA" VLADE KRISTLA, 2010., trajanje: 7'

FRA ANGELICO, ZAGREB-PARIZ, 2011., HR, Kunststrans Zagreb d.o.o., trajanje: 5'14"



**TREĆI DAN**

Vrijeme održavanja: 6.12.2012.  
od 10 do 14 sati

Mjesto održavanja:  
Muzej suvremene umjetnosti  
Avenija Dubrovnik 17, Zagreb

**THIRD DAY**

To be held on December 6, 2012  
from 10 a.m. to 2 p.m.

Venue:  
Museum of Contemporary Art  
Av. Dubrovnik 17, Zagreb

**10.00 – 10.30 [PRIKAZUJEMO]**

27'12"

MUZEJ GLASNEVIN, 2010., Irska, Martello Media, Dublin, trajanje: 6'25"

POŠTANSKI MUZEJ: PISMA, ŽIVOTI & SLOBODA, 2010., Irska, Martello Media, Dublin, trajanje: 3'59"

ATLANTIC EDGE, CENTAR ZA POSJETITELJE NA KLIFOVIMA MOHERA, 2007, Irska, Martello Media, Dublin, trajanje: 6'23"

GUINNESS STOREHOUSE, 2008., Irska, Martello Media, Dublin, trajanje: 3'30"

W.B. YEATS, NACIONALNA KNJIŽNICA IRSKE, 2007., Irska, Martello Media, Dublin, trajanje: 6'55"

**10.30 – 10.45 PAUZA****10.45 – 11.45 [PRIKAZUJEMO]**

54'

PICCOLA TERRA, 2012., Italija, Sveučilište u Padovi, Općina Valstagna, Trotsdem Film, Padova, trajanje: 54'

**11.45 – 12.00 PAUZA****12.00 – 12.35 [PRIKAZUJEMO]**

31'30"

SIROK SOKAK, 2012., Republika Makedonija, Nade Genevska Bracik, Bitola, trajanje: 10'

BITOLA 1900–2007, 2007., Republika Makedonija, Center za suvremenu umjetnost u javnom prostoru "Elementi", Bitola; NU Institut i Muzej Bitola; The One Minutes Foundation Amsterdam, trajanje: 1'

INTAN PERANAKAN PRIVATNI MUZEJ, 2012., Republika Singapur, Intan Peranakan privatni muzej, Singapur, trajanje: 2'5"

NACIONALNI MUZEJ PALAČE: MODERNA VREMENA, 2011., Tajvan, Nacionalni muzej palače, Taipei, trajanje: 12'

PUSTOLOVINE U NACIONALNOM MUZEJU  
PALAČE: UPOZNAJTE REMEK-DJELA  
SLIKARSTVA I KALIGRAFIJE, 2011., Tajvan,  
Nacionalni muzej palače, Taipei, trajanje:  
5'40"

je svima zainteresiranima. Uvjeti su bili da  
prilog bude snimljen mobitelom, da ne bude  
dulji od triju minuta i da se njime zabilježi  
neka priča o muzeju/muzejima, muzealcima,  
muzejskim predmetima... Svi odabrani filmovi  
objavljeni su na MUVIMOBILfestival kanalu.

### 12.35 – 12.45 PAUZA

### 12.45 – 13.15 [PREZENTACIJA]

3D IGRA ČUDESNI SVIJET FOSILA  
dr.sc. Tatjana Vlahović [Hrvatski prirodoslovni  
muzej, Zagreb]  
mr.sc. Jakov Radovčić [Hrvatski prirodoslovni  
muzej, Zagreb (muzejski savjetnik u mirovini)]  
Katarina Krizmanić, viša kustosica [Hrvatski  
prirodoslovni muzej, Zagreb]  
Ervin Šilić [Novena d.o.o., Studio digitalnih  
medija, Zagreb]  
Anamarija Pedišić [Novena d.o.o., Studio  
digitalnih medija, Zagreb]  
Tomislav Štefan [Novena d.o.o., Studio  
digitalnih medija, Zagreb]

Igra *Čudesni svijet fosila* jest 3D igra u kojoj  
korisnik prolazi različitim predjelima i susreće  
biće iz mašte koje mu priča dok se on kreće.  
Cilj je igre upoznavanje geoloških razdoblja  
Zemljine prošlosti i fosila nađenih u našim  
krajevima.

Autorski timovi stručnjaka iz Hrvatskoga  
prirodoslovnog muzeja i Studija digitalnih  
medija "Novena" provest će nas kroz sve  
etape razvoja ove intrigantne 3D igre.

### 13.15 – 14.00 [Otvaranje festivala] MUVIMOBILfestival 01

Novost u ovogodišnjem programu  
manifestacije MUVI 04: muzeji - video  
- film jest prateća manifestacija – mini  
festival filmova snimljenih mobitelom  
MUVIMOBILfestival.

Sve više organizatora filmskih festivala u  
sklopu svojih programa odlučuje prikazati  
i filmske priloge snimljene mobitelom,  
pa smo i mi osmislili akciju snimanja tim  
najjednostavnijim i svima dostupnim  
sredstvom. Poziv za snimanje priloga upućen

**NAKLADNIK**

Muzejski dokumentacijski centar  
Ilica 44/II, 10 000 Zagreb, Hrvatska  
T: + 385 48 47 897  
F: + 385 48 47 913  
info@mdc.hr  
www.mdc.hr

**ZA NAKLADNIKA**

Višnja Zgaga

**UREDNIKA**

Lada Dražin-Trbuljak

**LEKTORICA**

Zlata Babić

**PRIJEVOD**

Graham McMaster

**DIZAJN**

Igor Kuduz \*pinhead

**PUBLIKACIJU I PROJEKT MUVI 04 FINANCIRALI SU**

Gradski ured za obrazovanje, kulturu i šport,  
Zagreb  
Ministarstvo kulture Republike Hrvatske

**ISBN**

978-953-6664-30-6

**TIPOGRAFIJA**

Corpid (Lucas deGroot)

